KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2022/1395

2022 m. rugpjūčio 11 d.

kuriuo tam tikrų rūšių importuojamam Rusijos ir Turkijos kilmės korozijai atspariam plienui nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ([1]) (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Inicijavimas

(1) 2021 m. birželio 24 d. Europos Komisija (toliau – Komisija), remdamasi 5 straipsniu, inicijavo antidempingo tyrimą dėl tam tikrų rūšių į Sąjungą importuojamo Rusijos ir Turkijos kilmės (toliau – nagrinėjamosios šalys) korozijai atsparaus plieno. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą ([2]) (toliau – pranešimas apie inicijavimą).

(2) Komisija tyrimą inicijavo gavusi 2021 m. gegužės 12 d. Europos plieno gamintojų asociacijos (toliau – EUROFER arba skundo pateikėjas) pateiktą skundą. Skundas pateiktas tam tikrų rūšių korozijai atsparaus plieno Sąjungos pramonės vardu, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalyje. Skunde pateikta pakankamai dempingo ir jo daromos materialinės žalos įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą.

1.2. Suinteresuotosios šalys

(3) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, Komisija konkrečiai pranešė skundo pateikėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems eksportuojantiems gamintojams bei Rusijos ir Turkijos valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams ir naudotojams, taip pat žinomoms susijusioms asociacijoms apie tyrimo inicijavimą ir paragino juos dalyvauti tyrime.

(4) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl tyrimo inicijavimo ir pateikti prašymą išklausyti dalyvaujant Komisijai ir (arba) prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui. 2021 m. rugsėjo 17 d. Komisija surengė klausymą, kuriame dalyvavo Turkijos eksportuojantis gamintojas.

1.3. Atranka

(5) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį gali vykdyti suinteresuotųjų šalių atranką.

([1]) OL L 176, 2016 6 30, p. 21.
([2]) OL C 245, 2021 6 24, p. 21.

1.3.1. *Sąjungos gamintojų atranka*

(6) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė preliminariai atrinkusi Sąjungos gamintojus. Komisija bendroves atrinko remdamasi Sąjungos gamybos ir pardavimo apimtimi, kurią Sąjungos gamintojai nurodė vykdant padėties vertinimo prieš inicijavimą analizę, taip pat atsižvelgdama į jų geografinę padėtį. Preliminariai buvo atrinkti trys Sąjungos gamintojai trijose skirtingose valstybėse narėse. Atrinktos bendrovės pagamino ir pardavė daugiau nei 23 % viso panašaus produkto Sąjungoje. Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių ([3]). Per nustatytą terminą pastabų nepateikė nė viena šalis.

(7) Per tikrinamąjį vizitą vieno iš atrinktų Sąjungos gamintojų patalpose nustatyta, kad bendrovė į padėties vertinimo klausimyno atsakymus ir į antidempingo klausimyno atsakymus neteisingai įtraukė didelę dalį duomenų apie produktus, kurie nepatenka į tyrimo taikymo sritį. Siekdama užtikrinti, kad tai neturėtų poveikio atrinktų bendrovių tipiškumui, Komisija nusprendė nekeisti atrinktos susijusios bendrovės ir papildomai atrinkti dar vieną bendrovę. Tokiu būdu buvo atrinkti keturi Sąjungos gamintojai, įsikūrę trijose skirtingose valstybėse narėse, kurie Sąjungoje pagamino ir pardavė maždaug 25 % apskaičiuotos visos panašaus produkto apimties. Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl galutinai atrinktų bendrovių ([4]). Per nustatytą terminą pastabų nepateikė nė viena šalis.

1.3.2. *Importuotojų atranka*

(8) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, atrinkti bendroves, Komisija paprašė nesusijusių importuotojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.

(9) Nė viena iš bendrovių, kurios per nustatytą terminą pateikė pranešimo apie inicijavimą priedą, nepranešė apie nagrinėjamojo produkto importą. Komisija nusprendė nutraukti atranką. Pastabų dėl šio sprendimo negauta.

1.3.3. *Rusijos eksportuojančių gamintojų atranka*

(10) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, atrinkti bendroves, Komisija paprašė visų Rusijos eksportuojančių gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Rusijos Federacijos nuolatinės atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus (jei tokių yra), kurie galbūt norėtų dalyvauti atliekant tyrimą, ir (arba) su jais susisiekti.

(11) Trys Rusijos eksportuojantys gamintojai/eksportuojančių gamintojų grupės, kurių eksportas sudaro maždaug 98 % visos Rusijos nagrinėjamojo produkto eksporto į Sąjungą apimties, pateikė prašomą informaciją ir sutiko būti atrinkti. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 1 dalį Komisija atrinko dvi bendroves, remdamasi didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią būtų galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį dėl atrinktų bendrovių konsultuotasi su visais žinomais susijusiais eksportuojančiais gamintojais ir Rusijos valdžios institucijomis.

(12) Komisija pastabų dėl atrinktų bendrovių gavo iš „PJSC Novolipetsk Steel“. Bendrovė nurodė, kad buvo pagrįstų teisinių priežasčių atlikti tyrimą dėl trijų, o ne dėl dviejų eksportuojančių gamintojų, ypač jei viena bendrovė, kuri buvo atrinkta iš pradžių, nutrauktų bendradarbiavimą. Toks bendradarbiavimo nutraukimas apsunkintų dempingo skirtumo nustatymą neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams.

(13) Be to, bendrovė pabrėžė, kad Komisija atrinko Rusijos eksportuojantį gamintoją „PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works“ ir jo patronuojamąją įmonę Turkijoje „MMK Metalurji Sanayi Ticaret ve Liman İşletmeciliği A.Ş.“ Bendrovė tvirtino, kad šie du susiję eksportuojantys gamintojai dalijosi kai kuriais savo pardavimo kanalais. Tai sumažintų Komisijos darbo krūvį, todėl būtų galima ištirti NLMK.

([3]) 2021 m. liepos 6 d. pranešimas byloje Nr. t21.005164.
([4]) 2021 m. spalio 21 d. pranešimas byloje Nr. t21.007177.

(14) Išnagrinėjusi NLMK pastabas, Komisija visų pirma nustatė, kad 12 konstatuojamojoje dalyje aprašyti tvirtinimai yra pagrįsti, ir nusprendė atsisakyti Rusijos eksportuojančių gamintojų atrankos. Apie šį sprendimą Komisija informavo atitinkamą bendrovę ir Rusijos valdžios institucijas.

1.3.4. *Turkijos eksportuojančių gamintojų atranka*

(15) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, atrinkti bendroves, Komisija paprašė visų Turkijos eksportuojančių gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija Turkijos atstovybės Europos Sąjungoje paprašė nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus, kurie galbūt norėtų dalyvauti atliekant tyrimą, ir (arba) su jais susisiekti.

(16) Aštuoni Turkijos eksportuojantys gamintojai/eksportuojančių gamintojų grupės, kurių eksportas sudaro maždaug 100 % visos Turkijos nagrinėjamojo produkto eksporto į Sąjungą apimties, pateikė prašomą informaciją ir sutiko būti atrinkti. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 1 dalį Komisija atrinko tris bendroves, remdamasi didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią būtų galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį dėl atrinktų bendrovių konsultuotasi su visais žinomais susijusiais eksportuojančiais gamintojais ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijomis. Pastabų dėl siūlomų atrinkti bendrovių negauta. Tokiu būdu galutinai atrinktoms bendrovėms teko 62,6 % visos Turkijos nagrinėjamojo produkto eksporto į Sąjungą apimties.

1.4. **Individualus nagrinėjimas**

(17) Vienas Turkijos eksportuojantis gamintojas pateikė individualaus nagrinėjimo prašymą pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį. Komisija nusprendė, kad šio prašymo nagrinėjimas būtų pernelyg apsunkinęs tyrimą ir būtų sutrukdęs jį užbaigti laiku. Taip yra dėl sudėtingos nagrinėjamos bendrovės organizacinės struktūros. Todėl prašymas atlikti individualų nagrinėjimą buvo atmestas.

1.5. **Klausimyno atsakymai**

(18) Komisija išsiuntė skundo pateikėjui klausimyną ir paprašė keturių atrinktų Sąjungos gamintojų ([5]), trijų Rusijos eksportuojančių gamintojų ir trijų atrinktų Turkijos eksportuojančių gamintojų užpildyti atitinkamus klausimynus, kurie inicijavimo dieną buvo paskelbti internete ([6]).

(19) Klausimyno atsakymus pateikė keturi atrinkti Sąjungos gamintojai, skundo pateikėjas, trys Rusijos eksportuojantys gamintojai, trys atrinkti Turkijos eksportuojantys gamintojai ir individualaus nagrinėjimo prašęs Turkijos eksportuojantis gamintojas.

1.6. **Tikrinamieji vizitai**

(20) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą išvadoms dėl dempingo, jo daromos žalos ir Sąjungos interesų padaryti. Pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį tikrinamieji vizitai buvo surengti šių bendrovių patalpose:

Sąjungos gamintojai:

— „Acciaieria Arvedi S.p.A“, Kremona, Italija

— „ArcelorMittal Poland“, Dombrova Gurniča, Lenkija

— „Marcegaglia Carbon Steel S.P.A“, Gacoldo delji Ipolitis, Italija

— „U.S. Steel Košice, s.r.o.“, Košicė, Slovakija

([5]) Trims iš pradžių atrinktiems Sąjungos gamintojams buvo nurodyta užpildyti klausimyną patvirtinus preliminariai atrinktas bendroves 2021 m. liepos 6 d., o vėliau atrinktam Sąjungos gamintojui (žr. 7 konstatuojamąją dalį) buvo nurodyta tai padaryti 2021 m. spalio 21 d.

([6]) Klausimynai Sąjungos gamintojams, eksportuojantiems gamintojams, importuotojams ir naudotojams buvo paskelbti adresu https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531.

Prekiautojai ir importuotojai, susiję su Rusijos eksportuojančiais gamintojais:

— „MMK Steel Trade AG“, Luganas, Šveicarija

— „NLMK Trading SA“, Luganas, Šveicarija

— „Severstal Export GmbH“ (toliau – SSE), Manas, Šveicarija

— „SIA Severstal Distribution“ („Severstal Distribution Europe“, toliau – SDE), Ryga, Latvija

(21) Komisija nuotoliniu būdu sutikrino šių šalių duomenis:

Sąjungos gamintojų asociacijos:

— „Eurofer“, Briuselis, Belgija

Rusijos eksportuojančių gamintojų:

— „PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works“ (toliau – MMK), Magnitogorskas, Rusija

— „Novolipetsk Steel“ (toliau – NLMK), Lipeckas, Rusija

— „PAO Severstal“ (toliau – PAOS), Čerepovecas, Rusija

Vidaus prekiautojai, susiję su Rusijos eksportuojančiais gamintojais:

— „LLC Torgovy dom MMK“ (toliau – TD MMK), Magnitogorskas, Rusija

— „Novolipetsk Steel Service Center LLC“ (toliau – NSSC), Lipeckas, Rusija

— „Torgovy dom NLMK LLC“ (toliau – „NLMK Shop“), Maskva, Rusija

— „JSC Severstal Distribution“ („Severstal Distribution Russia“, toliau – SDR), Čerepovecas, Rusija

Turkijos eksportuojantys gamintojai:

— „MMK Metalurji Sanayi Ticaret ve Liman İşletmeciliği A.Ş.“ (toliau – „MMK Turkey“), Dertjelis, Turkija

— „TatMetal Çelik Sanayi ve Ticaret A.Ş.“ (toliau – „Tatmetal“), Stambulas, Turkija

— „Tezcan Galvanizli Yapi Elemanlari Sanayi ve Ticaret A.Ş.“ (toliau – „Tezcan“), Kartepė-Kodžaelis, Turkija

1.7. **Tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis**

(22) Atliekant dempingo ir žalos tyrimą buvo nagrinėjamas 2020 m. sausio 1 d.–2020 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2017 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

(23) Turkijos asociacija CIB ir keli eksportuojantys gamintojai manė, kad pasirinktas tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis buvo neobjektyvūs. Jie laikė juos netinkamais, nes 2017 m. plieno verslui buvo palyginti geri metai, o 2020 m. neigiamą poveikį padarė COVID-19 pandemija. Jie teigė, kad abiejų laikotarpių palyginimas neatspindėtų Sąjungos pramonės veiklos rezultatų ir padėties. Kai kurie prašė atlikti analizę pagal ketvirčius, kad būtų galima atlikti geresnį palyginimą.

(24) Komisija atmetė šiuos tvirtinimus, nes tiek nagrinėjamasis laikotarpis, tiek tiriamasis laikotarpis buvo tinkami, atsižvelgiant į skundo pateikimo datą ir taikytinas taisykles. Bet kuriuo atveju Komisija analizuodama ne lygino bazinius metus su tiriamuoju laikotarpiu, o analizavo tendencijas per visą nagrinėjamąjį laikotarpį, ir įtraukė veiksnius, kurie gali daryti poveikį Sąjungos korozijai atsparaus plieno rinkai, ir į juos atsižvelgė atlikdama tyrimą, kaip nurodyta, be kita ko, 5 skirsnyje.

(25) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keletas eksportuojančių gamintojų nesutiko su Komisijos pozicija. Jie teigė, kad Komisija turėjo atsižvelgti į pokyčius, įvykusius po tiriamojo laikotarpio, nes per pirmuosius aštuonis 2021 m. mėnesius karštojo galvanizavimo produktų, kuriems priskiriamas korozijai atsparus plienas, kainos, taip pat vidutinis karštojo galvanizavimo plieno produktų skirtumas, palyginti su karštojo valcavimo ritiniais, Sąjungoje smarkiai padidėjo. Tuo pačiu metu 2021 m. Sąjungos pramonės gamybos lygis atsigavo iki 2019 m. lygio. Todėl, remdamiesi Bendrojo Teismo sprendimu byloje *Rusal Armenal ZAO / Taryba* ([7]), jie teigė, kad šie pokyčiai yra nauji faktai, dėl kurių siūlomas antidempingo muitas yra akivaizdžiai netinkamas, ir Komisija turi atsižvelgti į šiuos faktus, be kita ko, pratęsdama tiriamąjį laikotarpį, kad būtų apimti 2021 m. ir 2022 m. pirmas ketvirtis.

(26) Komisija šį tvirtinimą išnagrinėjo. Ji nustatė, kad pardavimo kainų padidėjimas 2021 m. savaime nerodo, jog Sąjungos pramonės pelningumas pagerėjo, nesvarbu, kokio dydžio jis būtų. Iš tiesų Komisija pažymėjo, kad kainų padidėjimas gali turėti teigiamą poveikį pramonės padėčiai, palyginti su ankstesniais metais, tik tuo atveju, jei jis yra gerokai didesnis už sąnaudų padidėjimą per tą patį laikotarpį. Šiuo atžvilgiu nebuvo pateikta jokių įrodymų. Kalbant apie gamybą, Komisija pripažino, kad 2021 m. tam tikri gamintojai tam tikrais momentais, ypač tų metų pradžioje, susidūrė su sunkumais siekdami patenkinti didelę korozijai atsparaus plieno rinkos paklausą. Tačiau ji pabrėžė, kad tai buvo laikinas reiškinys, ir neturėjo jokios informacijos, rodančios, kad tai būtų susiję su visa pramone. Todėl Komisija nustatė, kad suinteresuotosios šalys nė vienu iš pateiktų tvirtinimų neįrodė, kad dėl naujų pokyčių po tiriamojo laikotarpio siūlomas antidempingo muitas būtų akivaizdžiai netinkamas. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.

1.8. **Laikinųjų priemonių nenustatymas**

(27) Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinųjų priemonių nustatymo terminas buvo 2022 m. vasario 23 d. 2022 m. sausio 26 d. Komisija pagal pagrindinio reglamento 19a straipsnio 2 dalį pranešė suinteresuotosioms šalims apie savo ketinimą nenustatyti laikinųjų priemonių ir suteikė suinteresuotosioms šalims galimybę pateikti papildomos informacijos ir (arba) būti išklausytoms. Nė viena šalis nepateikė pastabų ir neprašė būti išklausyta.

(28) Po galutinio faktų atskleidimo Rusijos Vyriausybė teigė, kad tai, jog nebuvo nustatyta laikinųjų priemonių, reiškia, kad Sąjungos pramonė yra stabili ir jai nereikia Komisijos įsikišimo, kad būtų išvengta žalos. Komisija šį tvirtinimą atmetė. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatomos. Komisija nėra įpareigota nustatyti laikinąsias priemones, jei Sąjungos pramonė patiria žalą. Todėl negalima daryti išvadų dėl Sąjungos pramonės būklės, jei Komisija nusprendžia nenustatyti laikinųjų priemonių, o tęsti tyrimą, kaip buvo padaryta šiuo atveju.

(29) Kadangi laikinųjų antidempingo priemonių nebuvo nustatyta, importas nebuvo registruojamas.

1.9. **Tolesnė procedūra**

(30) Komisija toliau rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą galutinėms išvadoms padaryti.

(31) Išanalizavusi surinktus ir patikrintus duomenis, Komisija informavo MMK ir PAOS apie ketinimą pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį tam tikras jų klausimyno atsakymų dalis vertinti atsižvelgiant į turimus faktus. Komisija suteikė bendrovėms galimybę pateikti pastabų. Turimų faktų taikymo priežastys ir bendrovių pateiktos pastabos aptariamos šio reglamento 3.1.2 skirsnyje.

(32) Priimdama galutines išvadas Komisija atsižvelgė į suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas.

([7]) 2017 m. sausio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas *Rusal Armenal ZAO / Europos Sąjungos Taryba*, T-512/09 RENV, ECLI:EU:T:2017:26, 130 punktas.

(33) Komisija visoms suinteresuotosioms šalims pranešė apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ji ketino nustatyti galutinį antidempingo muitą importuojamam Rusijos ir Turkijos kilmės korozijai atspariam plienui (toliau – galutinis faktų atskleidimas). Visoms šalims buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo teikti pastabas dėl galutinio faktų atskleidimo.

(34) Po galutinio faktų atskleidimo pastabų pateikė skundo pateikėjas, Rusijos Vyriausybė, visi trys Rusijos bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, Turkijos Vyriausybė, visi trys Turkijos bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai ir Turkijos plieno eksportuotojų asociacija. MMK, NLMK, Turkijos Vyriausybė, „Tezcan“ ir Turkijos plieno eksportuotojų asociacija paprašė surengti klausymus ir jie buvo surengti. Šalių pateiktos ir (arba) per klausymus pristatytos pastabos aptariamos atitinkamose šio reglamento dalyse.

(35) Be to, po atskiro papildomo galutinio faktų atskleidimo „Tezcan“ ir MMK paprašė bylas nagrinėjančio pareigūno įsikišimo.

(36) Po galutinio faktų atskleidimo CIB teigė, kad antidempingo priemonių taikymas turėtų būti sustabdytas pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 4 dalį dėl rinkos pokyčių, įvykusių pasibaigus tiriamajam laikotarpiui. Visų pirma, CIB nurodė staigų korozijai atsparaus plieno kainų padidėjimą nuo tiriamojo laikotarpio pabaigos, nuo to laiko labai padidėjusį tam tikrų Sąjungos gamintojų pelningumą ir Rusijai taikomas sankcijas, kurios užtikrintų, kad laikinai sustabdžius priemonių taikymą žala greičiausiai nepasikartotų.

(37) 14 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad priemonių taikymas gali būti laikinai sustabdytas tik tuo atveju, jei mažai tikėtina, kad sustabdžius priemonių taikymą vėl bus daroma žala Sąjungos pramonei. Komisija neturi jokios informacijos, patvirtinančios, kad pasibaigus tiriamajam laikotarpiui Sąjungos pramonės padėtis pagerėjo, todėl mažai tikėtina, kad žala atsinaujintų. Vien tai, kad po tiriamojo laikotarpio korozijai atsparaus plieno kainos galėjo padidėti, negali būti pagrindas išvadai, kad Sąjungos pramonei žala nebedaryta, net jei būtų priimtas CIB tvirtinimas, kad „tam tikrų Sąjungos gamintojų“ pelningumas padidėjo. Iš tiesų tyrimo pradėjimas pats savaime galėjo turėti tokį poveikį, todėl sustabdžius galutinių priemonių taikymą šis poveikis greitai išnyktų. Komisija gali sustabdyti priemonių taikymą tik kruopščiai išanalizavusi Sąjungos pramonės padėtį po tiriamojo laikotarpio ir tariamus rinkos sąlygų pokyčius, o tam reikia surinkti išsamią informaciją. Toks vertinimas paprastai atliekamas ne vykstant tyrimo procedūrai, ypač kai tokie tvirtinimai pateikiami vėlesniame etape ir be būtinų patvirtinamųjų įrodymų, kaip buvo šiuo atveju.

(38) Po galutinio faktų atskleidimo Rusijos Vyriausybė teigė, kad pagrindinio reglamento 18 straipsnio taikymas dviejų Rusijos eksportuojančių gamintojų atžvilgiu nebuvo pagrįstas, nes bendrovės bendradarbiavo, pateikė išsamius atsakymus į klausimyną ir prašymą pateikti papildomos informacijos, įskaitant tarpinius skaičiavimus, ir atliko prašomas pataisas. Be to, Rusijos Vyriausybė nurodė, kad raštai dėl 18 straipsnio taikymo buvo išsiųsti praėjus daugiau nei mėnesiui po to, kai buvo baigti patikrinimai ir nuotolinės kryžminės patikros.

(39) Komisija pažymėjo, kad apie pagrindines reglamento 18 straipsnio taikymo priežastis buvo tinkamai pranešta ir jos paaiškintos atitinkamoms bendrovėms po to, kai buvo tinkamai išanalizuota visa informacija, surinkta iš klausimyno atsakymų ir atsakymų į raštą dėl informacijos neišsamumo bei atliekant patikrinimus ir nuotolines kryžmines patikras. Kalbant apie PAOS, šis klausimas išsamiai nagrinėjamas 93–109 konstatuojamosiose dalyse. Kalbant apie MMK, priežastys yra bendrai paaiškintos 75–90 konstatuojamosios dalyse, o dėl konfidencialumo – išsamiai paaiškintos konkrečiai bendrovei skirtame faktų atskleidimo dokumente. Todėl Komisija atmetė Rusijos Vyriausybės tvirtinimus dėl pagrindinio reglamento 18 straipsnio taikymo.

2. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. Nagrinėjamasis produktas

(40) Nagrinėjamasis produktas yra Rusijos ir Turkijos kilmės plokšti valcavimo produktai iš geležies arba iš legiruotojo plieno arba iš nelegiruotojo plieno; karštojo galvanizavimo būdu apvilkti ar padengti cinku ir (arba) aliuminiu ir (arba) magniu, legiruoti arba nelegiruoti siliciu; chemiškai pasyvinti; kurių paviršius papildomai apdorotas arba neapdorotas, pvz., įriebinant arba impregnuojant; kurių sudėtyje: ne daugiau kaip 0,5 % masės sudaro anglis, ne daugiau kaip 1,1 % masės sudaro aliuminis, ne daugiau kaip 0,12 % masės sudaro niobis, ne daugiau kaip 0,17 % masės sudaro titanas ir ne daugiau kaip 0,15 % masės sudaro vanadis; pateikiami ritiniais, išilgai supjaustytais lakštais ir siauromis juostomis, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7210 90 80, ex 7212 30 00, ex72125061, ex 7212 50 69, ex 7212 50 90, ex 7225 92 00,

ex 7225 99 00, ex 7226 99 30, ex 7226 99 70 (TARIC kodai: 7210 41 00 20, 7210 41 00 30, 7210 49 00 20, 7210 49 00 30, 7210 61 00 20, 7210 61 00 30, 7210 69 00 20, 7210 69 00 30, 7210 90 80 92, 7212 30 00 20, 7212 30 00 30, 7212 50 61 20, 7212 50 61 30, 7212 50 69 20, 7212 50 69 30, 7212 50 90 14, 7212 50 90 92, 7225 92 00 20, 7225 92 00 30, 7225 99 00 22, 7225 99 00 23, 7225 99 00 41, 7225 99 00 92, 7225 99 00 93, 7226 99 30 10, 7226 99 30 30, 7226 99 70 13, 7226 99 70 93, 7226 99 70 94) (toliau – nagrinėjamasis produktas).

Neįtraukiami šie produktai:

— iš nerūdijančiojo plieno, silicinio elektrotechninio plieno ir greitapjovio plieno,

— po karštojo ar šaltojo valcavimo toliau neapdoroti.

(41) Korozijai atsparus plienas gaminamas padengiant plokščius valcuotus plieno ritinius, lakštus ir juostas – t. y. juos panardinant į skystojo metalo arba metalo cinko lydinio vonią. Metalinė danga ir plieno substratas per metalurginę reakciją susijungia ir suformuoja daugiasluoksnę lydinių struktūrą, kuri virsta metalurgiškai su plienu sujungta danga. Produkto paviršius toliau apdorojamas cheminiu pasyvinimu, kad paviršius būtų apsaugotas nuo drėgmės ir būtų sumažintas korozijos produktų formavimosi pavojus sandėliavimo ir gabenimo etapais.

(42) Korozijai atsparus plienas daugiausia naudojamas statybų sektoriuje įvairioms apkalos statybinėms medžiagoms, taip pat buitiniams prietaisams gaminti, giliojo štampavimo ir štampavimo procesuose ir mažiems suvirintiems vamzdeliams gaminti.

2.2. **Panašus produktas**

(43) Atlikus tyrimą nustatyta, kad tokias pačias pagrindines fizines, chemines ir technines savybes ir tokią pačią naudojimo paskirtį turi šie produktai:

— nagrinėjamasis produktas;

— Rusijos ir Turkijos vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas produktas ir

— Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamas ir parduodamas produktas.

(44) Todėl Komisija nusprendė, kad šie produktai yra panašūs produktai, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

2.3. **Tvirtinimai dėl produkto apibrėžtosios srities**

(45) Vienas importuotojas paprašė, kad į tyrimo aprėptį nebūtų įtrauktas korozijai atsparus plienas, kurio storis mažesnis nei 0,40 mm (toliau – ploni produktai). Ši šalis teigė, kad ploni produktai, kurie reikalauja daugiau darbo ir yra brangesni, sudaro atskirą segmentą, juos Sąjungos pramonė gamina nepakankamais kiekiais. Šalis pridūrė, kad skundo pateikėjų prašomų priemonių taisomasis poveikis nesumažėtų neįtraukus plonų produktų, o nustačius antidempingo priemones ploniems produktams būtų pakenkta naudotojams (nes jie negalėtų įsigyti tokių produktų konkurencingomis kainomis).

(46) Komisija nustatė, kad prašymo priežastys nepagrįstos, nes apskritai Sąjungos pramonė turi visų reikiamų dydžių korozijai atsparaus plieno gamybos pajėgumų ([8]). Komisija taip pat nustatė, kad visų rūšių korozijai atsparus plienas, neatsižvelgiant į jo dydį ar importo vietą, yra gaminamas karštojo galvanizavimo linijose, jo pagrindinės fizinės ir techninės savybės ir galutinė paskirtis yra tokios pačios, taip pat jis gali būti pakeičiamas. Todėl Komisija atmetė prašymą neįtraukti šių produktų.

(47) Turkijos gamintojas „Tezcan“, be kita ko gaminantis „AluZinc“ padengtą korozijai atsparų plieną (toliau – „AluZinc“ korozijai atsparus plienas), prašė neįtraukti „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno į priemonių taikymo sritį. Šios šalies teigimu, „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno produktai yra atskiras korozijai atsparaus plieno segmentas, kuris nekonkuruoja su Sąjungos pramonės gaminamais produktais. Šalis teigė, kad „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno produktai Sąjungoje negaminami „komerciškai perspektyviais kiekiais“, o Sąjungos gamintojas, gaminantis tokį produktą, negali tiekti tokio „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno kiekio, kokio reikia paklausai Sąjungoje patenkinti.

([8]) Nekonfidencialioje byloje Nr. t21.005520 skundo pateikėjas pateikė devynių Sąjungos gamintojų sąrašą ir interneto katalogo puslapius, kuriuose nurodyta, kad šie gamintojai gali gaminti plonesnį nei 0,40 mm storio korozijai atsparų plieną.

(48) Komisija nustatė, kad prašymas buvo nepagrįstas, nes, net jei laikinai Sąjungoje buvo gaminamas ribotas „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno kiekis, apskritai Sąjungos pramonė turi „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno gamybos pajėgumų. Komisija taip pat nustatė, kad visų rūšių korozijai atsparus plienas, nepriklausomai nuo jo dangos, gaminamas karštojo galvanizavimo linijose. Be to, „AluZinc“ korozijai atsparus plienas ir korozijai atsparus plienas su kitomis dangomis pasižymi tomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis ir techninėmis savybėmis, galutiniu naudojimu ir pakeičiamumu ([9]). Todėl Komisija atmetė prašymą neįtraukti šių produktų.

(49) Po galutinio faktų atskleidimo „Tezcan“ pakartojo savo prašymą. Bendrovė teigė, kad Sąjungos gamyba nebuvo vykdoma dėl netinkamo vienintelio „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno Sąjungos gamintojo finansinio valdymo. „Tezcan“ tvirtino, kad „AluZinc“ ir „Zinc“ korozijai atsparus plienas yra visiškai skirtingi produktai fiziniu, cheminiu ir techniniu požiūriu, būtent dėl „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno gamybos proceso ir kai kurių „AluZinc“ savybių.

(50) Komisija nustatė, kad „Tezcan“ prašymo motyvai nepagrįsti, nes „Tezcan“ nurodytas gamintojas turėjo perspektyvų verslo planą ir išliko gyvybinga Sąjungos pramonės dalimi. Be to, Komisija nustatė, kad visų rūšių korozijai atsparus plienas, nepriklausomai nuo jo dangos, gaminamas karštojo galvanizavimo linijose, ir tai pripažino „Tezcan“, pažymėdama, kad vienintelis Sąjungos „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno gamintojas turi vieną karštojo galvanizavimo liniją, bet du katilus, kuriuos gali keisti, priklausomai nuo to, ar gamintojas nori gaminti „AluZinc“ korozijai atsparų plieną, ar kitus produktus. Be to, tvirtinimas, kad ne visos korozijai atsparaus plieno dangos turi visiškai vienodas savybes, nepaneigia fakto, kad „AluZinc“ korozijai atsparus plienas ir korozijai atsparus plienas su kitomis dangomis pasižymi tomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis ir techninėmis savybėmis, galutine paskirtimi ir pakeičiamumu ([10]). Todėl Komisija atmetė prašymą neįtraukti šių produktų.

3. **DEMPINGAS**

3.1. **Rusija**

3.1.1. *Normalioji vertė*

(51) Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį pirmiausia nagrinėjo, ar bendra kiekvieno bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo pardavimo vidaus rinkoje apimtis buvo tipiška. Pardavimas vidaus rinkoje yra tipiškas, jei visa kiekvieno eksportuojančio gamintojo panašaus produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams apimtis sudaro ne mažiau kaip 5 % visos jo nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą per tiriamąjį laikotarpį apimties. Tuo remiantis nustatyta, kad kiekvieno bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo bendras panašaus produkto pardavimas vidaus rinkoje buvo tipiškas.

(52) Vėliau Komisija nustatė vidaus rinkoje parduodamo produkto rūšis, kurios buvo tokios pačios arba panašios į eksportui į Sąjungą parduoto produkto rūšis.

(53) Po to Komisija išnagrinėjo, ar, remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalimi, kiekvieno bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo vidaus rinkoje parduotas kiekvienos produkto rūšies, kuri buvo tokia pati arba panaši į eksportui į Sąjungą parduoto produkto rūšį, produkto kiekis buvo tipiškas. Tam tikros rūšies produkto pardavimas vidaus rinkoje yra tipiškas, jei tiriamuoju laikotarpiu visa tos rūšies produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams apimtis sudaro ne mažiau kaip 5 % visos tos pačios ar panašios rūšies produkto pardavimo eksportui į Sąjungą apimties.

(54) Komisija nustatė, kad MMK vienos rūšies produktų vidaus rinkoje nepardavė tipiškais kiekiais. Be to, visi trys Rusijos bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai tam tikrų rūšių produktų vidaus rinkoje apskritai nepardavė.

([9]) Nekonfidencialioje byloje Nr. t21.005520 skundo pateikėjas pateikė taikytinais ES standartais pagrįstų pavyzdžių, kad „AluZinc“ korozijai atsparus plienas ir korozijai atsparus plienas su kitomis dangomis gali būti alternatyviai naudojami statybai.

([10]) Nekonfidencialioje byloje Nr. t22.003396 skundo pateikėjas pateikė taikytinais ES standartais pagrįstų pavyzdžių, kad „AluZinc“ korozijai atsparus plienas ir korozijai atsparus plienas su kitomis dangomis gali būti alternatyviai naudojami gaminant tam tikrus metalinius rėmus, stogo dangos ir apkalos produktams.

(55) Vėliau Komisija nustatė kiekvienos rūšies produkto pelningo pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams tiriamuoju laikotarpiu dalį, kad galėtų nuspręsti, ar apskaičiuojant normaliąją vertę remtis faktiniu pardavimu vidaus rinkoje pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį.

(56) Normalioji vertė grindžiama faktine kiekvienos rūšies produkto vidaus rinkos kaina, neatsižvelgiant į tai, ar tas pardavimas buvo pelningas, jeigu:

a) tam tikros rūšies produkto, parduoto grynąja pardavimo kaina, lygia apskaičiuotoms gamybos sąnaudoms arba už jas didesne, pardavimo apimtis sudarė daugiau kaip 80 % visos tos rūšies produkto pardavimo apimties ir

b) tos rūšies produkto pardavimo vidutinė svertinė kaina yra lygi vieneto gamybos sąnaudoms arba už jas didesnė.

(57) Tokiu atveju normalioji vertė yra tos rūšies produkto viso pardavimo vidaus rinkoje tiriamuoju laikotarpiu vidutinė svertinė kaina.

(58) Normalioji vertė yra kiekvienos rūšies produkto, tik pelningai parduoto vidaus rinkoje tiriamuoju laikotarpiu, faktinė vidaus rinkos kaina, jei:

a) tam tikros rūšies produkto pelningo pardavimo apimtis sudaro ne daugiau kaip 80 % visos šios rūšies produkto pardavimo apimties arba

b) šios rūšies produkto vidutinė svertinė kaina yra mažesnė už vieneto gamybos sąnaudas.

(59) Pardavimo vidaus rinkoje analizė parodė, kad, priklausomai nuo produkto rūšies, 47–100 % viso MMK pardavimo vidaus rinkoje, 43–100 % viso NLMK pardavimo vidaus rinkoje ir 24–100 % viso PAOS pardavimo vidaus rinkoje buvo pelningi, o jų vidutinė svertinė pardavimo kaina buvo didesnė už gamybos sąnaudas. Todėl normalioji vertė buvo apskaičiuota kaip viso pardavimo vidaus rinkoje tiriamuoju laikotarpiu kainų svertinis vidurkis arba tik pelningo pardavimo svertinis vidurkis.

(60) Tų rūšių produktų, kurių vidutinė svertinė pardavimo kaina buvo mažesnė už gamybos sąnaudas, normalioji vertė buvo apskaičiuota kaip tos rūšies produkto pelningo pardavimo svertinis vidurkis.

(61) Kai tam tikrų rūšių panašaus produkto įprastomis prekybos sąlygomis nebuvo parduota arba kai tam tikrų rūšių produktas vidaus rinkoje nebuvo parduodamas tipiškais kiekiais, Komisija normaliąją vertę apskaičiavo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 ir 6 dalis.

(62) Normalioji vertė apskaičiuota prie bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų vidutinių panašaus produkto gamybos sąnaudų per tiriamąjį laikotarpį pridėjus:

a) vidutines svertines pardavimo, bendrąsias ir administracines (PBA) išlaidas, kurias bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai patyrė per tiriamąjį laikotarpį įprastomis prekybos sąlygomis vidaus rinkoje parduodami panašų produktą, ir

b) vidutinį svertinį pelną, kurį bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai uždirbo per tiriamąjį laikotarpį įprastomis prekybos sąlygomis vidaus rinkoje parduodami panašų produktą.

(63) Kai tam tikrų rūšių produktas vidaus rinkoje nebuvo parduotas tipiškais kiekiais, pridėtos tų rūšių produktų vidutinės PBA išlaidos ir įprastomis prekybos sąlygomis uždirbtas vidaus rinkos sandorių pelnas. Kai tam tikrų rūšių produktų vidaus rinkoje visiškai nebuvo parduota, pridėtos vidutinės svertinės PBA išlaidos ir įprastomis prekybos sąlygomis uždirbtas visų vidaus rinkos sandorių pelnas.

(64) Gamybos sąnaudos buvo pakoreguotos pagrįstais atvejais pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį. Visi trys bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai tam tikras žaliavas įsigijo iš susijusių tiekėjų. Komisija išnagrinėjo, ar šios žaliavos buvo įsigytos už rinkos kainą, ir prireikus pakoregavo gamybos sąnaudas, kad jos pagrįstai atspindėtų su nagrinėjamojo produkto gamyba ir pardavimu susijusias sąnaudas.

(65) Po galutinio faktų atskleidimo NLMK teigė, kad tokie koregavimai buvo nepagrįsti, visų pirma dėl to, kad Komisija neatsižvelgė į krovinių vežimo išlaidų, įtrauktų į NLMK ir nesusijusiems pirkėjams įvairiomis pristatymo sąlygomis parduotų nagrinėjamų žaliavų kainą, poveikį, nors ši informacija buvo prieinama. Komisija sutiko su šiuo tvirtinimu dėl tam tikrų žaliavų ir atitinkamai patikslino normaliąją vertę. Patikslintas skaičiavimas buvo atskleistas bendrovei.

(66) Po galutinio faktų atskleidimo PAOS pareiškė, kad žaliavų sąnaudų koregavimas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį buvo neteisėtas. Visų pirma, bendrovė teigė, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį Komisijai leidžiama nukrypti nuo bendrovės įrašų dviem atvejais: a) jei įrašai neatitiko nagrinėjamojoje šalyje visuotinai pripažintų apskaitos principų ir b) jei įrašai pagrįstai neatspindėjo su tiriamojo produkto gamyba ir pardavimu susijusių sąnaudų. Dėl antrojo atvejo bendrovė rėmėsi PPO apeliacinio komiteto ataskaitos „Ukraina – amonio nitratas (Rusija)“ ([11]) 6.97 punktu, pagal kurį „[PPO antidempingo susitarimo] 2 straipsnio 2 dalies 1 punkto 1 papunkčio pirmo sakinio antroji sąlyga yra susijusi su tuo, ar tiriamojo eksportuotojo arba gamintojo tvarkoma apskaita tinkamai ir pakankamai atitinka arba atkuria tas tiriamojo eksportuotojo arba gamintojo patirtas sąnaudas, kurios iš tikrųjų susijusios su konkretaus nagrinėjamojo produkto gamyba ir pardavimu“.

(67) Komisija pažymėjo, kad Apeliacinio komiteto ataskaitos „Ukraina – amonio nitratas (Rusija)“ 6.97 punktas turėtų būti vertinamas atsižvelgiant į prieš tai esančius punktus. Jau byloje „ES – biodyzelinas (Argentina)“ ([12]) Apeliacinis komitetas patvirtino, kad susijusių šalių žaliavų kainos gali būti laikomos neatitinkančiomis rinkos sąlygų ir todėl gali būti atmestos. Apeliacinio komiteto ataskaitos „Ukraina – amonio nitratas (Rusija)“ 6.97 punkte taip pat paaiškinta, kad kolegijos ataskaitoje „ES – biodyzelinas (Argentina)“ minimi atvejai neturėtų būti suprantami kaip neribotos išimtys, o turėtų būti nagrinėjamas kiekvienas konkretus atvejis. Šioje byloje Komisija atmetė tam tikrų žaliavų, kurias PAOS pirko iš susijusių tiekėjų, kainas, atlikusi tinkamą analizę ir taip visiškai laikydamasi PPO taisyklių. Komisija palygino kainas, kurias susijęs tiekėjas taikė PAOS, su kainomis, kurias susijęs tiekėjas taikė nesusijusiems pirkėjams. Tuo remdamasi Komisija nustatė, kad susijusio tiekėjo PAOS nustatytos kainos neatitinka įprastų rinkos sąlygų. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

(68) Be to, PAOS teigė, kad Komisija, analizuodama, ar tam tikrų žaliavų kaina, kurią mokėjo PAOS ir susiję tiekėjai, buvo įprastas rinkos sąlygas atitinkanti kaina, taikė netinkamą metodiką. Bendrovė teigė, kad Komisija turėjo palyginti kainas, kurias PAOS mokėjo pirkdama žaliavas iš susijusių tiekėjų, su nepriklausomų tiekėjų kainomis.

(69) Šiuo atžvilgiu Komisija pažymėjo, kad pagal nusistovėjusią praktiką analizuojant, ar kaina atitinka įprastas rinkos sąlygas, naudojamos susijusio tiekėjo nustatytos kainos. Šioje byloje susijusio tiekėjo pardavimo kainos PAOS ir nesusijusiems pirkėjams buvo žinomos ir patikrintos. Todėl Komisija nusprendė, kad atliekant analizę tikslinga naudoti patikrintą informaciją. Be to, bendrovė nepateikė jokio kito kainų skirtumo paaiškinimo, išskyrus tiekėjo ir PAOS ryšį. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.

(70) Galiausiai PAOS pateikė pastabų dėl techninių detalių, susijusių su įprastomis rinkos sąlygomis taikomų kainų analize. Pirma, bendrovė prieštaravo, kad apskaičiuojant anglių tiekėjo nuostolius būtų atmestos finansinės pajamos. Antra, bendrovė teigė, kad Komisija, lygindama kainas, neteisingai atspindėjo tam tikrų PAOS perkamų anglių rūšių skirtumus. Trečia, bendrovė nurodė, kad apskaičiuojant bendrą anglių suvartojimą padaryta techninė klaida. Ketvirta, bendrovė teigė, kad Komisija neteisingai palygino geležies rūdos granulių pardavimo kainą nesusijusiems pirkėjams su perpardavimo kaina, kurią PAOS taikė geležies rūdos granulėms, įsigytoms iš susijusio tiekėjo tik perpardavimo tikslu. Penkta, bendrovė teigė, kad Komisija neatsižvelgė į skirtingas pristatymo sąlygas,

([11]) Apeliacinio komiteto ataskaita „Ukraina – antidempingo priemonės amonio nitratui (Rusija)“, WT/DS493/AB/R, 6.97 punktas.
([12]) Kolegijos ataskaita, DS473 „ES – biodyzelinas (Argentina)“, 7.232 punktas.

taigi ir į krovinių vežimo išlaidas, įtrauktas į geležies rūdos granulių, tiekiamų PAOS ir nesusijusiems pirkėjams, pardavimo kainą. Ir šešta, bendrovė teigė, kad Komisijai atliekant plačios geležies rūdos granulių (fliusuotų ir nefliusuotų) kategorijos kainų analizę tam tikros granulės, apie kurias informacija pirkimo sąraše nebuvo nurodyta, turėtų būti laikomos arba fliusuotomis, arba nefliusuotomis.

(71) Komisija išnagrinėjo šiuos tvirtinimus ir padarė išvadą, kad 70 konstatuojamojoje dalyje aprašyti antras, trečias ir ketvirtas punktai pateisina sąnaudų skaičiavimo pataisą. Šiuo atžvilgiu Komisija palygino atitinkamos rūšies anglių kainą su panašiausios rūšies anglių kaina, ištaisė rašybos klaidą, padarytą skaičiuojant bendrą anglių suvartojimą, ir, atlikdama įprastomis rinkos sąlygomis taikomų kainų analizę, naudojo geležies rūdos granulių, skirtų PAOS vartojimui, pardavimo kainą. Ištaisyti skaičiai buvo dar kartą atskleisti bendrovei.

(72) Tačiau Komisija atmetė 70 konstatuojamosios dalies pirmame, penktame ir šeštame punktuose aprašytus tvirtinimus dėl toliau nurodytų priežasčių:

— finansinės pajamos buvo atmestos, nes jos buvo gautos iš palūkanų, gautų už suteiktas paskolas. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad tokios pajamos nebuvo susijusios su žaliavų gamyba ir pardavimu.

— Komisija negalėjo atsižvelgti į krovinių vežimo išlaidų skirtumus, įtrauktus į sandorių pardavimo kainą įvairiomis pristatymo sąlygomis, nes nei susijęs tiekėjas, nei PAOS nenurodė patirtų krovinių vežimo išlaidų.

— PAOS pateiktos informacijos apie tam tikrų rūšių geležies rūdos granules, kurios buvo fliusuotos arba nefliusuotos, tuo metu atliekant tyrimą nebuvo galima patikrinti. Bendrovė taip pat nepateikė jokių įrodymų, pagrindžiančių jos tvirtinimą.

3.1.2. *Eksporto kaina*

(73) Rusijos bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai į Sąjungą eksportavo per susijusias bendroves, kurios veikė kaip importuotojos pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį, arba per trečiojoje šalyje įsikūrusius susijusius prekiautojus.

(74) MMK nurodė, kad Sąjungoje korozijai atsparų plieną parduoda per Šveicarijoje įsikūrusį susijusį prekiautoją „MMK Steel Trade“ ir kitą Šveicarijoje įsikūrusią bendrovę, kurią MMK apibūdino kaip nesusijusią (toliau – Šveicarijos prekiautojas).

(75) Komisija tyrė Šveicarijos prekiautojo ir MMK ryšių pobūdį. Visų pirma, Komisija išnagrinėjo viešai prieinamus MMK paskelbtus dokumentus, pavyzdžiui, MMK grupės konsoliduotąsias finansines ataskaitas ([13]), informaciją apie sandorius su suinteresuotosiomis šalimis ([14]), metines ataskaitas ir jų priedus ([15]), taip pat lengvai prieinamą informaciją, kurią galima rasti rinkos tyrimų duomenų bazėse, pavyzdžiui, „Dun & Bradstreet“.

(76) Bendrovės pateikta ir iš kitų šaltinių Komisijos surinkta informacija leido Komisijai padaryti išvadą, kad MMK pateikė klaidinančią informaciją apie savo ryšius su Šveicarijos prekiautoju ir taip trukdė tyrimui. Konfidencialumo sumetimais analizė, kuria remdamasi Komisija padarė šią išvadą, buvo atskleista tik MMK.

([13]) PJSC MMK ir patronuojamosios įmonės. Konsoliduotosios finansinės ataskaitos už 2012, 2013 ir 2014 m. gruodžio 31 d. pasibaigusius metus. Skelbiama adresu https://mmk.ru/en/investor/results-and-reports/financial-results/ (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. spalio 25 d.).

([14]) Informacijos apie emitento sandorio su suinteresuotąja šalimi sudarymą atskleidimas. Skelbiama adresu https://mmk.ru/en/about/corporate-governance/disclosure-of-information/essential-facts/). 2022 m. balandžio 4 d. šios vietovės bendrovės interneto svetainėje nebuvo. Dokumentai ir toliau viešai skelbiami „LLC Interfax“ Įmonių informacijos atskleidimo centro internetiniame portale adresu https://e-disclosure.ru/portal/company.aspx?id=9&attempt=1 (paskutinį kartą žiūrėta 2022 m. balandžio 4 d.).

([15]) 2017 m. MMK metinės ataskaitos priedai. Skelbiama adresu https://mmk.ru/en/investor/results-and-reports/annual-reports/ (paskutinį kartą žiūrėta 2022 m. balandžio 4 d.).

(77) Dėl to Komisija neturėjo informacijos nei apie per Šveicarijos prekiautoją vykdytų pardavimo sandorių su pirmuoju nepriklausomu pirkėju Sąjungoje perpardavimo kainas, nei apie konkrečias jos funkcijas, todėl negalėjo nustatyti vieno bendrovės pardavimo Sąjungos rinkoje kanalo eksporto kainos. Todėl Komisija informavo bendrovę apie ketinimą dėl informacijos, kurios ji nepateikė, taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį.

(78) MMK paaiškinimai, pateikti po rašto dėl 18 straipsnio, nepakeitė Komisijos išvados, kad MMK pateikė klaidinančią informaciją apie savo ryšius su Šveicarijos prekiautoju ir taip trukdė tyrimui. Konfidencialumo sumetimais MMK pastabų dėl numatomo pagrindinio reglamento 18 straipsnio taikymo analizė buvo atskleista tik MMK.

(79) Dėl to Komisija patvirtino, kad pagrindinio reglamento 18 straipsnis taikomas per Šveicarijos prekiautoją vykdytam pardavimui Sąjungos rinkoje. Šiuo atžvilgiu Komisija, nustatydama dempingo skirtumą šiam pardavimo kanalui, rėmėsi dempingo skirtumais, apskaičiuotais pardavimui per „MMK Steel Trade“.

(80) Savo pastabose dėl galutinio faktų atskleidimo MMK teigė, kad Komisija padarė klaidą taikydama pagrindinio reglamento 18 straipsnį MMK dėl Šveicarijos prekiautojo. Šiuo atžvilgiu bendrovė teigė, kad Komisija neatsižvelgė į tam tikrus MMK pateiktus dokumentus, ir pakartojo savo paaiškinimą dėl Komisijos nustatytų prieštaravimų. Be to, MMK teigė, kad Komisija, atrinkdama turimus faktus, pažeidė pagrindinio reglamento 18 straipsnyje nustatytą teisinį standartą, nes atrinko tuos faktus turėdama konkretų tikslą nubausti MMK, taikydama nepalankius turimus faktus, o tai visiškai nesuderinama su pagrindinio reglamento 18 straipsnio dalyku ir tikslu.

(81) MMK nepateikė jokių naujų įrodymų dėl ryšių su Šveicarijos prekiautoju. Komisija jau buvo kruopščiai išnagrinėjusi visą informaciją, įskaitant bendrovės nurodytus dokumentus. Be to, Komisija nustatė, kad bendrovė nepateikė jokių įrodymų, patvirtinančių prieštaringos informacijos apie MMK ir Šveicarijos prekiautojo ryšius paaiškinimą. Todėl Komisija patvirtino pagrindinio reglamento 18 straipsnio taikymą.

(82) Komisija nesutinka su tvirtinimu, kad Komisija pažeidė pagrindinio reglamento 18 straipsnio teisinį standartą. Kaip paaiškinta pirmiau, Komisija negalėjo nustatyti vieno bendrovės didmeninio pardavimo Sąjungos rinkoje kanalo eksporto kainos, todėl šio pardavimo kanalo dempingo skirtumą ji grindė dempingo skirtumais, apskaičiuotais pardavimui per susijusį prekiautoją „MMK Steel Trade“, kurio eksporto kainą ji galėjo nustatyti.

(83) Šis metodas visiškai atitinka atitinkamas PPO taisykles ir ES teisę. Remiantis PPO kolegijos ataskaita „Jungtinės Valstijos – antidempingo ir kompensaciniai muitai tam tikriems produktams ir turimų faktų naudojimas“ ([16]), taikydamos turimus faktus, tyrimą atliekančios institucijos privalo nešališkai ir objektyviai atrinkti tuos turimus faktus, kurie pagrįstai pakeičia trūkstamą „būtiną“ informaciją, atsižvelgiant į konkrečius bylos faktus ir aplinkybes. Tai darydamos tyrimą atliekančios institucijos turi atsižvelgti į visus tinkamai turimus faktus. Renkantis pakaitinius faktus, pagal PPO antidempingo susitarimo 6 straipsnio 8 dalį nereikalaujama, kad tyrimą atliekančios institucijos pasirinktų tuos faktus, kurie yra „palankiausi“ nebendradarbiaujančiai šaliai. Tyrimą atliekančios institucijos gali atsižvelgti į procedūrines aplinkybes, kuriomis trūksta informacijos, tačiau 6 straipsnio 8 dalyje nepritariama pakaitinių faktų pasirinkimui siekiant nubausti suinteresuotąją šalį.

(84) Komisijos požiūris visiškai atitiko šį nurodymą. Ji nešališkai rėmėsi faktine ir patikrinta MMK kainodaros politika, nustatyta pardavimo kanale, kurio atžvilgiu Komisija galėjo patikrinti atitinkamus duomenis, ir panaudojo ją kaip kainodaros politikos modelį kanalui, apie kurį duomenys nebuvo pateikti. Ji taikė tam tikros rūšies produkto vidutinę dempingo sumą, kuri atspindi žinomą bendrovės dempingo potencialą tiriamuoju laikotarpiu. Atsižvelgiant į aplinkybes, kad bendrovė nusprendė nenurodyti Komisijai didelės savo pardavimo eksportui dalies, negalima teigti, kad faktinės ir patikrintos bendrovės kainodaros politikos, kurią ji taikė tiriamuoju laikotarpiu,

([16]) Kolegijos ataskaita „JAV – antidempingo ir kompensaciniai muitai (Korėja)“, WT/DS539/R, 7.36 punktas. Taip pat žr. Apeliacinio komiteto ataskaitą „JAV – nelegiruotasis plienas (Indija)“, WT/DS436/AB/R, 4.421 punktas.

naudojimas kaip modelio, yra subjektyvus ar baudžiamasis. Tai leidžia nustatyti kuo tikslesnius dempingo ir žalos skirtumus, atsižvelgiant į tai, kad bendrovė iš esmės nebendradarbiavo, ir todėl atitinka MMK nurodytą PPO praktiką. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.

(85) Kaip nurodyta 35 konstatuojamojoje dalyje, MMK paprašė, kad ją išklausytų bylas nagrinėjantis pareigūnas. Per klausymą MMK pažymėjo, kad savo rašte dėl 18 straipsnio Komisija nurodė, kad taikys pagrindinio reglamento 18 straipsnio 3 dalį. Bendrovė paprašė paaiškinti teisinį pagrindą, nes bendrame faktų atskleidimo dokumente buvo paminėtas tik pagrindinio reglamento 18 straipsnis. Šiuo atžvilgiu bendrovė tvirtino, kad Komisija turėjo taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnio 3 dalies nuostatas, nes MMK atsakė į visus Komisijos prašymus pateikti būtiną informaciją, nepateikė klaidinančios informacijos ir netrukdė tyrimui. Be to, bendrovė teigė, kad Komisija niekada neprašė informacijos apie Šveicarijos prekiautojo eksporto kainas. Galiausiai MMK pakartojo, kad Komisija, naudodama turimus faktus, pažeidė pagrindinio reglamento 18 straipsnyje nustatytą teisinį standartą.

(86) Iš tiesų nuoroda į 18 straipsnio 3 dalį rašte dėl 18 straipsnio buvo akivaizdi rašybos klaida, nes rašte taip pat buvo nurodyta, kad Komisijos tarnybos padarė išvadą, jog MMK pateikė klaidinančią informaciją ir taip trukdė tyrimui, kaip numatyta pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalyje. Iš rašto dėl 18 straipsnio formuluočių ir bylos faktų aišku, kad nebuvo įvykdytos pagrindinio reglamento 18 straipsnio 3 dalyje nustatytos sąlygos, pagal kurias būtų galima priimti nepakankamus duomenis, nes duomenys, t. y. eksporto kainos pirmam nepriklausomam pirkėjui, nebuvo pateikti ir todėl jų nebuvo galima patikrinti. Be to, akivaizdu, kad šalis nedėjo visų pastangų. Komisija taip pat pažymėjo, kad iš MMK atsakymo į raštą dėl 18 straipsnio vienareikšmiškai matyti, jog MMK suprato, kad dėl aplinkybių reikia taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį ir kad Komisija remsis turimais faktais. Todėl tame atsakyme MMK nurodė, kokius informacijos rinkinius reikėtų naudoti vietoje duomenų, į kuriuos neatsižvelgiama.

(87) Be to, tai, kad nuoroda į pagrindinio reglamento 18 straipsnio 3 dalį buvo rašybos klaida, patvirtino aplinkybė, kad bendrame informacijos atskleidimo dokumente nebuvo nuorodos į pagrindinio reglamento 18 straipsnio 3 dalį.

(88) Dėl 85 konstatuojamojoje dalyje išvardytų tvirtinimų, susijusių su bendrovės bendradarbiavimu, Komisija pažymėjo, kad bendrovė suklaidino Komisiją dėl MMK ir Šveicarijos prekiautojo užmegztų ryšių, nes ir toliau tvirtino, kad bendrovės nėra susijusios. Be to, bendrovė nepateikė Šveicarijos prekiautojo eksporto kainų, t. y. informacijos, būtinos dempingo skirtumui nustatyti. Komisija laikėsi nuomonės, kad bendrovė neteisingai teigė, jog Komisija niekada neprašė pateikti Šveicarijos prekiautojo eksporto kainų. Prekybos GD svetainėje tyrimo inicijavimo dieną paskelbtame klausimyne eksportuojantiems gamintojams aiškiai nurodyta, kad susijusios bendrovės, parduodančios tiriamąjį produktą į Sąjungą, turi užpildyti klausimyno I priedą ([17]). Todėl nuolatinis MMK ir Šveicarijos prekiautojo ryšių neigimas ir Šveicarijos prekiautojo eksporto kainų nepateikimas trukdė tyrimui.

(89) Todėl Komisija patvirtino, kad, jos nuomone, rėmimasis faktais atitinka pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį. Vis dėlto, kaip paaiškinta 82–84 konstatuojamosiose dalyse, Komisija siekė nustatyti, kokie turimi faktai, remiantis nagrinėjamos bendrovės pateikta faktine informacija, šiuo atveju pagrįstai pakeistų trūkstamą būtiną informaciją.

(90) Atsižvelgdama į bylas nagrinėjančio pareigūno rekomendacijas, Komisija atidžiai išnagrinėjo bendrovės per klausymą nurodytus klausimus ir pranešė bylas nagrinėjančiam pareigūnui savo išvadas.

(91) Be 81–84 ir 86–89 konstatuojamosiose dalyse pateiktų paaiškinimų, Komisija atskleidė išsamesnę MMK pastabų dėl galutinio faktų atskleidimo analizę, kurią per klausymą konfidencialumo sumetimais pateikė tik bendrovei.

([17]) Rusijos eksportuojantiems gamintojams skirto klausimyno įvado 5 punktas (p. 7). Skelbiama adresu https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-history?caseId=2531 (paskutinį kartą žiūrėta 2022 m. birželio 10 d.).

(92) PAOS į Sąjungą eksportavo per Šveicarijoje įsikūrusį susijusį prekiautoją „Severstal Export GmbH“ ir Latvijoje įsikūrusį susijusį importuotoją „SIA Severstal Distribution“. SDE yra paslaugų centras, kuris nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje pardavė tiek neperdirbtą, tiek perdirbtą korozijai atsparų plieną.

(93) Klausimyno atsakymuose ir atsakymuose į raštą dėl informacijos neišsamumo SDE nepateikė informacijos apie korozijai atsparaus plieno pirkimą ir atsargas. Pateikti šiuos duomenis bendrovei priminta 2021 m. lapkričio 15 d. ir 2022 m. sausio 25 d. išsiųstais e. laiškais. Nepaisant rašte dėl informacijos neišsamumo nurodyto prašymo ir minėtų priminimų, bendrovė iki pirmosios tikrinamojo vizito dienos nepateikė trūkstamos informacijos. Todėl Komisija negalėjo išanalizuoti pirkimo duomenų iki tikrinamojo vizito, visų pirma patikrinti, ar jie atitinka kitas klausimyno atsakymų ir atsakymų į raštą dėl informacijos neišsamumo dalis. Susijusio prekiautojo pirkimo duomenys paprastai naudojami siekiant susieti eksportuojančio gamintojo pardavimą prekiautojui arba importuotojui su vėlesniu perpardavimu ir yra labai svarbūs nustatant eksporto kainą.

(94) Jau per tikrinamąjį vizitą SDE patalpose Komisija pastebėjo ir atkreipė bendrovės dėmesį į problemas, susijusias su SDE perpardavimo sandoriams priskirtomis produkto rūšimis. Komisija atrinko perpardavimo sandorius ir patikrino turimus dokumentus, patvirtinančius bendrovės pateiktą informaciją, įskaitant parduotų produktų technines specifikacijas. Komisija surinko patvirtinamuosius dokumentus, susijusius su dvylika atrinktų pardavimo sąskaitų faktūrų. Keturiais atvejais Komisija pastebėjo, kad produkto rūšis buvo priskirta neteisingai. Bendrovė sutiko ištaisyti klaidas. Tačiau ji teigė, kad būtų per daug sudėtinga patikrinti visus galimai paveiktus perpardavimo sandorius ir pardavimo užsakymuose sutartas technines specifikacijas. Todėl bendrovė pasiūlė taikyti metodiką, pagrįstą tomis rūšimis produktų, kuriuos PAOS pardavė SDE. Šis klausimas buvo tinkamai įtrauktas į patikrinimo ataskaitą, kuri buvo perduota bendrovei. Bendrovė turėjo galimybę pateikti pastabų dėl galimų faktinių klaidų. Nepaisant to, SDE neprieštaravo jokiai patikrinimo ataskaitos daliai.

(95) Po patikrinimo vietoje Komisija sutikrino pirkimo duomenis, kuriuos SDE pateikė tik per tikrinamąjį vizitą, ir atitinkamus PAOS pardavimo duomenis. Komisija pažymėjo, kad šie du duomenų rinkiniai vis dar nesutapo, kiek tai susiję su produktų rūšimis.

(96) Šiuo atžvilgiu tam tikrų rūšių produktai, kuriuos SDE nurodė kaip pirktus iš PAOS tiriamuoju laikotarpiu, tačiau PAOS nenurodė, kad jie buvo parduoti SDE, sudarė maždaug 30 % viso SDE nurodyto įsigyto kiekio.

(97) Užuot iš karto atmetusi visą duomenų rinkinį, Komisija, siekdama nustatyti perpardavimo sandorių su neteisingai priskirtomis produkto rūšimis dempingo skirtumą, naudojo perpardavimo sandorius, kuriems produkto rūšys buvo priskirtos teisingai.

(98) Komisija padarė išvadą, kad PAOS per nustatytą terminą nepateikė reikiamos informacijos ir taip trukdė tyrimui. Komisija informavo bendrovę apie ketinimą dėl informacijos, kurios bendrovė nepateikė, taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį.

(99) Savo pastabose dėl rašto dėl 18 straipsnio taikymo bendrovė nurodė, kad pateikė visus duomenis, įskaitant tarpines bylas, kai buvo prašoma. Be to, ji priminė, kad Komisija paaiškino ir patikrino, kaip buvo sukurtos produkto rūšys. Kai Komisija nustatė klaidų, susijusių su nurodytomis produkto rūšimis, bendrovė jas ištaisė. PAOS teigė, kad informacija apie pirkimą nebuvo naudojama apskaičiuojant dempingą. Ji taip pat nurodė, kad Komisija niekada nekėlė šių klausimų per nuotolines kryžmines patikras ir patikrinimus vietoje. Dėl Komisijos išvados, kad neįmanoma nustatyti, kokių rūšių produktą SDE pardavė Sąjungos rinkoje, bendrovė priminė savo paaiškinimus, pateiktus atsakyme į raštą dėl informacijos neišsamumo. Bendrovės teigimu, dėl sandėliavimo bei tiekiamų ir parduodamų prekių asortimento neatitikimo SDE negalėjo nurodyti įsigytų ir parduotų prekių sąsajos pagal kiekvieną sandorį.

(100) Komisija neginčija, kad galiausiai PAOS ir SDE pateikė informaciją, kurios buvo prašoma klausimyne. Vis dėlto tam tikros informacijos pavėluotas pateikimas labai trukdė Komisijai tinkamai išanalizuoti duomenis.

(101) Nors informacija apie pirkimą tiesiogiai nenaudojama skaičiuojant dempingo skirtumą, ji yra priemonė sutikrinti ir patikrinti gamintojo ir su juo susijusio importuotojo pateiktos informacijos, kuri naudojama skaičiavimams, vidinį nuoseklumą. Šiuo atveju palyginus PAOS pardavimo duomenis su SDE pirkimo duomenimis tuo pačiu tiriamuoju laikotarpiu nustatyta, kad PAOS arba SDE neteisingai nurodė produkto rūšis.

(102) Be to, Komisija negalėjo žinoti šios problemos masto per nuotolines kryžmines patikras ir patikrinimus vietoje, nes SDE pateikė pirkimo duomenis tik pirmąją patikrinimo dieną, todėl Komisija neturėjo laiko iš anksto išanalizuoti informaciją. Nepaisant to, jau tikrinamojo vizito metu Komisija atkreipė dėmesį į tai, kad išsamiai patikrintuose atrinktuose pardavimo sandoriuose kai kurios produkto rūšys buvo nurodytos neteisingai.

(103) Galiausiai tai, kad tarp PAOS pardavimo duomenų ir SDE perpardavimo duomenų nebuvo tiesioginio ryšio, nebuvo nagrinėjama. Komisija pažymėjo, kad iš tiesų SDE tiriamuoju laikotarpiu perparduotos prekės tam tikru mastu buvo įsigytos prieš tiriamąjį laikotarpį. Tačiau pagrindinė problema buvo ta, kad rūšys produktų, kuriuos SDE nurodė kaip įsigytus iš PAOS tiriamuoju laikotarpiu, daugeliu atvejų nesutapo su rūšimis produktų, kuriuos PAOS nurodė kaip parduotus SDE tiriamuoju laikotarpiu. Todėl Komisija negalėjo nustatyti ar patikrinti, kokių rūšių produktus, kuriuos pagamino PAOS, SDE iš tikrųjų perpardavė Sąjungos rinkoje tiriamuoju laikotarpiu.

(104) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija patvirtino, kad tam tikrų rūšių produktų pardavimui Sąjungos rinkoje per SDE taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis.

(105) Todėl PAOS pardavimo į Sąjungą per SDE, veikiančią kaip importuotojas, sandorių, kuriuose produkto rūšis buvo nustatyta teisingai, eksporto kaina pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį buvo nustatyta remiantis kaina, kuria importuotas produktas buvo pirmą kartą perparduotas nepriklausomiems pirkėjams Sąjungoje. Šiuo atveju kaina buvo koreguojama atsižvelgiant į visas išlaidas, kurios buvo patirtos nuo importo iki perpardavimo, įskaitant PBA išlaidas, perdirbimo išlaidas, ir į gautą pelną. Komisija, remdamasi turimais faktais, nustatė neteisingai priskirtų rūšių produktų, parduotų Sąjungai per SDE, eksporto kainą ir vėliau dempingo skirtumą.

(106) Po galutinio faktų atskleidimo PAOS teigė, kad pagrindinio reglamento 18 straipsnio taikymas buvo nepagrįstas. Visų pirma, bendrovė teigė, kad jos pateikta informacija buvo tiesiog „ne visais aspektais ideali“ ir kad ji buvo pateikta laiku, nes anksčiau trūkstamą informaciją Komisija gavo gerokai iki galutinio faktų atskleidimo. Be to, bendrovė teigė, kad Komisija turėjo susisiekti su bendrove, kai nustatė nurodytų produkto rūšių neatitikimus. PAOS teigė, kad neatitikimai atsirado dėl to, kad gamintojas naudojo faktinę cinko dangos masę (matuojamą gamybos metu), o SDE naudojo nominalią cinko dangos masę (įtrauktą į bendrovės produktų kodus).

(107) Be Komisijos sprendimo taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, PAOS taip pat ginčijo turimų faktų pasirinkimą. Užuot paveiktų rūšių produktui taikiusi didžiausią dempingo skirtumą, kuris buvo apskaičiuotas tam tikros rūšies produktui, sudarančiam tik 0,01–0,03 % bendrovės eksporto per TL, Komisija turėjo naudoti tipiškiausios pagal pardavimo apimtį rūšies produkto dempingo skirtumą. Bendrovė taip pat pasiūlė, kad Komisija naudotų vidutinį teisingai nurodytų rūšių produkto dempingo skirtumą.

(108) Pirma, Komisija nesutinka su bendrovės vertinimu, kad duomenys buvo pateikti laiku ir tiesiog „ne visais aspektais idealūs“. Informacija apie SDE pirkimus buvo pateikta tuo metu, kad Komisija negalėjo patikrinti galimų pataisų, kurios būtų buvusios pateiktos po patikrinimų ir (arba) nuotolinių kryžminių patikrų. Todėl Komisijos kreipimasis į bendrovę po to, kai buvo nustatyti neatitikimai, nebūtų buvęs rezultatyvus. Be to, neteisingas produkto rūšių priskyrimas nėra tik nepatogumas. Tyrimo pradžioje Komisija apibrėžė produkto rūšis pagal tam tikras savybes, kurios turėjo įtakos korozijai atsparaus plieno sąnaudoms ir kainoms, kad būtų galima atlikti tinkamą palyginimą. Nesant teisingų produkto rūšių, neįmanoma palyginti pardavimo vidaus rinkoje kainos su gamybos sąnaudomis, kad būtų galima nustatyti normaliąją vertę pagal produkto rūšį, taip pat neįmanoma palyginti normaliosios vertės su eksporto kaina, kad būtų galima nustatyti dempingo skirtumą pagal produkto rūšį. Antra, tai, kad neatitikimai

tariamai atsirado tik dėl skirtingo PAOS ir SDE požiūrio į cinko dangos masės nurodymą, nekeičia aplinkybės, kad produkto rūšys buvo priskirtos neteisingai. Bendrovė buvo atsakinga už teikiamų duomenų tikslumą ir nuoseklumą. Be to, atlikus nuotolinę kryžminę patikrą paaiškėjo, kad PAOS iš tikrųjų taikė tris skirtingus metodus cinko dangos masei nustatyti. Taigi paaiškinimas, pateiktas po galutinio faktų atskleidimo, negalėjo būti priimtas. Todėl Komisija atmetė tvirtinimą, kad pagrindinio reglamento 18 straipsnio taikymas buvo nepagrįstas.

(109) Dėl turimų faktų pasirinkimo Komisija pažymėjo, kad nė viena iš produkto rūšių iš esmės nebuvo tipiškesnė viso PAOS pardavimo Sąjungos rinkoje atžvilgiu. Bendrovės pasiūlytos rūšies produktas sudarė tik 1–3 % bendrovės pardavimo eksportui. Be to, naudojant visų teisingai nurodytų rūšių produkto vidutinį dempingo skirtumą, bendras dempingo skirtumas būtų toks pat, kaip ir visiškai neatsižvelgiant į nežinomų rūšių produkto pardavimą. Šiuo atveju šie pardavimo sandoriai sudarė didžiąją dalį viso PAOS pardavimo Sąjungoje. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad didžiausios vidutinės dempingo sumos, nustatytos tam tikros rūšies produktui, naudojimas tinkamai atspindėjo galimą bendrovės dempingo veiklą. Todėl Komisija atmetė PAOS tvirtinimą dėl turimų faktų pasirinkimo.

3.1.3. *Palyginimas*

(110) Komisija eksportuojančių gamintojų normaliąją vertę ir eksporto kainą palygino remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.

(111) Tais atvejais, kai tai buvo pateisinama siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą, Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koregavo normaliąją vertę ir (arba) eksporto kainą, kad būtų atsižvelgta į skirtumus, kurie daro poveikį kainoms ir kainų palyginamumui. Koreguojant atsižvelgta į vežimo, draudimo, tvarkymo ir krovos, pakavimo išlaidas, kredito mokesčius ir komisinius.

(112) Dvi bendrovės prašė pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies c punktą atlikti koregavimą dėl nuolaidų. Kadangi bendrovės negalėjo susieti prašomo koregavimo vertės su savo apskaitos įrašais, Komisija šiuos prašymus atmetė.

(113) Po galutinio faktų atskleidimo NLMK užginčijo Komisijos apskaičiuotus tam tikrus eksporto kainos koregavimus. Bendrovė tvirtino, kad Komisija turėjo pakoreguoti per TL parduotų, bet susijusio prekiautojo iki TL įsigytų prekių eksporto kainą, atsižvelgdama į prekiautojo iki TL faktiškai patirtas krovinių vežimo išlaidas (o ne naudoti TL metu patirtas krovinių vežimo išlaidas tomis pačiomis pristatymo sąlygomis ir tai pačiai paskirties šaliai). Visų pirma, bendrovė teigė, kad atskaitymas būtų buvęs mažesnis, jei Komisija būtų naudojusi iki TL patirtas krovinių vežimo išlaidas.

(114) Komisija išnagrinėjo šį tvirtinimą ir nustatė, kad jis nepagrįstas. Visų pirma, bendrovės nurodytas skirtumas atsirado ne dėl to, kad buvo naudojamos per TL patirtos krovinių vežimo išlaidos, o dėl to, kad atitinkamas eksporto kainos koregavimas apėmė ne tik krovinių vežimo išlaidas, bet ir pakavimo išlaidas. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas. Konfidencialumo sumetimais išsami šio tvirtinimo analizė buvo išsiųsta tik NLMK.

(115) Po galutinio faktų atskleidimo PAOS teigė, kad Komisija turėjo atsižvelgti į krovinių vežimo tarp bendrovės ir jos susijusio vidaus prekiautojo arba susijusio prekiautojo sandėlių išlaidas, nes šios išlaidos įtrauktos į pardavimo kainą. Be to, bendrovė teigė, kad Komisija turėjo atsižvelgti į nuolaidas, nes bendrovė savo apskaitos įrašuose galėjo susieti pirkėjui suteiktą nuolaidą su didžiausios vertės nuolaida per TL.

(116) Dėl krovinių vežimo išlaidų Komisija pažymėjo, kad nebuvo ginčijama, ar bendrovė ir (arba) su ja susijęs prekiautojas iš tikrųjų patyrė krovinių vežimo išlaidų. Šiuo atveju, remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalimi, vieta, kurioje įvyko pardavimas pirmajam nesusijusiam pirkėjui, t. y. arba gamintojo patalpos tiesioginio pardavimo vidaus rinkoje nesusijusiems pirkėjams atveju, arba susijusio vidaus prekiautojo patalpos, buvo laikoma tinkama vieta pardavimo vidaus rinkoje kainai EXW sąlygomis nustatyti.

(117) Dėl koregavimo atsižvelgiant į nuolaidas Komisija pakartojo, kad per nuotolinę kryžminę patikrą bendrovė negalėjo susieti prašomo koregavimo atsižvelgiant į nuolaidas su apskaitos įrašais, išskyrus vieno pirkėjo atveju. Atsižvelgdama į bendrovės pastabas dėl galutinio faktų atskleidimo, Komisija išnagrinėjo, kiek įmanoma susieti suteiktų nuolaidų vertę su aptariamu pirkėju. Komisija paaiškino, kad prašomas koregavimas atitiko bendrovės parengtoje tarpiniame parengiamajame lakšte nurodytą vertę, tačiau neatitiko apskaitos įrašų. Kitų kryžminei patikrai atsitiktinai atrinktų pirkėjų atžvilgiu prašomas koregavimas net neatitiko parengiamojo lakšto duomenų. Tada Komisija patvirtino savo sprendimą atmesti prašymą.

(118) Visi trys Rusijos bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai į Sąjungą eksportavo per trečiojoje šalyje įsikūrusius susijusius prekiautojus.

(119) „MMK Steel Trade“ atliko funkcijas, prilygstančias komisinių pagrindu dirbančio tarpininko, apibrėžto pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punkte, funkcijoms. Todėl Komisija pakoregavo eksporto kainą, kad užtikrintų teisingą palyginimą. Komisija iš pirmam nepriklausomam pirkėjui nustatytos eksporto kainos atėmė „MMK Steel Trade“ PBA išlaidas ir pagrįstą pelną, apskaičiuotą pagal nesusijusio importuotojo pelną.

(120) Atliekant šį tyrimą apie save nepranešė nė vienas nesusijęs importuotojas. Todėl Komisija naudojo nesusijusio importuotojo pelną Sąjungoje, nustatytą remiantis ankstesnio tyrimo dėl panašių į tiriamąjį produktą importuojamų produktų išvadomis ([18]). Pelnas siekė 2 %.

(121) NLMK į Sąjungą eksportavo per Šveicarijoje įsikūrusį susijusį prekiautoją „NLMK Trading SA“. Išanalizavus „NLMK Trading“ funkcijas nustatyta, kad ji atliko funkcijas, prilygstančias komisinių pagrindu dirbančio tarpininko, apibrėžto pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punkte, funkcijoms. Konfidencialumo sumetimais Komisijos analizė buvo atskleista tik NLMK.

(122) Todėl Komisija pakoregavo eksporto kainą, kad būtų užtikrintas teisingas palyginimas. Komisija iš pirmam nepriklausomam pirkėjui nustatytos eksporto kainos atėmė „NLMK Trading“ PBA išlaidas ir pagrįstą pelną, apskaičiuotą pagal nesusijusio importuotojo pelną.

(123) Po galutinio faktų atskleidimo NLMK teigė, kad Komisija neturėjo teisinio pagrindo atlikti šio išskaičiavimo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį. Tačiau išskaičiavimas buvo atliktas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą, kaip nurodyta 121 ir 122 konstatuojamosiose dalyse, todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.

(124) Be to, NLMK teigė, kad Komisijos padarytos išvados dėl su ja susijusios bendrovės eksporto rinkoje galioja ir vidaus rinkoje, t. y. susijusios bendrovės atliko panašias funkcijas pardavimo vidaus rinkoje ir pardavimo eksportui srityje. Vėliau bendrovė paprašė Komisijos pakoreguoti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą atsižvelgiant į pardavimą vidaus rinkoje per NSSC ir „NLMK Shop“.

(125) Komisija pažymėjo, kad pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalis, pagal kurią nustatoma normalioji vertė, ir pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 ir 9 dalys, pagal kurias nustatoma eksporto kaina, suformuluotos skirtingai. Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalį normalioji vertė turi būti nustatoma pagal pardavimo vidaus rinkoje kainą pirmam nepriklausomam pirkėjui. Atlikus koregavimą pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą būtų daroma prielaida, kad nustatant normaliąją vertę atitinkamas pardavimas būtų pardavimas tarp NLMK ir „NLMK Shop“/NSSC. Tačiau šis pardavimas nebuvo pardavimas nepriklausomiems pirkėjams. Šiomis aplinkybėmis „NLMK Shop“/NSSC taikyto antkainio išskaičiavimas neatitiktų pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalies.

([18]) 2017 m. spalio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1795, kuriuo tam tikriems importuojamiems Brazilijos, Irano, Rusijos ir Ukrainos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas ir baigiamas tyrimas dėl tam tikrų importuojamų Serbijos kilmės plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno (OL L 258, 2017 10 6, p. 24), 569 konstatuojamoji dalis.

(126) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalies formuluotė prieštarauja pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 ir 9 dalyse nurodytam požiūriui ir formuluotėms. Iš tiesų pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punkto antras sakinys, susijęs su antkainiu, buvo specialiai įtrauktas siekiant užtikrinti, kad skaičiuojant eksporto kainą būtų galima išskaičiuoti ne Sąjungoje esančio prekiautojo taikomą antkainį. Priešingu atveju susijusio prekiautojo pasitelkimas galėtų paslėpti kai kuriuos su eksportu susijusius skirtumus, kuriuos siekiama pašalinti lyginant normaliąją vertę ir eksporto kainą EXW sąlygomis. Priešingai, vidaus rinkoje prekės, prieš jas parduodant, dažnai cirkuliuoja tarp susijusių bendrovių arba sandėlių, ir, kadangi susijusių šalių pardavimo išlaidos ir funkcijos vidaus rinkoje sutampa, susijusios bendrovės pagrįstai laikomos vienu ekonominės veiklos vykdytoju.

(127) Be to, nedarydama poveikio tam, kas nurodyta pirmiau, Komisija pažymėjo, kad NSSC yra paslaugų centras, kuriame toliau perdirbamas NLMK pagamintas korozijai atsparus plienas, taigi tai yra NLMK gamybos išplėtimas ([19]). Bendrovė įsikūrusi Lipecke, šalia NLMK gamyklos. Atsižvelgiant į bendrovės integraciją į NLMK gamybos grandinę, negalima laikyti, kad NSSC vykdo funkcijas, panašias į komisinių pagrindu dirbančio tarpininko funkcijas, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punkte.

(128) Be to, kalbant apie „NLMK Shop“, Komisija priminė, kad tiriamuoju laikotarpiu „NLMK Shop“ vidaus rinkoje pardavė labai nedidelę panašaus produkto dalį (mažiau nei 2 %). Todėl bet koks koregavimas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą, jei jis būtų pagrįstas, turėtų nereikšmingą poveikį normaliajai vertei ir dempingo skirtumui (skirtumas pasikeistų mažiau nei 0,1 %). Be to, atsižvelgiant į tai, kad galutinis NLMK antidempingo muitas buvo pagrįstas žalos skirtumu, NLMK pardavimo vidaus rinkoje per „NLMK Shop“ koregavimas nebūtų turėjęs įtakos tyrimo rezultatams.

(129) Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.

(130) Kaip nurodyta 92 konstatuojamojoje dalyje, be SDE, PAOS į Sąjungą eksportavo ir per Šveicarijoje įsikūrusį susijusį prekiautoją „Severstal Export GmbH“. „Severstal Export GmbH“ atliko funkcijas, prilygstančias komisinių pagrindu dirbančio tarpininko, apibrėžto pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punkte, funkcijoms. Todėl Komisija pakoregavo eksporto kainą, kad užtikrintų teisingą palyginimą. Komisija iš pirmam nepriklausomam pirkėjui nustatytos eksporto kainos atėmė „Severstal Export GmbH“ PBA išlaidas ir pagrįstą pelną, apskaičiuotą pagal nesusijusio importuotojo pelną.

(131) Po galutinio faktų atskleidimo NLMK teigė, kad jos dempingo skirtumas turėtų būti apskaičiuojamas kas ketvirtį, nes per TL didėjo jos gamybos sąnaudos, normalioji vertė ir eksporto kaina, o pardavimas į Sąjungą pasiskirstė netolygiai.

(132) Komisija pažymėjo, kad ketvirtinis skaičiavimas būtų pagrįstas tik labai ypatingomis aplinkybėmis, pavyzdžiui, jei gamybos sąnaudos labai padidėtų per visą TL, pardavimas eksportui būtų sutelktas vienoje TL dalyje, o pardavimas vidaus rinkoje – kitoje. Šiuo atveju gamyba ir pardavimas vidaus rinkoje buvo tolygiai pasiskirstę per visą tiriamąjį laikotarpį. Be to, vieneto kaina vidaus rinkoje (+ 6–10 % antrą ketvirtį, +10–13 % trečią ketvirtį, +25–26 % ketvirtą ketvirtį) ir vieneto gamybos sąnaudos (+ 1–4 % antrą ketvirtį, +10–13 % trečią ketvirtį, +25–26 % ketvirtą ketvirtį) per TL kito panašiai. Tačiau bendrovės kainodaros sprendimų tendencijos Sąjungos rinkoje buvo visiškai kitokios. Eksporto kaina per pirmą ir antrą ketvirčius padidėjo 28–32 %, trečią ketvirtį šiek tiek sumažėjo, tačiau toliau augo ir ketvirtą ketvirtį pasiekė 43–47 % pirmo ketvirčio vertės. Šiam padidėjimui neprilygo gamybos sąnaudos, kurios nuo pirmo iki antro ketvirčio padidėjo tik nežymiai, trečią ketvirtį – šiek tiek daugiau, o ketvirtą ketvirtį – gerokai. Tai buvo bendrovės sprendimas nustatyti gerokai mažesnes eksporto į Sąjungą kainas tuo ketvirčiu, kai eksportuotas kiekis buvo didžiausias. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad šiuo atveju prašymas apskaičiuoti ketvirčio kainą buvo nepagrįstas, ir vėliau atmetė prašymą.

([19]) Nors bendrovė nepateikė informacijos, ar kiekvienas atitinkamas perpardavimo sandoris buvo grynas perpardavimas, ar perpardavimas po perdirbimo operacijos, paprasčiausiai palyginus PKN ir kiekius, kuriuos NLMK pardavė NSSC ir kuriuos NSSC perpardavė nesusijusiems pirkėjams, galima pastebėti, kad tik maždaug 1/3 NSSC perparduoto kiekio sudarė neperdirbtos prekės, įsigytos iš NLMK per TL. Kiti 2/3 buvo parduodami iš atsargų arba po perdirbimo operacijos, dėl kurios pasikeitė produkto rūšis.

(133) Po 65 konstatuojamojoje dalyje nurodyto papildomo galutinio faktų atskleidimo NLMK teigė, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies j punktą Komisija turėtų pripažinti, kad sutarties sudarymo data yra diena, kai šioje byloje buvo nustatytos esminės prekybos sąlygos, kiek tai susiję su pardavimo eksportui sandoriais, kurie naudojami skaičiuojant dempingą. Šiuo atžvilgiu bendrovė taip pat nurodė ankstesnį tyrimą ([20]), kuriame nustatant esmines prekybos sąlygas buvo remiamasi sutarties/pirkimo užsakymo data, o ne sąskaitos faktūros data.

(134) Komisija pažymėjo, kad pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies j punktas yra susijęs su valiutos konvertavimu ir valiutų keitimo kurso diena, kai valiutos konvertavimas būtinas palyginimo tikslais. Komisija pažymėjo, kad šios nuostatos netaikytinos nustatant, kurie sandoriai turėtų būti įtraukti skaičiuojant dempingo skirtumą. Be to, Komisija pažymėjo, kad ankstesniame tyrime sutarties/pirkimo užsakymo data buvo lemiama tik nustatant taikytiną valiutų keitimo kurso dieną. Galimą koregavimą pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies j punktą galima atlikti būtent tokiu mastu. Ši nuostata negali būti taikoma siekiant neįtraukti sandorių į dempingo skaičiavimą.

(135) Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.

3.1.4. *Dempingo skirtumai*

(136) Vertindama bendradarbiaujančius eksportuojančius gamintojus Komisija palygino kiekvienos rūšies panašaus produkto vidutinę svertinę normaliąją vertę su atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto vidutine svertine eksporto kaina, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalyse.

(137) Kaip paaiškinta 12–14 konstatuojamosiose dalyse, Rusijos eksportuojančių gamintojų atranka buvo nutraukta, o tyrimas apėmė visas bendradarbiaujančias bendroves.

(138) Visiems kitiems Rusijos eksportuojantiems gamintojams Komisija dempingo skirtumą nustatė pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remdamasi turimais faktais. Šiuo tikslu Komisija nustatė eksportuojančių gamintojų bendradarbiavimo lygį. Bendradarbiavimo lygis – bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksporto į Sąjungą apimtis, išreikšta viso importo iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą tiriamuoju laikotarpiu dalimi, nustatyta remiantis duomenų bazės „Surveillance 2“ duomenimis, kaip paaiškinta 201 konstatuojamojoje dalyje.

(139) Šiuo atveju bendradarbiavimo lygis yra aukštas, nes bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksportas sudarė maždaug 98 % viso importo per tiriamąjį laikotarpį. Tuo remdamasi Komisija nusprendė, kad dempingo skirtumą nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams būtų tikslinga nustatyti pagal bendradarbiaujančiai bendrovei nustatytą didžiausią dempingo skirtumą.

(140) Atsižvelgiant į pakeitimus po galutinio faktų atskleidimo, procentais išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą galutiniai dempingo skirtumai yra tokie:

Bendrovė	Dempingo skirtumas
„PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works“	36,6 %
„Novolipetsk Steel“	12,7 %
„PAO Severstal“	39,8 %
Visos kitos bendrovės	39,8 %

([20]) 2016 m. liepos 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/1328, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos Federacijos kilmės plokštiems šaltai valcuotiems plieno produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas ir galutinai surenkamas laikinasis muitas (OL L 210, 2016 8 4, p. 1), 71 konstatuojamoji dalis.

3.2. **Turkija**

3.2.1. *Normalioji vertė*

(141) Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį pirmiausia nagrinėjo, ar bendra kiekvieno atrinkto eksportuojančio gamintojo pardavimo vidaus rinkoje apimtis buvo tipiška. Pardavimas vidaus rinkoje yra tipiškas, jei visa kiekvieno eksportuojančio gamintojo panašaus produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams apimtis sudaro ne mažiau kaip 5 % visos jo nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą per tiriamąjį laikotarpį apimties. Tuo remiantis nustatyta, kad kiekvieno atrinkto eksportuojančio gamintojo visas panašaus produkto pardavimas vidaus rinkoje buvo tipiškas.

(142) Vėliau Komisija nustatė vidaus rinkoje parduodamo produkto rūšis, kurios buvo tokios pačios arba panašios į eksportuojančių gamintojų, kurių pardavimas vidaus rinkoje buvo tipiškas, eksportui į Sąjungą parduoto produkto rūšis.

(143) Po to Komisija išnagrinėjo, ar, remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalimi, kiekvieno atrinkto eksportuojančio gamintojo vidaus rinkoje parduotas kiekvienos rūšies, kuri buvo tokia pati arba panaši į eksportui į Sąjungą parduoto produkto rūšį, produkto kiekis buvo tipiškas. Tam tikros rūšies produkto pardavimas vidaus rinkoje yra tipiškas, jei tiriamuoju laikotarpiu visa tos rūšies produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams apimtis sudaro ne mažiau kaip 5 % visos tos pačios ar panašios rūšies produkto pardavimo eksportui į Sąjungą apimties.

(144) Kiekvieno iš trijų eksportuotojų kai kurių rūšių produktai, kurie tiriamuoju laikotarpiu buvo eksportuojami į Sąjungą, vidaus rinkoje apskritai nebuvo parduodami arba tos rūšies produkto pardavimo vidaus rinkoje apimtis buvo mažesnė nei 5 %, todėl nebuvo tipiška.

(145) Vėliau Komisija nustatė kiekvienos rūšies produkto pelningo pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams tiriamuoju laikotarpiu dalį, kad galėtų nuspręsti, ar apskaičiuojant normaliąją vertę remtis faktiniu pardavimu vidaus rinkoje pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį.

(146) Normalioji vertė grindžiama faktine kiekvienos rūšies produkto vidaus rinkos kaina, neatsižvelgiant į tai, ar tas pardavimas buvo pelningas, jeigu:

a) tam tikros rūšies produkto, parduoto grynąja pardavimo kaina, lygia apskaičiuotoms gamybos sąnaudoms arba už jas didesne, pardavimo apimtis sudarė daugiau kaip 80 % visos tos rūšies produkto pardavimo apimties ir

b) tos rūšies produkto pardavimo vidutinė svertinė kaina yra lygi vieneto gamybos sąnaudoms arba už jas didesnė.

(147) Tokiu atveju normalioji vertė yra tos rūšies produkto viso pardavimo vidaus rinkoje tiriamuoju laikotarpiu vidutinė svertinė kaina.

(148) Normalioji vertė yra kiekvienos rūšies produkto, tik pelningai parduoto vidaus rinkoje tiriamuoju laikotarpiu, faktinė vidaus rinkos kaina, jei:

a) tam tikros rūšies produkto pelningo pardavimo apimtis sudaro ne daugiau kaip 80 % visos šios rūšies produkto pardavimo apimties arba

b) šios rūšies produkto vidutinė svertinė kaina yra mažesnė už vieneto gamybos sąnaudas.

(149) Pardavimo vidaus rinkoje analizė parodė, kad, priklausomai nuo produkto rūšies, 14–100 % viso „MMK Turkey“ pardavimo vidaus rinkoje, 28–100 % viso „Tatmetal“ pardavimo vidaus rinkoje ir 19–100 % viso „Tezcan“ pardavimo vidaus rinkoje buvo pelningi, o jų vidutinė svertinė pardavimo kaina buvo didesnė už gamybos sąnaudas. Todėl normalioji vertė buvo apskaičiuota kaip viso pardavimo vidaus rinkoje tiriamuoju laikotarpiu kainų svertinis vidurkis arba tik pelningo pardavimo svertinis vidurkis.

(150) Tų rūšių produktų, kurių vidutinė svertinė pardavimo kaina buvo mažesnė už gamybos sąnaudas, normalioji vertė buvo apskaičiuota kaip tos rūšies produkto pelningo pardavimo svertinis vidurkis.

(151) Kai tam tikrų rūšių panašaus produkto įprastomis prekybos sąlygomis nebuvo parduota arba kai tam tikrų rūšių produktas vidaus rinkoje nebuvo parduodamas tipiškais kiekiais, Komisija normaliąją vertę apskaičiavo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 ir 6 dalis.

(152) Normalioji vertė apskaičiuota prie atrinktų eksportuojančių gamintojų vidutinių panašaus produkto gamybos sąnaudų per tiriamąjį laikotarpį pridėjus:

a) vidutines svertines pardavimo, bendrąsias ir administracines (PBA) išlaidas, kurias atrinkti eksportuojantys gamintojai patyrė per tiriamąjį laikotarpį įprastomis prekybos sąlygomis vidaus rinkoje parduodami panašų produktą, ir

b) vidutinį svertinį pelną, kurį atrinkti eksportuojantys gamintojai uždirbo per tiriamąjį laikotarpį įprastomis prekybos sąlygomis vidaus rinkoje parduodami panašų produktą.

(153) Kai tam tikrų rūšių produktas vidaus rinkoje nebuvo parduotas tipiškais kiekiais, pridėtos tų rūšių produktų vidutinės PBA išlaidos ir įprastomis prekybos sąlygomis uždirbtas vidaus rinkos sandorių pelnas. Kai tam tikrų rūšių produktų vidaus rinkoje visiškai nebuvo parduota, pridėtos vidutinės svertinės PBA išlaidos ir įprastomis prekybos sąlygomis uždirbtas visų vidaus rinkos sandorių pelnas.

(154) Po galutinio faktų atskleidimo „MMK Turkey“ teigė, kad Komisija padarė klaidą, kai apskaičiuodama normaliąją vertę dalį bendrovės finansinių išlaidų neįtraukė į PBA išlaidas.

(155) Neįtrauktos finansinės išlaidos – tai iš užsienio valiutos kurso gautas pelnas ar patirtas nuostolis, kuris nebuvo faktinės išlaidos ir susidarė dėl sąskaitos faktūros valiutos ir apskaitos valiutos kurso skirtumo sandorio dieną ir mokėjimo dieną, todėl neatspindi faktinių PBA išlaidų, susijusių su tiriamojo produkto gamyba arba pardavimu. Be to, Komisija pažymėjo, kad ji taikė tą patį metodą visoms atrinktoms bendrovėms, neatsižvelgdama į tai, ar jos patyrė nuostolių, ar gavo pelno dėl užsienio valiutos kurso. Tokio požiūrio priežastis yra ta, kad kraštutiniais atvejais, jei to nebūtų padaryta, būtų gautos neigiamos bendros PBA išlaidos, kurios neatspindėtų faktinių PBA išlaidų. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

(156) Po galutinio faktų atskleidimo „Tezcan“ nurodė, kad apskaičiuojant vienos iš žaliavų sąnaudas buvo padaryta klaida dėl dvigubo pradinių atsargų skaičiavimo. Komisija ištaisė šią klaidą ir dar kartą atskleidė „Tezcan“ patikslintą dempingo skaičiavimą. Dėl šio pataisymo poveikio bendrovės dempingo skirtumas nepasikeitė, nes galutiniai dempingo skirtumai išreiškiami pirmo skaitmens po kablelio tikslumu.

(157) Ta pati bendrovė teigė, kad Komisija, iš dalies pakeisdama jos gamybos sąnaudas, neatsižvelgė į eksportuojamo ir vidaus rinkoje parduodamo korozijai atsparaus plieno gamybai naudojamų ritinių sąnaudų skirtumus, kurie, kaip teigiama, atsirado dėl bendrovės taikytos atleidimo nuo muito schemos.

(158) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad importuotų ir vidaus rinkoje įsigytų ritinių negalima tiesiogiai susieti su eksportuojamų arba vidaus rinkoje parduodamų produktų gamyba ir kad, taikant atleidimo nuo muito schemą, eksportuojantis gamintojas vietoje leidimo sertifikate nurodytų importuotų prekių gali naudoti „lygiavertes prekes“. Todėl Komisija negalėjo nustatyti, kad dėl atleidimo nuo muito schemos taikymo skirtųsi faktinės korozijai atsparaus plieno gamybos eksportui ir vidaus rinkai sąnaudos. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

(159) Galiausiai pastabose dėl faktų atskleidimo ir per Komisijos tarnybų klausymą „Tezcan“ teigė, kad Komisija, apskaičiuodama normaliąją vertę tų rūšių produktams, kurie per TL nebuvo parduodami vidaus rinkoje, nepagrįstai taikė gamybos vidaus rinkai sąnaudas (toliau – GVRS), o ne gamybos eksportui į ES sąnaudas (toliau – GEESS). Bendrovė teigė, kad tai neatitinka Komisijos konkrečiame faktų atskleidimo dokumente pateikto metodikos aprašymo, Komisijos ilgalaikės praktikos ir ES teismų praktikos. Be to, bendrovė teigė, kad iš tikrųjų GEESS taip pat turėjo būti naudojamos apskaičiuojant tų rūšių produktų, kurių pardavimas vidaus rinkoje per TL buvo labai ribotas, normaliąją vertę.

(160) Pagal Komisijos praktiką normalioji vertė apskaičiuojama remiantis GVRS ir PBA išlaidomis bei pelnu, gautu iš sandorių, sudarytų įprastomis prekybos vidaus rinkoje sąlygomis. GEESS naudojamos tik tuo atveju, jei nėra tam tikrų rūšių produktų GVRS per TL. Tokia praktika atitinka „Tezcan“ nurodytą Teisingumo Teismo sprendimą, kuriame teigiama, kad „normaliosios vertės apskaičiavimo tikslas – nustatyti tokią produkto pardavimo kainą, kokia ji būtų, jei tas produktas būtų parduodamas jo kilmės šalyje arba eksportuojančioje šalyje“ ([21]). Šiame tyrime nagrinėjamų rūšių produktai per TL buvo gaminami vidaus rinkai, tačiau nebuvo parduoti, t. y. TL pabaigoje liko sandėlyje. Bendrovė teisingai nurodė šių rūšių produktų GVRS. Komisija patikrino GVRS. Konkrečiame faktų atskleidimo dokumente pateiktos metodikos formuluotė, kurioje kalbama apie tam tikrų rūšių „vidaus rinkoje neparduotus“ produktus, kurių normaliajai vertei apskaičiuoti turi būti naudojamos GEESS, reiškia tam tikrų rūšių produktus, kurių GVRS nežinomos. Ši formuluotė yra bendras Komisijos veiksmų, kuriuos ji atlieka apskaičiuodama normaliąją vertę, apibūdinimas ir ji nėra pritaikyta neįprastiems atvejams, kai yra žinomos konkrečios gamybos vidaus rinkoje sąnaudos, bet nežinomos pardavimo sąnaudos. Tačiau ši formuluotė tikrai neatspindi Komisijos praktikos, kurią taikant vadovaujamasi eksportuojančio gamintojo priminta ir pirmiau minėta teismų praktika, nes normalioji vertė pirmiausia turėtų būti grindžiama sąnaudomis ir kainomis vidaus rinkoje. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

(161) Kaip nurodyta 35 konstatuojamojoje dalyje, „Tezcan“ paprašė bylas nagrinėjančio pareigūno įsikišti šiuo klausimu. „Tezcan“ pakartojo 159 konstatuojamojoje dalyje aprašytą tvirtinimą ir pridūrė, kad per Komisijos tarnybų klausymą Komisija žodžiu sutiko pritarti šiam tvirtinimui. Komisija norėtų pateikti paaiškinimą. Iš tiesų per klausymą Komisija bendrovei pasakė, kad tvirtinimas ir jo pagrindai yra suprantami ir kad galima pereiti prie tolesnių klausimų. Vis dėlto Komisija patarė bendrovei įtraukti tvirtinimą rengiant rašytines pastabas. Tačiau po klausymo atlikusi išsamesnę tvirtinimo analizę Komisija padarė išvadą, kad tvirtinimas nepagrįstas dėl 160 konstatuojamojoje dalyje paaiškintų priežasčių. Komisija pranešė bylas nagrinėjančiam pareigūnui apie tolesnius svarstymus ir išvadas.

3.2.2. *Eksporto kaina*

(162) Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai į Sąjungą eksportavo tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams. Todėl pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį jų eksporto kaina buvo už eksportui į Sąjungą parduotą nagrinėjamąjį produktą faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina.

3.2.3. *Palyginimas*

(163) Komisija atrinktų eksportuojančių gamintojų normaliąją vertę ir eksporto kainą palygino remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.

(164) Tais atvejais, kai tai buvo pateisinama siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą, Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koregavo normaliąją vertę ir (arba) eksporto kainą, kad būtų atsižvelgta į skirtumus, kurie daro poveikį kainoms ir kainų palyginamumui. Koreguojant atsižvelgta į vežimo, draudimo, tvarkymo, krovos ir papildomas išlaidas, kredito mokesčius, komisinius ir pakavimo išlaidas.

(165) Po galutinio faktų atskleidimo „MMK Turkey“ tvirtino, kad Komisija kai kurias vežimo vidaus rinkoje tarp dviejų bendrovės gamybos vietų išlaidas nepagrįstai laikė vidaus vežimo išlaidomis, ir pateikė įrodymų, kad šios išlaidos nebuvo vidaus išlaidos. Atsižvelgdama į įrodymus Komisija nustatė, kad šis tvirtinimas pagrįstas, ir dar kartą atskleidė patikslintą dempingo skaičiavimą MMK. Dėl to „MMK Turkey“ dempingo skirtumas sumažėjo nuo 10,6 % iki 10,5 %.

(166) Du atrinkti eksportuojantys gamintojai prašė pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies b punktą atlikti koregavimą dėl sąlyginio apmokestinimo muitais ir nurodė, kad nagrinėjamojoje šalyje egzistuoja tam tikrų gamybos išteklių sąlyginio apmokestinimo sistema, o tai reiškia, kad, kitaip negu pardavimas eksportui, visas jų pardavimas vidaus rinkoje apmokestinamas netiesioginiu mokesčiu.

([21]) 1988 m. spalio 5 d. Sprendimas *Silver Seiko Limited ir kiti / Europos Bendrijų Taryba*, C-273/85 ir C-107/86, ECLI:EU:C:1988:466, 16 punktas.

(167) Turkijoje karštojo valcavimo ritiniams, kurie yra korozijai atsparaus plieno gamybos žaliava, taikomas importo muitas. Pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą vidaus gamintojai atleidžiami nuo tokio muito, jei importuojama žaliava naudojama gataviems produktams, kurie galiausiai eksportuojami, gaminti. Abu atrinkti eksportuotojai tvirtino, kad siekiant teisingai palyginti normaliąją vertę ir eksporto kainą reikėtų atsižvelgti į sumą muitų, kuriuos jie būtų sumokėję, jei gatavas korozijai atsparus plienas būtų parduodamas vidaus rinkoje, o ne eksportuojamas.

(168) Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad nė vienas iš dviejų atrinktų eksportuotojų tiriamuoju laikotarpiu nemokėjo importo muito nei už pardavimą vidaus rinkoje, nei už pardavimą eksportui, nes jie įvykdė eksporto įsipareigojimą, susijusį su kiekvienu laikinojo įvežimo perdirbti leidimu. Todėl negalėjo kilti klausimo dėl korozijai atsparaus plieno, kurio sudėtyje yra karštojo valcavimo ritinių, už kuriuos nebuvo sumokėtas muitas, eksporto ir korozijai atsparaus plieno, kurio sudėtyje yra karštojo valcavimo ritinių, už kuriuos buvo sumokėtas importo muitas, pardavimo vidaus rinkoje kainų palyginamumo (nes pastaroji situacija tiriamuoju laikotarpiu niekada nebuvo susiklosčiusi). Nė vienas eksportuojantis gamintojas negalėjo pagrįsti jokiais įrodymais, kad faktiškai nesumokėjus importo muito, į vidaus rinkoje parduodamo korozijai atsparaus plieno kainą buvo įtrauktos importo muito už karštojo valcavimo ritinius išlaidos tais atvejais, kai toks importo muitas faktiškai nebuvo sumokėtas. Negalima paprasčiausiai manyti, kad taip yra. Dėl šių priežasčių tvirtinimas laikytas nepagrįstu ir todėl atmestas.

(169) Po galutinio faktų atskleidimo „Tatmetal“ pakartojo savo tvirtinimus dėl koregavimo dėl sąlyginio apmokestinimo muitais, tačiau nepateikė jokių naujų įrodymų, kurie galėtų pakeisti Komisijos išvadą, kaip paaiškinta 129 konstatuojamojoje dalyje. Todėl šis tvirtinimas atmestas.

(170) Vienas atrinktas gamintojas dėl didelės infliacijos Turkijoje ir mažėjančios Turkijos liros vertės paprašė Komisijos individualiam dempingo skirtumui nustatyti taikyti ketvirčių metodą.

(171) Komisija išnagrinėjo šį prašymą ir nustatė, kad vidutinė infliacija ir Turkijos liros devalvacija tiriamuoju laikotarpiu nebuvo tokio masto, kad būtų galima pateisinti nukrypimą nuo nuoseklios Komisijos praktikos dempingo skirtumą skaičiuoti kiekvieniems metams. Be to, bendrovė beveik visą vidaus pardavimą vykdė ir visas žaliavas pirko JAV doleriais, todėl valiutos kurso poveikis normaliajai vertei ir eksporto kainai turėtų būti panašus. Be to, pardavimas vidaus rinkoje ar eksportui nebuvo koncentruotas per jokį konkretų ketvirtį, o buvo tolygiai paskirstytas per visą tiriamąjį laikotarpį, išskyrus visų trijų atrinktų bendrovių eksporto pardavimo sumažėjimą trečią ketvirtį, kuriam akivaizdžiai turėjo įtakos COVID-19 apribojimai. Todėl prašymas skaičiuoti ketvirčio dempingo skirtumus buvo atmestas.

(172) Po galutinio faktų atskleidimo „Tezcan“ pakartojo savo tvirtinimą, kad dempingo skirtumas turėtų būti skaičiuojamas kas ketvirtį. Bendrovė nepateikė jokių naujų įrodymų, tačiau teigė, kad ankstesniuose tyrimuose (keliuose iš jų dėl Turkijos) Komisija taikė šį metodą ir kad 12 % infliacija Turkijoje ir 37 % Turkijos liros nuvertėjimas euro atžvilgiu per TL pateisina šį metodą.

(173) Bendrovė taip pat teigė, kad tuo atveju, kai sąnaudos yra dvylikos mėnesių svertinis vidurkis, o pardavimo vidaus rinkoje pelningumas analizuojamas pagal kiekvieną sandorį atskirai, kai kurie sandoriai buvo laikomi nuostolingais, nors iš tikrųjų jie buvo pelningi, todėl dempingo skirtumas buvo iškraipytas, o ketvirtiniai skaičiavimai leistų nustatyti tinkamesnį dempingo skirtumą.

(174) Komisija tvirtino, kad šiuo atveju nei infliacijos lygis, nei Turkijos liros nuvertėjimas nepateisina tokio požiūrio. Komisija pažymėjo, kad ankstesniuose tyrimuose dėl Turkijos, kuriuos nurodė „Tezcan“, infliacijos rodikliai buvo gerokai didesni.

(175) Analogiškai Komisija laikėsi savo išvados, kad šiame tyrime nebuvo jokios pardavimo vidaus rinkoje ar pardavimo eksportui koncentracijos konkrečiame ketvirtyje, kuri pateisintų ketvirtinius skaičiavimus. Ketvirtiniai pardavimo vidaus rinkoje ir pardavimo eksportui skirtumai neišvengiamai atsiranda, tačiau tik išimtiniais atvejais Komisija gali netaikyti standartinės metodikos, pavyzdžiui, 132 konstatuojamosios dalies pirmame sakinyje aprašytu atveju. Komisija nemanė, kad šioje byloje skirtumas yra toks didelis, kad būtų pateisinamas ketvirtinis skaičiavimas. Iš tiesų Komisija pakartojo, kad ji negali būti įpareigota nukrypti nuo pagrindiniame reglamente nustatytos standartinės metodikos, kai eksportuojantis gamintojas prašo taikyti kitokią metodiką, kuri pagerintų jo dempingo skirtumą.

(176) Todėl Komisija nepakeitė savo sprendimo atmesti šį tvirtinimą.

3.2.4. *Dempingo skirtumai*

(177) Po galutinio faktų atskleidimo „Tezcan“ teigė, kad, jei Komisija neįtrauktų „AluZinc“ korozijai atsparaus plieno į produkto apibrėžtąją sritį, ji turėtų perskaičiuoti dempingo skirtumą be „AluZinc“, nes bendrovė nustojo jį gaminti 2021 m. rugsėjo mėn. Tokiu būdu „Tezcan“ dempingo skirtumas tinkamai ir deramai atspindėtų dabartinę realybę. „Tezcan“ pridūrė, kad gamybos sustabdymas yra akivaizdus, neginčijamas ir ilgalaikis. „Tezcan“ šį tvirtinimą pateikė ir per klausymą su bylas nagrinėjančiu pareigūnu, nors pirminiame prašyme dėl klausymo buvo tik tvirtinimas dėl GEESS naudojimo vietoje GVRS, o „Tezcan“ paprašė įtraukti šią dalį ir pateikė informaciją šiuo klausimu tik likus vienai dienai iki klausymo.

(178) Komisija su šiuo tvirtinimu nesutiko. Kaip nustatyta pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalyje, į informaciją, susijusią su laikotarpiu po tiriamojo laikotarpio, paprastai neatsižvelgiama. Iš tiesų pagal Komisijos praktiką į įvykius, susijusius su laikotarpiu po TL, galima atsižvelgti tik tuo atveju, jei jie yra akivaizdūs, neginčijami ir ilgalaikiai. Dar svarbiau, kaip išaiškino Bendrasis Teismas byloje T-462/04 ([22]), dėl tokių įvykių antidempingo muitas turi būti akivaizdžiai netinkamas. Šio tyrimo atveju taip nėra, nes, remdamasi patikrintais faktais, Komisija negali pakankamai tiksliai nustatyti, kad „Tezcan“ ateityje negamins „AluZinc“. NET jei taip ir būtų buvę, eksportuojantis gamintojas nepateikė jokių įrodymų, kad siūlomas muitas yra akivaizdžiai netinkamas, ir iš tikrųjų neteigė, kad jis yra akivaizdžiai netinkamas. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.

(179) Vertindama atrinktus bendradarbiaujančius eksportuojančius gamintojus Komisija palygino kiekvienos rūšies panašaus produkto vidutinę svertinę normaliąją vertę su atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto vidutine svertine eksporto kaina, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalyse.

(180) Neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams vidutinį svertinį dempingo skirtumą Komisija apskaičiavo pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 6 dalį. Todėl tas skirtumas nustatytas remiantis trims atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatytais skirtumais.

(181) Tuo remiantis neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams nustatytas 8 % galutinis dempingo skirtumas. Šiam skirtumui neturėjo įtakos 156 ir 165 konstatuojamosiose dalyse apibūdinti nedideli „MMK Turkey“ ir „Tezcan“ individualių dempingo skirtumų pokyčiai.

(182) Visiems kitiems Turkijos eksportuojantiems gamintojams Komisija dempingo skirtumą nustatė pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remdamasi turimais faktais. Šiuo tikslu Komisija nustatė eksportuojančių gamintojų bendradarbiavimo lygį. Bendradarbiavimo lygis – bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksporto į Sąjungą apimtis, išreikšta viso importo iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą tiriamuoju laikotarpiu dalimi, nustatyta remiantis duomenų bazės „Surveillance 2“ duomenimis, kaip paaiškinta 201 konstatuojamojoje dalyje.

(183) Šiuo atveju bendradarbiavimo lygis yra aukštas, nes bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksportas sudarė 100 % viso importo per tiriamąjį laikotarpį. Tuo remdamasi Komisija nusprendė, kad dempingo skirtumą nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams būtų tikslinga nustatyti pagal atrinktai bendrovei nustatytą didžiausią dempingo skirtumą.

(184) Tuo remiantis procentais išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą galutiniai vidutiniai svertiniai dempingo skirtumai yra tokie:

([22]) 2008 m. gruodžio 17 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *HEG Ltd, Graphite India Ltd / Europos Sąjungos Taryba*, T-462/04, EU:T:2008:586, 64 punktas.

Bendrovė	Dempingo skirtumas
„MMK Turkey“	10,5 %
„Tatmetal“	2,4 %
„Tezcan“	11,0 %
Bendradarbiaujančios neatrinktos bendrovės	8,0 %
Visos kitos bendrovės	11,0 %

4. **ŽALA**

4.1. **Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba**

(185) Panašų produktą tiriamuoju laikotarpiu Sąjungoje gamino 20 gamintojų. Jie sudaro Sąjungos pramonę, apibrėžtą pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.

(186) Rusijos eksportuojantys gamintojai teigė, kad su skundo pateikėjais susiję plieno paslaugų centrai (toliau – PPC) importavo tiriamąjį produktą iš Rusijos ir Turkijos, o tokie Sąjungos gamintojai neturėtų būti laikomi skundo pateikėjais.

(187) Rusijos eksportuojantys gamintojai nepateikė jokių įrodymų, kad Sąjungos gamintojai importavo iš Rusijos ir Turkijos, taip pat įrodymų, kad su jais susiję PPC importavo didelį kiekį. Atlikus tikrinamuosius vizitus patvirtinta, kad Rusijos gamintojų tvirtinimas dėl atrinktų Sąjungos gamintojų buvo nepagrįstas. Komisija šį tvirtinimą atmetė.

(188) Rusijos gamintojai nurodė vieno iš skundą palaikančių gamintojų sąsajas su Turkijos eksportuotojais ir paragino Komisiją neįtraukti susijusios bendrovės į Sąjungos pramonės apibrėžtį.

(189) Pradiniame etape susijusi bendrovė pati pripažino turinti verslo interesų Turkijoje ([23]). Tačiau Komisija nustatė, kad šių interesų nepakanka, jog šiame tyrime ji nebūtų laikoma Sąjungos gamintoju, nes jie labiau susiję su ateities planais. Taigi nebuvo jokios objektyvios priežasties šio gamintojo neįtraukti į tyrimą.

(190) Nustatyta, kad tiriamuoju laikotarpiu bendra Sąjungos gamybos apimtis buvo 9 797 517 tonų, įskaitant gamybą uždarajai rinkai. Šį skaičių Komisija nustatė remdamasi iš EUROFER ir atrinktų Sąjungos gamintojų gautais klausimyno atsakymais.

(191) Kaip nurodyta 7 konstatuojamojoje dalyje, keturi atrinkti Sąjungos gamintojai pagamino 25 % visos Sąjungoje pagaminamos panašaus produkto produkcijos.

4.2. **Susijusios Sąjungos rinkos nustatymas**

4.2.1. *Uždaroji ir atviroji rinka*

(192) Siekdama nustatyti, ar Sąjungos pramonei buvo padaryta žala, taip pat suvartojimo ir įvairius ekonominius rodiklius, susijusius su Sąjungos pramonės padėtimi, Komisija nagrinėjo, ar atliekant analizę reikės atsižvelgti į tolesnį Sąjungos pramonės pagaminto panašaus produkto naudojimą (t. y. uždarąjį naudojimą ir neuždarąjį naudojimą), jei taip – kokiu mastu.

(193) Komisija nustatė, kad didelė dalis visos Sąjungos gamintojų produkcijos, t. y. maždaug 22 %, buvo skirta Sąjungos uždarajai rinkai. Korozijai atsparus plienas dažniausia naudojamas kaip tarpinė medžiaga organinėmis medžiagomis dengtam plienui gaminti.

([23]) Dokumentas Nr. t21.005086.

(194) Šiuo atveju atliekant žalos analizę yra svarbus skirstymas į uždarąją ir atvirąją rinkas. Uždarajam naudojimui skirti produktai tiesiogiai nekonkuruoja su importuotaisiais, o paprasčiausiai perduodami kitam gamybos etapui ir (arba) pristatomi tarpusavio sandorių kainomis toje pačioje bendrovėje ar bendrovių grupėse tolesniam perdirbimui tolesnėje gamybos grandyje pagal įvairią kainodarą. Priešingai, pardavimui atvirojoje rinkoje skirta produkcija tiesiogiai konkuruoja su importuojamu nagrinėjamuoju produktu ir yra parduodama atvirosios rinkos kainomis.

(195) Siekdama susidaryti kuo išsamesnį Sąjungos pramonės vaizdą Komisija surinko duomenis apie visą su korozijai atspariu plienu susijusią veiklą ir nustatė, ar produkcija yra skirta uždarajam naudojimui, ar atvirajai rinkai.

(196) Komisija išnagrinėjo tam tikrus su Sąjungos pramone susijusius ekonominius rodiklius remdamasi atvirosios rinkos duomenimis. Šie rodikliai yra: pardavimo apimtis ir pardavimo kainos Sąjungos rinkoje; rinkos dalis; augimas; eksporto apimtis ir kainos; pelningumas; investicijų grąža ir pinigų srautas. Kai buvo įmanoma ir pagrįsta, nagrinėjimo rezultatai buvo palyginti su uždarosios rinkos duomenimis, siekiant susidaryti aiškų Sąjungos pramonės padėties vaizdą.

(197) Tačiau kitus ekonominius rodiklius buvo galima prasmingai nagrinėti tik įvertinus visą su korozijai atspariu plienu susijusią veiklą, įskaitant Sąjungos pramonės uždarąjį naudojimą. Kalbama apie šiuos rodiklius: gamybą; pajėgumus, pajėgumų naudojimą; investicijas; atsargas; užimtumą; našumą; darbo užmokestį ir pajėgumą padidinti kapitalą. Šie rodikliai priklauso nuo visos veiklos, nepriklausomai nuo to, ar produkcija skirta uždarajam naudojimui, ar parduodama atvirojoje rinkoje.

4.2.2. *Statistiniai duomenys*

(198) Kelių eksportuojančių gamintojų prašymu Komisija paprašė skundo pateikėjo papildyti atviroje skundo versijoje pateiktą informaciją apie importo apimtį ir vertę. Skundo I-1 priedą papildančios rinkmenos buvo pridėtos prie bylos medžiagos ([24]).

(199) Pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalį atlikdama tyrimą Komisija pateikė informaciją apie tiriamojo produkto bendrą importo apimtį ir vertę pagal kiekvieną eksportuojančią šalį 2020 kalendoriniais metais ([25]).

(200) Pirmiau abiejose konstatuojamosiose dalyse aprašyta papildoma informacija nedarė poveikio galutiniam importo apimties nustatymui šiame tyrime.

(201) Atlikdama tyrimą Komisija duomenų bazėje „Comext“ esančius duomenis sutikrino su duomenimis, esančiais duomenų bazėje „Surveillance 2“ (toliau – duomenų bazė „Surveillance 2“), ir pastebėjo tam tikrų neatitikimų TARIC lygmeniu. Komisija pateikė užklausą Eurostatui ir nustatė, kad kai kurios valstybės narės „Comext“ nepranešė apie tam tikrą nagrinėjamojo importo dalį. Todėl Komisija nusprendė remtis duomenų bazės „Surveillance 2“ duomenimis, kad nustatytų Sąjungos rinką, importo kainas ir rinkos dalis.

(202) Kai kurių rūšių į tyrimą įtrauktiems produktams dešimties skaitmenų TARIC kodas buvo suteiktas tik 2019 m. lapkričio mėn. inicijavus vengimo tyrimą ([26]). Todėl 2017–2019 m. duomenų apie šių rūšių produktus duomenų bazėje „Surveillance 2“ nebuvo. Todėl Komisija šias apimtis nustatė remdamasi Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/1156 ([27]) 1 lentele.

([24]) Skundo I-1 priedą papildančios rinkmenos pridėtos prie 2021 m. rugsėjo 8 d. pranešimo byloje Nr. t21.006245 (suinteresuotosioms šalims susipažinti).

([25]) 2022 m. vasario 4 d. pranešimas byloje Nr. t22.001059 (suinteresuotosioms šalims susipažinti).

([26]) 2019 m. lapkričio 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/1948, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/186 tam tikrų rūšių importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės korozijai atspariam plienui, vengimo ir įpareigojama tokius importuojamus produktus registruoti (OL L 304, 2019 11 26, p. 10).

([27]) 2020 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/1156 kuriuo galutinio antidempingo muito, nustatyto Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/186 tam tikrų rūšių importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės korozijai atspariam plienui, taikymas išplečiamas tam tikrų rūšių importuojamam šiek tiek pakeistam korozijai atspariam plienui (OL L 255, 2020 8 5, p. 36). Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/1156 1 lentelėje pateiktų skaičių nustatymo metodika išsamiai aprašyta po ta lentele. Remiamasi Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/186, Eurostatu ir pramonės įverčiais.

4.3. **Sąjungos suvartojimas**

(203) Sąjungos suvartojimą Komisija nustatė remdamasi: a) EUROFER duomenimis apie Sąjungos pramonės panašaus produkto pardavimą Sąjungoje ir uždarąjį naudojimą (įskaitant uždarąjį pardavimą), kurie buvo sutikrinti su atrinktų Sąjungos gamintojų nurodyta pardavimo ir uždarojo naudojimo apimtimi, ir b) tiriamojo produkto importu į Sąjungą iš visų trečiųjų šalių, kaip nurodyta duomenų bazėje „Surveillance 2“.

(204) Sąjungos suvartojimo raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

1 lentelė

Sąjungos suvartojimas (tonomis)

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Bendras Sąjungos suvartojimas	11 494 857	11 062 815	11 306 869	10 691 239
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*96*	*98*	*93*
Uždaroji rinka	2 504 391	2 667 375	2 358 802	2 167 741
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*107*	*94*	*87*
Atviroji rinka	8 990 466	8 395 440	8 948 067	8 523 498
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*93*	*100*	*95*

Šaltinis: EUROFER, atrinkti Sąjungos gamintojai ir duomenų bazė „Surveillance 2“ (pakoregavus).

(205) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos suvartojimas sumažėjo 7 %. Per tą patį laikotarpį paklausa atvirojoje rinkoje sumažėjo 5 %, o uždarojoje rinkoje – 13 %.

4.4. **Importas iš nagrinėjamųjų šalių**

4.4.1. *Bendras importo iš nagrinėjamųjų šalių poveikio vertinimas*

(206) Komisija nagrinėjo, ar nagrinėjamųjų šalių kilmės korozijai atsparaus plieno importą reikėtų vertinti bendrai pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalį.

(207) Pagal tą nuostatą importas iš daugiau kaip vienos šalies turėtų būti bendrai vertinamas tik tuomet, jeigu nustatoma, kad:

a) dempingo skirtumas, apskaičiuotas importui iš kiekvienos šalies, yra didesnis nei 9 straipsnio 3 dalyje apibrėžtas *de minimis* ir kad importo iš kiekvienos šalies apimtis nėra nereikšminga, ir

b) atsižvelgus į importuotų produktų ir Sąjungos panašaus produkto konkurencijos sąlygas, importo poveikį tikslinga vertinti bendrai.

(208) Nustatyti importo iš kiekvienos iš abiejų nagrinėjamųjų šalių dempingo skirtumai apibendrinti 140 ir 184 konstatuojamosiose dalyse. Visi šie skirtumai yra didesni už *de minimis* ribą, nustatytą pagrindinio reglamento 9 straipsnio 3 dalyje.

(209) Importo iš kiekvienos nagrinėjamosios šalies apimtis nebuvo nežymi, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 5 straipsnio 7 dalyje. Tiriamuoju laikotarpiu importo iš Turkijos rinkos dalis buvo 9,3 %, o iš Rusijos – 3,5 %. Po galutinio faktų atskleidimo Rusijos Vyriausybė teigė, kad 3,5 % sudaranti Rusijos rinkos dalis yra nedidelė, tačiau šis tvirtinimas buvo nepagrįstas.

(210) Nagrinėjamuoju laikotarpiu importo iš Turkijos ir Rusijos dempingo kaina konkurencijos sąlygos ir importo iš nagrinėjamųjų šalių dempingo kaina ir panašaus produkto konkurencijos sąlygos buvo panašios. Tiksliau importuojami produktai konkuravo tarpusavyje ir analogiškai su Sąjungoje gaminamu korozijai atspariu plienu, nes jie buvo parduodami tais pačiais pardavimo kanalais ir panašių kategorijų pirkėjams. Nagrinėjamasis produktas yra biržos prekė ir daugiausia buvo konkuruojama tik kainomis.

(211) Taigi, tenkinami visi pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalyje nustatyti kriterijai ir siekiant nustatyti žalą importas iš Turkijos ir Rusijos nagrinėtas bendrai.

4.4.2. *Importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis ir rinkos dalis*

(212) Komisija importo apimtį nustatė remdamasi duomenų bazės „Surveillance 2“ duomenimis, kaip paaiškinta 4.2.2 skirsnyje. Importo iš nagrinėjamųjų šalių rinkos dalis buvo nustatyta palyginus šį importą su Sąjungos suvartojimu ir atlikus koregavimą dėl importo iš Kinijos, kaip paaiškinta 202 konstatuojamojoje dalyje, kuris turėjo įtakos Kinijos, taigi ir bendrai importo apimčiai, o kartu ir suvartojimo apimčiai bei rinkos dalims.

(213) Importo į Sąjungą iš nagrinėjamųjų šalių raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

2 lentelė

Importo apimtis (tonomis) ir rinkos dalis atvirojoje rinkoje

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Turkija (tonomis)	84 581	166 295	529 087	796 524
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*197*	*626*	*942*
Rinkos dalis %	0,9	2,0	5,9	9,3
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*211*	*629*	*997*
Rusija (tonomis)	112 062	175 772	240 240	300 729
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*157*	*214*	*268*
Rinkos dalis %	1,2	2,1	2,7	3,5
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*168*	*215*	*284*
Iš viso iš nagrinėjamųjų šalių	196 643	342 067	769 327	1 097 253
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*174*	*391*	*558*
Rinkos dalis %	2,2	4,1	8,6	12,9
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*186*	*393*	*589*

Šaltinis: duomenų bazė „Surveillance 2“ (tonomis) ir EUROFER.

(214) Importas iš nagrinėjamųjų šalių ir jo rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo daugiau nei penkis kartus. Tiriamuoju laikotarpiu importo iš nagrinėjamųjų šalių Sąjungos rinkos dalis buvo 12,9 %. Toks padidėjimas įvyko nepaisant to, kad didžiąją nagrinėjamojo laikotarpio dalį buvo taikoma apsaugos priemonė, nes pagal tą apsaugos priemonę abi šalys nagrinėjamąjį produktą eksportavo pagal likutinę kvotą, kuri buvo pakankamai didelė, kad padidėjusį kiekį būtų galima įvežti į Sąjungos rinką be apsaugos muito.

4.4.3. *Importo iš nagrinėjamųjų šalių kainos ir priverstinis kainų mažinimas/kainų smukdymas*

(215) Komisija importo kainas nustatė remdamasi duomenų bazės „Surveillance 2“ duomenimis, kaip paaiškinta 4.2.2 skirsnyje.

(216) Importo į Sąjungą iš nagrinėjamųjų šalių vidutinės svertinės kainos raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

3 lentelė

Importo kainos (EUR/t)

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Turkija	659	657	616	564
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*100*	*93*	*85*
Rusija	639	643	598	548
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*101*	*94*	*86*
Iš viso iš nagrinėjamųjų šalių	648	650	611	559
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*100*	*94*	*86*

Šaltinis: duomenų bazė „Surveillance 2“.

(217) Vidutinės importo iš abiejų nagrinėjamųjų šalių kainos 2017–2018 m. išliko stabilios, tačiau vėliau per dvejus metus sumažėjo 14 %. Visą nagrinėjamąjį laikotarpį vidutinės importo iš abiejų nagrinėjamųjų šalių kainos (kartu arba atskirai) buvo nuolat mažesnės už Sąjungos gamintojų kainas (žr. 7 lentelę), o skirtumas tarp Sąjungos pramonės vidutinių pardavimo ES kainų ir vidutinių importo iš nagrinėjamųjų šalių kainų nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo beveik dvigubai.

(218) Priverstinį kainų mažinimą per tiriamąjį laikotarpį Komisija taip pat nustatė lygindama:

1) iš atrinktų Turkijos ir bendradarbiaujančių Rusijos gamintojų importuoto kiekvienos rūšies produkto vidutines svertines kainas pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytas remiantis CIF (kaina, draudimas ir frachtas) ir tinkamai pakoreguotas atsižvelgiant į išlaidas po importo, ir

2) atitinkamas atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto vidutines svertines pardavimo kainas, taikytas nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis ([28]).

(219) Lygintos to paties prekybos lygio sandorių kiekvienos rūšies produkto kainos, prireikus tinkamai pakoreguotos, atskaičius lengvatas ir nuolaidas. Palyginus gautas rezultatas išreikštas atrinktų Sąjungos gamintojų teorinės apyvartos tiriamuoju laikotarpiu procentine dalimi.

(220) Po galutinio faktų atskleidimo „Severstal“ teigė, kad nėra nei teisinio, nei loginio pagrindo pagal analogiją taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį eksporto kainai nustatyti siekiant apskaičiuoti priverstinį kainų mažinimą (ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis). „Severstal“ nuomone, tai prieštarautų pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 daliai. Be to, bendrovė pažymėjo, kad Bendrojo Teismo sprendime *Hansol Paper* ([29]) Komisija jau buvo pasmerkta už tokią praktiką. Visų pirma, „Severstal“ teigė, kad toje byloje Bendrasis Teismas nusprendė, jog Komisija padarė klaidą, nusprendusi pagal analogiją taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį nustatant žalą, visų pirma „nusprendusi išskaičiuoti PBA išlaidas ir pelno maržą už

([28]) Atrinkti Sąjungos gamintojai panašų produktą daugiausia parduodavo tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams ES. Maždaug 5 % šio pardavimo ES buvo vykdoma per susijusius pardavimo subjektus ir šis pardavimas buvo vykdomas kainomis, panašiomis į tiesioginio pardavimo nepriklausomiems pirkėjams kainas.

([29]) 2020 m. balandžio 2 d. Bendrojo Teismo sprendimas *Hansol Paper Co. Ltd.* / *Komisija*, T-383/17, EU:T:2020:139, 200–203 punktai.

nagrinėjamojo produkto perpardavimą“ nepriklausomiems pirkėjams, nes būtent nagrinėjamojo produkto kainos, taikomos nepriklausomiems pirkėjams, o ne hipotetiškai apskaičiuotos CIF kainos, „konkuruoja su panašiu Sąjungos pramonės produktu ir daro žalą šiai pramonei“. „Severstal“ teigimu, šį principą patvirtino Bendrasis Teismas sprendimuose *Giant* ([30]) ir *CRIA* ([31]), o visai neseniai – Teisingumo Teismas sprendime *Hansol* ([32]). „Severstal“ teigė, kad kainos, kurias jos susiję prekiautojai taiko nesusijusiems pirkėjams, iš esmės yra patikimos, kad tokios kainos konkuruoja su Sąjungos pramonės kainomis ir kad dėl to jos turėtų būti naudojamos priverstiniam kainų mažinimui (ir priverstiniam pardavimui mažesnėmis kainomis) apskaičiuoti.

(221) Komisija atmetė tvirtinimą, kad 2 straipsnio 9 dalies taikymas pagal analogiją eksporto kainai nustatyti, siekiant apskaičiuoti priverstinį kainų mažinimą ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis, pažeidžia pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalį. Iš tikrųjų, kitaip nei teigia „Severstal“, Teisingumo Teismas savo sprendime *Hansol* ([33]) patvirtino Komisijos metodikos teisėtumą teigdamas, kad „*Komisija, siekdama užtikrinti objektyvų kainų palyginimą nagrinėjamojo produkto pirmojo išleidimo į laisvą apyvartą Sąjungoje lygiu, galėjo apskaičiuoti šią CIF vertę ES pasienyje, atimdama PBA išlaidas ir pelno maržą iš „Schades“ nagrinėjamojo produkto perpardavimo nepriklausomiems pirkėjams kainos. Toks pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalies taikymas pagal analogiją atitiko plačią diskreciją, kuria Komisija naudojasi įgyvendindama šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį, ir todėl pats savaime negali būti laikomas ydingu dėl akivaizdžios vertinimo klaidos*“ ([34]). Be to, kadangi šioje byloje Sąjungos pramonė daugiausia parduoda tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams, Komisijos taikyta metodika nedavė akivaizdžiai neteisingo rezultato ([35]).

(222) Iš pateiktų duomenų matyti, kad priverstinio kainų mažinimo vidutinis svertinis skirtumas buvo nuo 4,2 % iki 7,1 % dėl importo iš Turkijos ir nuo 5 % iki 20,4 % dėl importo iš Rusijos ([36]). Didžioji korozijai atsparaus plieno dalis yra kainai jautri biržos prekė, todėl priverstinio kainų mažinimo skirtumai yra dideli.

(223) Turkijos asociacija CIB ir kai kurie eksportuojantys gamintojai paprašė Komisijos užtikrinti, kad būtų atsižvelgta į palyginamus produktus. Kaip paaiškinta 218 ir 219 konstatuojamosiose dalyse, tyrimo metu taikyta metodika, kai lyginamos į Sąjungą eksportuojamo nagrinėjamojo produkto ir Sąjungoje gaminamo panašaus produkto rūšys, yra pakankamai tiksli, kad būtų užtikrintas tinkamas kainų palyginimas atliekant priverstinio kainų mažinimo skaičiavimus.

(224) Komisija taip pat nagrinėjo kitą poveikį kainoms, visų pirma didelio kainų smukdymo buvimą. Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonė kainas sumažino 12 %, taigi daugiau nei sumažėjo gamybos sąnaudos (– 7 % per tą patį laikotarpį) (žr. 7 lentelę). Jei nebūtų importo dempingo kaina, Sąjungos pramonė būtų galėjusi pakelti kainas bent jau tiek, kad galėtų parduoti be nuostolių. Pavyzdžiui, 2019 m., kai importas dempingo kaina padidėjo labiausiai, Sąjungos pramonė turėjo parduoti už kainą, artimą importo dempingo kainai, tačiau patirdama didelių nuostolių. Tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pardavimo kainos mažėjo lygiagrečiai su gamybos sąnaudų mažėjimu, tačiau iki tokio lygio, kad veikla beveik nebuvo pelninga.

(225) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai teigė, kad pardavimo kaina nuo 2019 m. iki tiriamojo laikotarpio sumažėjo mažiau nei gamybos sąnaudos ir kad Sąjungos pramonė tiriamuoju laikotarpiu netgi sugebėjo gauti pelno. Dėl to abejotina išvada, kad dėl nagrinėjamojo importo buvo smukdomos kainos.

([30]) 2022 m. balandžio 27 d. Bendrojo Teismo sprendimas *Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd.* / *Komisija*, T-242/19, EU:T:2022:259.

([31]) 2022 m. gegužės 4 d. Bendrojo Teismo sprendimas *China Rubber Industry Association (CRIA) ir China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCMC)* / Komisija, T-30/19 ir T-72/19, EU:T:2022:266, 128–131 punktai.

([32]) 2022 m. gegužės 12 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Komisija* / *Hansol Paper*, C-260/20 P, EU:C:2022:370, 101 punktas.

([33]) 2022 m. gegužės 12 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Komisija* / *Hansol Paper*, C-260/20 P, EU:C:2022:370.

([34]) 2022 m. gegužės 12 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Komisija* / *Hansol Paper*, C-260/20 P, EU:C:2022:370, 105 punktas.

([35]) 2022 m. gegužės 12 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Komisija* / *Hansol Paper*, C-260/20 P, EU:C:2022:370, 99 punktas.

([36]) Kadangi Sąjungos gamintojai daugiausia parduoda tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams ES, Komisija laikėsi nuomonės, kad nustatyti priverstinio kainų mažinimo skirtumai yra pakankamai tipiški.

(226) Komisija šį tvirtinimą atmetė. Tai, kad Sąjungos pramonė tiriamuoju laikotarpiu galėjo gauti 0,4 % pelno, negali paneigti Komisijos išvados, kad dėl importo dempingo kaina buvo labai smukdomos kainos. Pelningumas, tik šiek tiek viršijantis nenuostolingumo ribą, negali būti laikomas tinkamu pelnu, kurį būtų galima gauti, jei nebūtų importo dempingo kaina spaudimo kainoms. Akivaizdu, kad tokį pelningumo lygį lėmė smarkiai didėjanti korozijai atsparaus plieno importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis. Kaip paaiškinta anksčiau, korozijai atsparus plienas yra biržos prekė, jautri kainų konkurencijai. Todėl importas dempingo kaina galėjo labai smukdyti Sąjungos pramonės pardavimo kainas.

4.5. **Sąjungos pramonės ekonominė padėtis**

4.5.1. *Bendrosios pastabos*

(227) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį nagrinėjant importo dempingo kaina poveikį Sąjungos pramonei buvo įvertinti visi ekonominiai rodikliai, nagrinėjamuoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.

(228) Kaip nurodyta 6 konstatuojamojoje dalyje, nustatant galimą tam tikrų rūšių importuojamo Rusijos ir Turkijos kilmės korozijai atsparaus plieno žalą Sąjungos pramonei atlikta atranka.

(229) Siekdama nustatyti žalą Komisija atskirai nagrinėjo makroekonominius ir mikroekonominius žalos rodiklius. Makroekonominius rodiklius Komisija vertino remdamasi EUROFER klausimyno atsakymų, susijusių su visais Sąjungos gamintojais, duomenimis, kurie prireikus buvo sutikrinti su atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymais. Mikroekonominius rodiklius Komisija vertino remdamasi keturių atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateiktais duomenimis. Abu duomenų rinkiniai buvo tinkamai sutikrinti ([37]) ir nustatyta, kad jie atspindi Sąjungos pramonės ekonominę padėtį.

(230) Makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas, našumas, dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo.

(231) Mikroekonominiai rodikliai: vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, darbo sąnaudos, atsargos, pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą.

4.5.2. *Makroekonominiai rodikliai*

4.5.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

(232) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

4 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Gamybos apimtis (tonomis)	10 915 729	10 870 843	10 757 441	9 797 517
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*100*	*99*	*90*
Gamybos pajėgumai (tonomis)	12 110 762	12 107 279	13 240 172	13 340 130

([37]) EUROFER pateikti klausimyno atsakymai buvo sutikrinti nuotoliniu būdu.

Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*100*	*109*	*110*
Pajėgumų naudojimas %	90	90	81	73
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*100*	*90*	*81*

Šaltinis: EUROFER ir atrinkti Sąjungos gamintojai.

(233) 2017–2019 m. Sąjungos pramonės gamybos apimtis buvo gana pastovi, tačiau nagrinėjamojo laikotarpio pabaigoje ji sumažėjo 10 %, iš dalies dėl Turkijos ir Rusijos importo daromo spaudimo, kuris tiriamuoju laikotarpiu, palyginti su 2019 m., padidėjo beveik 330 000 tonų (2 lentelė).

(234) Po galutinio faktų atskleidimo Rusijos Vyriausybė perskaičiavo Sąjungos pramonės gamybos apimtį remdamasi 5a, 5b, 9 ir 12 lentelėse pateiktais duomenimis ir, sujungusi šių lentelių duomenis, padarė išvadą, kad Komisija neteisingai apskaičiavo Sąjungos pramonės gamybos apimtį. Tačiau šių lentelių šaltinis nėra tas pats; visų pirma, 9 lentelėje nurodyta apimtis yra atrinktų Sąjungos pramonės bendrovių apimtis, o kitose trijose lentelėse nurodyta visos Sąjungos pramonės apimtis. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

(235) Per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai padidėjo 10 %. Tačiau šis padidėjimas yra teorinis. Sąjungos gamintojai savo karštojo galvanizavimo linijas naudoja ne tik korozijai atspariam plienui, bet ir kitiems produktams, kurie nėra šio tyrimo objektas, gaminti. Nagrinėjamuoju laikotarpiu keitėsi tam tikrų gamintojų šių gamybos linijų dalis, skirta korozijai atspariam plienui gaminti. Dėl sumažėjusios gamybos ir padidėjusių gamybos pajėgumų sumažėjo pajėgumų naudojimo koeficientas.

(236) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai teigė, kad gamybos pajėgumų padidėjimas ir jo poveikis pajėgumų naudojimo koeficientui, ypač 2019 m., buvo klaidingų investicinių sprendimų pasekmė. Tačiau, kaip paaiškinta 235 konstatuojamojoje dalyje, tas padidėjimas buvo tik teorinis. Komisija atsižvelgė į šią aplinkybę atlikdama analizę ir nurodydama ribotą šio neigiamo veiksnio svarbą žalingai Sąjungos pramonės padėčiai.

4.5.2.2. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

(237) Sąjungos pramonės pardavimo apimties ir rinkos dalies raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

5a lentelė

Pardavimo atvirojoje rinkoje apimtis ir rinkos dalis

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Pardavimas atvirojoje rinkoje	6 656 755	6 573 138	6 780 245	6 586 657
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*99*	*102*	*99*
Pardavimo atvirojoje rinkoje rinkos dalis %	74,0	78,3	75,8	77,3
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*106*	*102*	*104*

Šaltinis: EUROFER, atrinkti Sąjungos gamintojai.

(238) Sąjungos pramonės pardavimo atvirojoje rinkoje apimtis per nagrinėjamąjį laikotarpį buvo gana pastovi. Kalbant apie pardavimo apimtį, nagrinėjamojo laikotarpio pabaigoje Sąjungos pramonė sugebėjo kompensuoti smarkiai padidėjusio importo iš nagrinėjamųjų šalių poveikį, išplėtus Kinijai taikomas priemones, kad jos būtų taikomos ir importui, kurio vengiama priemonių ([38]), todėl Sąjungos pramonė galėjo susigrąžinti dalį pardavimo apimties, kurią anksčiau prarado dėl Kinijos vengimo praktikos. Kartu su sumažėjusiu suvartojimu dėl to nagrinėjamuoju laikotarpiu netgi padidėjo rinkos dalis.

(239) Po faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai teigė, kad minėti skaičiai rodo, jog Sąjungos pramonė nepatyrė materialinės žalos dėl prarasto pardavimo ar rinkos dalies.

(240) Nors iš tiesų Sąjungos pramonės pardavimo apimtis sumažėjo tik šiek tiek, o jos rinkos dalis padidėjo dėl sumažėjusio suvartojimo, Komisija su tuo nesutiko, nes labai išaugęs importas mažomis kainomis iš Rusijos ir Turkijos darė spaudimą kainoms, smukdė kainas ir neleido Sąjungos pramonei visapusiškai pasinaudoti antidempingo priemonėmis, taikomomis iš Kinijos importuojamam korozijai atspariam plienui.

5b lentelė

Uždarojo pardavimo apimtis ir rinkos dalis

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Uždaroji rinka	2 504 391	2 667 375	2 358 802	2 167 741
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*107*	*94*	*87*
Visos Sąjungos gamybos uždarosios rinkos dalis %	22,9	24,5	21,9	22,1
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*107*	*96*	*96*

Šaltinis: EUROFER, atrinkti Sąjungos gamintojai.

(241) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės uždaroji rinka (kurią sudaro Sąjungos pramonės korozijai atsparus plienas, skirtas tolesniam naudojimui, visų pirma organinėmis dangomis padengto plieno gamybai) Sąjungoje sumažėjo 13 %. Sumažėjimą lėmė tai, kad antroje nagrinėjamojo laikotarpio dalyje sumažėjo tolesnės gamybos grandies produktų iš organinėmis dangomis padengto plieno paklausa, nepaisant buitinės technikos sektoriaus atsigavimo paskutinį 2020 m. ketvirtį ([39]). Nagrinėjamuoju laikotarpiu uždarosios rinkos dalis, palyginti su visa Sąjungos gamyba, iš viso sumažėjo 0,8 % procentinio punkto.

4.5.2.3. Augimas

(242) Pirmiau pateikti gamybos duomenys ir, ne taip aiškiai, pardavimo atvirojoje rinkoje duomenys rodo mažėjimo tendenciją nuo 2017 m. Kaip jau nurodyta 238 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės rinkos dalies padidėjimą lėmė tam tikro importo iš Kinijos registravimas inicijavus su tokiu importu susijusį vengimo tyrimą ([40]), dėl kurio baigėsi didelės apimties importas iš Kinijos ir Sąjungos pramonė galėjo kompensuoti dalį pardavimo, prarasto dėl Rusijos ir Turkijos importo.

4.5.2.4. Užimtumas ir našumas

(243) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

([38]) Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/1156.

([39]) ES plieną naudojančių sektorių analizę žr. 2021 m. gegužės mėn. EUROFER ataskaitoje „Ekonominės ir plieno rinkos perspektyvos 2021–2022 m., 2021 m. antro ketvirčio ataskaita“, kuri skelbiama adresu https://www.eurofer.eu/publications/economic-market-outlook/economic-and-steel-market-outlook-2021-2022-second-quarter/.

([40]) Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/1948.

6 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Darbuotojų skaičius	8 389	8 731	9 751	9 238
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*104*	*116*	*110*
Našumas (tonomis darbuotojui)	1 301	1 245	1 103	1 061
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*96*	*85*	*82*

Šaltinis: EUROFER ir atrinkti Sąjungos gamintojai.

(244) Nagrinėjamuoju laikotarpiu su korozijai atsparaus plieno gamyba susijusio užimtumo Sąjungos pramonėje lygis svyravo ir padidėjo 10 %. Tačiau kai kurie svyravimai yra teoriniai, nes jie atsirado dėl metodikų, taikomų paskirstant išteklius, pradedant nuo platesnės nei korozijai atsparus plienas produktų grupės (t. y. visų karštojo valcavimo produktų).

(245) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės našumas sumažėjo 18 %. Šį sumažėjimą galima paaiškinti sumažėjusia gamybos apimtimi ir metodika, taikyta nustatant korozijai atsparaus plieno veikloje dalyvaujančių darbuotojų skaičių.

4.5.2.5. Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo

(246) Visi dempingo skirtumai buvo didesni už *de minimis* lygį ir dauguma jų buvo gerokai didesni. Atsižvelgiant į importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtį ir kainas, faktinių dempingo skirtumų dydžio poveikis Sąjungos pramonei buvo reikšmingas.

(247) Dėl korozijai atsparaus plieno jau buvo atliekami antidempingo tyrimai. Komisija nustatė, kad nuo 2015 m. spalio 1 d. iki 2016 m. rugsėjo 30 d. Sąjungos pramonės padėčiai didelį poveikį darė Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės korozijai atsparaus plieno importas dempingo kaina. Laikinosios antidempingo priemonės importui iš KLR buvo nustatytos 2017 m. rugpjūčio mėn. ([41]), o galutinės priemonės patvirtintos 2018 m. vasario mėn. ([42])

(248) 2020 m. rugpjūčio mėn. atlikus antidempingo priemonių, taikomų importuojamam KLR kilmės korozijai atspariam plienui, vengimo tyrimą, priemonių taikymas išplėstas tam tikrų rūšių šiek tiek pakeistam korozijai atspariam plienui ([43]).

(249) Taigi, kai buvo pradėtas šis tyrimas, tebevyko Sąjungos pramonės atsigavimas nuo ankstesnio dempingo.

4.5.3. *Mikroekonominiai rodikliai*

4.5.3.1. Kainos ir kainoms poveikį darantys veiksniai

(250) Atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje vidutinių svertinių vieneto kainų raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

([41]) 2017 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/1444, kuriuo tam tikrų rūšių importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės korozijai atspariam plienui nustatomas laikinasis antidempingo muitas (C/2017/5512) (OL L 207, 2017 8 10, p. 1).

([42]) 2018 m. vasario 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/186, kuriuo tam tikrų rūšių importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės korozijai atspariam plienui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jam nustatyto laikinojo muito galutinis surinkimas (OL L 34, 2018 2 8, p. 16).

([43]) Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/1156.

7 lentelė

Pardavimo kainos ir gamybos sąnaudos Sąjungoje

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Vidutinė vieneto pardavimo kaina atvirojoje rinkoje (EUR/t)	662	674	616	584
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*102*	*93*	*88*
Vieneto gamybos sąnaudos (EUR/t)	622	664	638	578
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*107*	*103*	*93*

Šaltinis: atrinkti Sąjungos gamintojai.

(251) 2017 m. nustačius antidempingo priemones importui iš Kinijos, Sąjungos gamintojai 2017–2018 m. galėjo 2 % padidinti savo pardavimo Sąjungoje kainas. Tačiau vėliau nuo 2018 m. iki tiriamojo laikotarpio vieneto pardavimo kaina atvirojoje rinkoje sumažėjo 14 %, o per nagrinėjamąjį laikotarpį iš viso sumenko 12 %.

(252) Nuo 2017 m. iki 2018 m. vieneto gamybos sąnaudos padidėjo 7 %, tačiau po 2018 m. jos sumažėjo, todėl per nagrinėjamąjį laikotarpį iš viso sumažėjo 7 %. Kai kurių pagrindinių žaliavų kainos antroje nagrinėjamojo laikotarpio pusėje labai sumažėjo.

(253) Savo pastabose dėl galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai atkreipė dėmesį į tai, kad nuo 2019 m. iki tiriamojo laikotarpio gamybos sąnaudų sumažėjimas buvo ryškesnis nei nuolat mažėjančios Sąjungos pramonės pardavimo kainos. Tačiau Komisija pažymėjo, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės kainos sumažėjo 12 %, t. y. daugiau nei sumažėjo gamybos sąnaudos (– 7 % per tą patį laikotarpį). Iš tiesų, kaip matyti iš 10 lentelės, mažos Sąjungos pramonės kainos, įskaitant ir tiriamuoju laikotarpiu, darė didelį poveikį Sąjungos pramonės finansiniams rezultatams.

4.5.3.2. Darbo sąnaudos

(254) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

8 lentelė

Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos (EUR)	32 916	33 372	33 007	31 075
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*101*	*100*	*94*

Šaltinis: atrinkti Sąjungos gamintojai.

(255) Nagrinėjamojo laikotarpio pabaigoje atrinktų Sąjungos gamintojų vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos sumažėjo 6 %.

4.5.3.3. Atsargos

(256) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

9 lentelė

Atsargos

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	170 054	166 651	173 225	107 317
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*98*	*102*	*63*
Laikotarpio pabaigos atsargos gamybos procentine dalimi	5,9	5,3	6,0	3,9
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*90*	*101*	*65*

Šaltinis: atrinkti Sąjungos gamintojai.

(257) Laikotarpio pabaigos atsargų lygis nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjo 37 %. Sąjungos gamintojai paprastai patys turi nedaug atsargų. Todėl atsargos nelaikomos svarbiu žalos šiai pramonei rodikliu. Tai taip pat patvirtinta išnagrinėjus laikotarpio pabaigos atsargų lygio, išreikšto gamybos apimties procentine dalimi, raidą. Kaip matyti iš pirmiau pateiktų duomenų, šis rodiklis 2017–2019 m. išliko gana stabilus, nors vėliau sumažėjo. Tiriamuoju laikotarpiu kai kurie gamintojai laikinai gamino mažiau ir mažino atsargas siekdami suvaldyti savo sunkią finansinę padėtį 2019 ir 2020 m. (žr. 9 lentelę).

4.5.3.4. Pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

(258) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumo, pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

10 lentelė

Pelningumas, pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje pelningumas (pardavimo apyvartos %)	6,2	2,1	– 2,6	0,4
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*34*	*– 42*	*6*
Pinigų srautas (EUR)	120 781 208	101 695 104	16 255 709	104 970 075
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*84*	*13*	*87*
Investicijos (EUR)	16 168 844	22 074 194	27 064 986	39 876 721
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*137*	*167*	*247*
Investicijų grąža %	4,1	2,0	– 1,1	0,6
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*49*	*– 27*	*16*

Šaltinis: atrinkti Sąjungos gamintojai.

(259) Komisija atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumą nustatė panašaus produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje grynąjį pelną neatskaičius mokesčių išreiškusi šio pardavimo apyvartos procentine dalimi. Bendras pelningumas sumažėjo nuo 6,2 % 2017 m. iki 0,4 % tiriamuoju laikotarpiu. Šis sumažėjimas sutampa su didžiuliu importo iš nagrinėjamųjų šalių (žr. 2 lentelę) mažesnėmis nei Sąjungos pramonės kainomis (žr. 3 ir 7 lenteles) apimties padidėjimu.

(260) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai nurodė teigiamą Sąjungos pramonės pelningumo raidą nuo 2019 m. iki 2020 m. tiriamojo laikotarpio ir didėjimo tendenciją 2020 m. ([44]) Be to, šios šalys pabrėžė, kad tiriamuoju laikotarpiu pelningumas negalėjo būti laikomas tipišku dėl COVID-19 priemonių poveikio gamybos apimčiai 2020 m. pradžioje ir dėl to, kad 2020 m. sumažėjo automobiliams skirto korozijai atsparaus plieno, kuris nepatenka į šio tyrimo produkto apibrėžtąją sritį, bet yra gaminamas naudojant tą pačią įrangą, rinka.

(261) Komisija pažymėjo, kad, kaip nurodyta 24 konstatuojamojoje dalyje, atsižvelgiant į skundo pateikimo datą ir taikytinas taisykles, nagrinėjamąjį laikotarpį pasirinko tinkamai ir kad Komisijos analizė atliekama atsižvelgiant ne į bazinių metų ir tiriamojo laikotarpio palyginimą, o tendencijas per visą nagrinėjamąjį laikotarpį. Svyravimai per 12 mėnesių nėra neįprasti. Be to, į COVID-19 pandemijos ir paklausos raidos automobilių sektoriuje poveikį buvo visapusiškai atsižvelgta atliekant priežastinio ryšio analizę šio reglamento 5.2.7 ir 5.2.4 skirsniuose.

(262) Grynasis pinigų srautas yra Sąjungos gamintojų pajėgumas patiems finansuoti savo veiklą. Grynasis pinigų srautas keitėsi iš esmės taip pat, kaip pelningumas ir investicijų grąža. Grynasis grynųjų pinigų srautas 2017 ir 2018 m. išliko gana pastovus, 2019 m. sumažėjo dėl tais metais Sąjungos gamintojų patirtų nuostolių, o vėliau atsigavo iki lygio, artimo nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje buvusiam lygiui.

(263) Investicijos yra turto grynoji buhalterinė vertė. Nagrinėjamuoju laikotarpiu grynosios investicijos nuolat didėjo ir per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo daugiau nei dvigubai. Apskritai investicijomis buvo siekiama išlaikyti esamus pajėgumus, gerinti kokybę ir tinkamai pakeisti būtinas gamybos priemones. Kai kurios investicijos buvo susijusios su sveikatos, saugos ir aplinkos klausimais. Didelės investicijos antroje nagrinėjamojo laikotarpio pusėje buvo susijusios su vienu atrinktu Sąjungos gamintoju ir jo korozijai atsparaus plieno gamybos pradiniu etapu.

(264) CIB ir keli eksportuojantys gamintojai po galutinio faktų atskleidimo teigė, kad investicijų padidėjimas rodo, jog Sąjungos pramonei žala nedaroma. Šis tvirtinimas buvo atmestas. Investicijos, nors nagrinėjamuoju laikotarpiu ir didėjo, apskritai buvo nedidelės ir, kaip minėta, iš esmės apsiribojo tik būtinomis išlaidomis, reikalingomis veiklai palaikyti. Todėl Komisija nemanė, kad ši teigiama raida mažina kitose srityse nustatytą žalą.

(265) Investicijų grąža išreiškiama investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentiniu dydžiu, kuris rodo turto nuvertėjimą. Ji nuolat mažėjo ir 2019 m., kai atrinkti Sąjungos gamintojai patyrė nuostolių visame pasaulyje, tapo neigiama. Tiriamuoju laikotarpiu ji tapo šiek tiek teigiama, tačiau buvo gerokai mažesnė nei nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje.

(266) Prasti Sąjungos pramonės finansiniai rezultatai nagrinėjamuoju laikotarpiu ribojo jos pajėgumą padidinti kapitalą. Sąjungos pramonė yra kapitalui imli pramonė, kuriai reikia didelių investicijų. Investicijų grąža per nagrinėjamąjį laikotarpį buvo per maža tokioms didelėms investicijoms padengti.

4.5.4. *Išvada dėl žalos*

(267) Iš mikroekonominių ir makroekonominių rodiklių raidos nagrinėjamuoju laikotarpiu matyti, kad Sąjungos pramonės finansinė padėtis pablogėjo.

([44]) Remdamasi skunde pateiktais duomenimis, CIB apskaičiavo ES pramonės ketvirčio sąnaudas ir kainas bei gautą pelną kas ketvirtį nuo 2019 m. trečio ketvirčio iki paskutinio tiriamojo laikotarpio ketvirčio (t21.007886 ir t22.003104).

(268) Gamybos pajėgumų padidėjimas (+ 10 %) yra teorinis ir susijęs su tuo, kad Sąjungos pramonė skyrė daugiau pajėgumų korozijai atsparaus plieno gamybai dėl mažesnės kitų produktų, gaminamų tomis pačiomis linijomis kaip ir korozijai atsparus plienas, paklausos. Užimtumas pakito taip pat (+ 10 %). Investicijų (+ 147 %) atveju didžiąją dalį sudaro investicijos į korozijai atsparaus plieno gamybos pradinį etapą. Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės rinkos dalis padidėjo (+ 3,2 %) dėl 202 konstatuojamojoje dalyje nurodyto vengimo tyrimo dėl Kinijos inicijavimo ir jo rezultatų.

(269) Mažėjant suvartojimui atvirojoje rinkoje (– 6 %), Sąjungos pramonė stengėsi išlaikyti korozijai atsparaus plieno pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje apimtį (– 1 %). Tačiau Sąjungos pramonė galėjo tai padaryti ir reaguoti į kainų spaudimą, kurį darė didėjantis importas dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių, tik mažindama pardavimo kainas. Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonė sumažino kainas daugiau nei sumažėjo gamybos sąnaudos.

(270) Tokios mažos kainos darė didelį poveikį Sąjungos pramonės rezultatams, kurie nuo 6,2 % pelno 2017 m. sumažėjo iki nuostolių 2019 m., o nagrinėjamojo laikotarpio pabaigoje pelno iš esmės nebuvo. Kiti finansiniai rodikliai, kaip antai pinigų srautas ir investicijų grąža, kito panašiai.

(271) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.

5. **PRIEŽASTINIS RYŠYS**

(272) Remdamasi pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalimi Komisija nagrinėjo, ar dėl importo dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala. Remdamasi pagrindinio reglamento 3 straipsnio 7 dalimi Komisija taip pat nagrinėjo, ar kiti žinomi veiksniai galėjo tuo pat metu daryti žalą Sąjungos pramonei. Komisija užtikrino, kad žala, kuri galėjo būti padaryta dėl tų kitų veiksnių, nebūtų priskirta importui iš nagrinėjamųjų šalių dempingo kaina. Šie veiksniai yra: importas iš kitų trečiųjų šalių, Sąjungos pramonės eksporto rezultatai, paklausos raida, uždarasis naudojimas, sau padaryta žala, COVID-19 pandemija ir karštojo valcavimo ritinių kainos.

5.1. **Importo dempingo kaina poveikis**

(273) Nagrinėjamuoju laikotarpiu importas iš nagrinėjamųjų šalių padidėjo daugiau nei penkis kartus nuo 196 643 tonų 2017 m. iki daugiau nei 1 mln. tonų tiriamuoju laikotarpiu. Jo užimama rinkos dalis padidėjo nuo 2,2 % 2017 m. iki 13,1 % tiriamuoju laikotarpiu. Per visą nagrinėjamąjį laikotarpį šis didėjantis importas buvo vykdomas mažesnėmis nei Sąjungos pramonės kainomis, o ilgainiui skirtumas didėjo. Visų pirma, 2019 m. ir tiriamuoju laikotarpiu, t. y. tais metais, kai importas iš nagrinėjamųjų šalių padidėjo labiausiai, Sąjungos pramonės kainos buvo smukdomos dėl importo dempingo kaina. Dėl importo iš nagrinėjamųjų šalių daromo spaudimo kainoms Sąjungos pramonė turėjo sumažinti pardavimo kainas daugiau nei sumažėjo gamybos sąnaudos, kad prarastų kuo mažesnę pardavimo apimtį. Dėl to pelningumas sumažėjo nuo 6,2 % iki 0,4 %, o finansiniai rodikliai suprastėjo.

(274) Turkijos asociacija CIB ginčijo bet kokį neigiamą importo iš nagrinėjamųjų šalių poveikį, motyvuodama tuo, kad toks importas nenustatinėjo kainų Sąjungos rinkoje ir atitiko pasaulinės rinkos tendencijas, kurias lėmė svyruojančios karštojo valcavimo ritinių kainos. Komisija šį tvirtinimą atmetė. Eksponentiškai padidėjus kiekiui (maždaug 1 mln. tonų per tokį trumpą laikotarpį), kuris tiriamuoju laikotarpiu sudarė 12,9 % rinkos dalį, labai mažos importo iš nagrinėjamųjų šalių kainos turėjo neigiamą poveikį kainoms, kurias Sąjungos pramonė galėjo gauti atvirojoje rinkoje.

(275) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai pakartojo šią pastabą, nurodydami Komisijai pateiktą rinkos informaciją, iš kurios matyti, kad nagrinėjamuoju laikotarpiu kainų tendencijos pagrindinėse pasaulio rinkose ir Sąjungos pramonės Sąjungoje buvo vienodos.

(276) Komisija šį tvirtinimą atmetė. Pirma, nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungoje kainos sumažėjo 12 %, o nagrinėjamųjų šalių kainos – 14 %. Kadangi 2017 m. importo kainos jau buvo gerokai mažesnės už Sąjungos pramonės kainas, kaip minėta 274 konstatuojamojoje dalyje, didelė importo iš nagrinėjamųjų šalių labai mažomis kainomis apimtis darė neigiamą poveikį kainoms, kurias Sąjungos pramonė galėjo gauti atvirojoje rinkoje. Antra, Komisija pažymėjo, kad kai kurias pateiktų duomenų kainų tendencijas galima iš dalies palyginti, tačiau negalima palyginti galutinio kainų lygio, todėl kainos kiekvienoje iš šių pagrindinių rinkų nustatomos remiantis konkrečia dinamika ir aplinkybėmis, taikomomis tai rinkai. Tai, kad Komisija nustatė, jog nagrinėjamasis produktas yra biržos prekė, kaip minėjo suinteresuotosios šalys, nepaneigia tokios išvados.

(277) Kelios šalys teigė, kad nėra jokio ryšio tarp importo iš Rusijos ir Turkijos ir Sąjungos pramonei padarytos žalos. Komisija šį tvirtinimą atmetė. Komisija pripažino, kad per pirmą nagrinėjamojo laikotarpio pusę Sąjungos pramonė galėjo pasinaudoti palyginti geromis rinkos sąlygomis ir antidempingo priemonėmis, taikomomis importui iš Kinijos. Tačiau 2018–2019 m., kai importas iš Rusijos ir Turkijos per metus padidėjo labiausiai, Sąjungos pramonė patyrė nuostolių. Prasta finansinė padėtis išliko ir tiriamuoju laikotarpiu, toliau didėjant importui iš nagrinėjamųjų šalių tiek absoliučiaisiais skaičiais, tiek santykinai. Taigi buvo aiškus ryšys tarp importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonei padarytos žalos.

(278) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai nurodė, kad 2018–2019 m., kai importas iš Rusijos ir Turkijos per metus padidėjo labiausiai, Sąjungos pramonei pavyko padidinti Sąjungos pardavimo apimtį šiek tiek daugiau nei 200 000 tonų.

(279) Tačiau Komisija pažymėjo, kad šis padidėjimas absoliučiaisiais skaičiais buvo perpus mažesnis nei importo iš nagrinėjamųjų šalių padidėjimas ir, atsižvelgiant į importo dempingo kaina užtvindytoje rinkoje vyraujančias kainas, Sąjungos pramonės finansinė padėtis nuo 2018 m. labai pablogėjo, o 2019 m. jos veikla tapo nuostolinga.

(280) Kelios šalys teigė, kad Turkijos ir Rusijos importas niekada nepasiekė tokios apimties, kuri galėtų būti žalinga, nes, be kita ko, ji buvo mažesnė už Sąjungos plieno apsaugos kvotų likutinės kvotos dydį. Komisija šį tvirtinimą atmetė. Antidempingo priemonėmis sprendžiama kitokia situacija nei apsaugos priemonėmis. Plienui taikomos apsaugos priemonės neužkerta kelio antidempingo priemonių taikymui neviršijant apsaugos muitais neapmuitinamų kvotų, kurios, kaip minėta 214 konstatuojamojoje dalyje, iš tiesų yra pakankamai didelės, kad būtų galima importuoti didelius kiekius prieš pradedant taikyti apsaugos muitą. Be to, importo iš kiekvienos iš nagrinėjamųjų šalių apimtis nebuvo nereikšminga pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnio 7 dalį, kaip nurodyta 213–214 konstatuojamosiose dalyse. Todėl importas dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių buvo pakankamai didelis, kad padarytų materialinę žalą Sąjungos gamintojams.

(281) Kai kurios šalys paragino Komisiją išanalizuoti 2021 m. duomenis ir teigė, kad didelis Sąjungos gamintojų atsigavimas tais metais įrodo, jog importas iš nagrinėjamųjų šalių nebuvo Sąjungos pramonės patirtos materialinės žalos šaltinis. Komisija atmetė šį tvirtinimą pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalį, kurioje nustatyta, kad paprastai neturėtų būti atsižvelgiama į informaciją, susijusią su laikotarpiais po tiriamojo laikotarpio.

5.2. **Kitų veiksnių poveikis**

5.2.1. *Importas iš trečiųjų šalių*

(282) Importo iš kitų trečiųjų šalių apimties raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

11 lentelė

Importas iš trečiųjų šalių

Šalis		2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Pietų Korėja	Apimtis (tonomis)	143 873	180 993	209 248	248 890
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*126*	*145*	*173*
	Rinkos dalis %	1,6	2,2	2,3	2,9
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*135*	*146*	*182*
	Vidutinė kaina (EUR/t)	703	729	685	626
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*104*	*97*	*89*
Taivanas	Apimtis (tonomis)	69 919	87 803	140 334	184 158
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*126*	*201*	*263*
	Rinkos dalis %	0,8	1,0	1,6	2,2
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*134*	*202*	*278*
	Vidutinė kaina (EUR/t)	624	675	656	624
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*108*	*105*	*100*
Indija	Apimtis (tonomis)	232 677	126 651	194 355	169 040
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*54*	*84*	*73*
	Rinkos dalis %	2,6	1,5	2,2	2,0
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*58*	*84*	*77*
	Vidutinė kaina (EUR/t)	683	689	639	573
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*101*	*94*	*84*
Tunisas	Apimtis (tonomis)	0	29 901	82 426	85 436
	Indeksas (2017 m. = 100)		*100*	*276*	*2 286*
	Rinkos dalis %	0	0,4	0,9	1,0
	Indeksas (2017 m. = 100)		*100*	*225*	*250*
	Vidutinė kaina (EUR/t)		648	600	570
	Indeksas (2017 m. = 100)		*100*	*93*	*88*
Ukraina	Apimtis (tonomis)	19 501	30 165	25 434	19 140
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*155*	*130*	*98*
	Rinkos dalis %	0,2	0,4	0,3	0,2
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*166*	*131*	*104*
	Vidutinė kaina (EUR/t)	635	645	593	538
	Indeksas (2017 m. = 100)	100	102	93	85

Kinija	Apimtis (tonomis) ([45])	1 557 192	903 775	668 707	245
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*58*	*43*	*0*
	Rinkos dalis %	17,3	10,8	7,5	0,0
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*62*	*43*	*0*
	Vidutinė kaina (EUR/t)	597	478	860	896
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*80*	*144*	*150*
Kitos trečiosios šalys	Apimtis (tonomis)	113 906	120 947	77 991	132 678
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*106*	*68*	*116*
	Rinkos dalis %	1,3	1,4	0,9	1,6
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*114*	*69*	*123*
	Vidutinė kaina (EUR/t)	658	691	687	599
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*105*	*99*	*87*
Visas importas iš visų trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamąsias šalis	Apimtis (tonomis)	2 137 068	1 480 235	1 398 494	839 588
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*69*	*65*	*39*
	Rinkos dalis %	23,8	17,6	15,6	9,9
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*74*	*66*	*41*
	Vidutinė kaina (EUR/t)	636	695	655	603
	Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*109*	*103*	*95*

Šaltinis: duomenų bazė „Surveillance 2“ (pakoregavus).

(283) Nagrinėjamuoju laikotarpiu importo iš visų kitų šalių rinkos dalis svyravo. Apskritai ji sumažėjo nuo 23,8 % 2017 m. iki 9,9 % tiriamuoju laikotarpiu, o šiai tendencijai iš dalies įtakos turėjo prekybos apsaugos priemonių nustatymas Kinijos kilmės korozijai atspariam plienui.

(284) Tiriamuoju laikotarpiu importas iš kitų trečiųjų šalių sudarė 839 588 tonas (iš jų 72 % iš Pietų Korėjos, Taivano ir Indijos). Didžioji dalis šio importo į Sąjungą buvo atgabenta didesnėmis kainomis nei importo iš nagrinėjamųjų šalių kainos.

(285) Kaip nurodyta 247 ir 248 konstatuojamosiose dalyse, dalį nagrinėjamojo laikotarpio Sąjungos pramonei vis dar darė poveikį importas iš Kinijos dempingo kaina. Kai kurios šalys teigė, kad nėra įrodymų, jog 2020 m. importas iš Kinijos, kuriam taikomų priemonių buvo vengiama, ir toliau nepateko į Sąjungos rinką, ir dėl to prašė atskleisti TARIC duomenis ([46]). Atsižvelgdama į tai, kada buvo pradėtas priemonių vengimo tyrimas dėl Kinijos, ir į tai, kad nuo šio tyrimo inicijavimo pradėta taikyti registracija, Komisija manė, kad importas iš Kinijos nepadarė Sąjungos pramonei materialinės žalos, kurią ji patyrė per šios bylos tiriamąjį laikotarpį. Svarbiausia, kad tiriamuoju laikotarpiu, kai Komisija nustatė, jog Sąjungos pramonei ir toliau buvo daroma materialinė žala, korozijai atsparus plienas iš KLR beveik nebuvo importuojamas.

([45]) Remiantis tik 2020 m. duomenų bazės „Surveillance 2“ duomenimis.

([46]) 2022 m. vasario 4 d. Komisija pranešime byloje Nr. t22.001509 pateikė informaciją apie tiriamojo produkto 2020 kalendorinių metų suvestinę importo apimtį ir vertę pagal kiekvieną eksportuojančią šalį.

(286) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai teigė, kad Sąjungos pramonės pelningumas 2018 m. ir 2019 m. sumažėjo dėl to, kad pelningumas, kuris buvo pasiektas 2017 m., iš esmės buvo pasiektas nustačius antidempingo muitus iš Kinijos importuojamam korozijai atspariam plienui, o pelningumas 2018 m. ir 2019 m., palyginti su pelningumu 2017 m., sumažėjo dėl Kinijos kilmės korozijai atsparaus plieno importo vengiant priemonių; taip tvirtino ir Turkijos Vyriausybė.

(287) Pirma, kalbant apie Sąjungos pramonės pelningumą 2017 m., Komisija pažymėjo, kad 2017 m. pelningumas buvo didesnis nei minimalus 6 % tikslinis pelnas, o tai leidžia daryti prielaidą, kad i) po nesąžiningos konkurencijos iš Kinijos laikotarpio, po kurio Sąjungos pramonei buvo padaryta materialinė žala, Kinijos dempingas Sąjungos rinkoje tais metais nedarė esminio poveikio Sąjungos pramonės pelningumui, greičiausiai dėl 2016 m. gruodžio mėn. inicijuoto antidempingo tyrimo dėl Kinijos kilmės korozijai atsparaus plieno, ir ii) importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis dar nebuvo tokia didelė, kad darytų esminį poveikį Sąjungos pramonės pelningumui. Tačiau iškraipymų dėl nesąžiningos prekybos nebuvimas jokiu būdu nereiškia, kad pelningumas buvo išpūstas, kaip, atrodo, teigė suinteresuotosios šalys, juo labiau, kad jis buvo nedidelis (6,2 %). Kalbant apie importo iš Kinijos vengiant priemonių poveikį 2018 m. ir 2019 m., Komisija, kitaip nei teigė CIB ir keli eksportuojantys gamintojai, ne į jį „tiesiog neatsižvelgė“, o pripažino, kad jis vis dėlto turėjo įtakos Sąjungos pramonei. Tačiau, priešingai importo iš nagrinėjamųjų šalių tendencijai, dėl priemonių vengimo tyrimo šio importo apimtis 2018 m. ir 2019 m., kai ji jau buvo mažesnė už importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtį, labai sumažėjo. Tiriamuoju laikotarpiu korozijai atsparus plienas iš Kinijos praktiškai nebebuvo importuojamas.

(288) Todėl Komisija padarė išvadą, kad importo iš kitų trečiųjų šalių poveikis nesusilpnino importo dempingo kaina iš Rusijos ir Turkijos ir Sąjungos pramonei padarytos materialinės žalos priežastinio ryšio.

5.2.2. *Sąjungos pramonės eksportas*

(289) Sąjungos pramonės eksporto apimties ir kainų raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

12 lentelė

Atrinktų Sąjungos gamintojų eksportas

	2017 m.	2018 m.	2019 m.	TL
Eksporto apimtis (tonomis)	708 037	657 417	812 594	748 774
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*93*	*115*	*106*
Vidutinė kaina (EUR/t)	608	672	600	589
Indeksas (2017 m. = 100)	*100*	*110*	*99*	*97*

Šaltinis: EUROFER (apimtis), atrinkti Sąjungos gamintojai (vieneto kaina).

(290) Sąjungos pramonės eksporto apimtis nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo 6 %. Papildomas maždaug 40 000 tonų pardavimas eksportui tiriamuoju laikotarpiu, palyginti su nagrinėjamojo laikotarpio pradžia, yra nedidelis, palyginti su daugiau nei 93 000 tonų sumažėjusiu pardavimu Sąjungos rinkoje tuo pačiu laikotarpiu. Išskyrus didesnes kainas 2018 m., Sąjungos gamintojų eksporto kainos tuo pačiu laikotarpiu buvo gana pastovios. Sąjungos pramonės eksportuojami produktai paprastai yra pigesnis korozijai atsparus plienas, todėl jų vidutinės kainos yra gerokai mažesnės nei Sąjungoje parduodamų produktų. Sąjungos pramonės pardavimas eksportui galėjo labai nedidele dalimi kompensuoti neigiamus tiek apimties, tiek kainų pokyčius Sąjungos rinkoje, sumažinant pastoviąsias ir kitas sąnaudas.

(291) Kai kurie eksportuojantys gamintojai bet kokį Sąjungos gamintojų rinkos dalies korozijai atsparaus plieno Sąjungos rinkoje praradimą aiškino tuo, kad Sąjungos pramonė daugiau dėmesio skyrė eksporto rinkoms, kurios kai kurioms šalims buvo nepelningos. Komisija šį tvirtinimą atmetė. Sąjungos gamintojų eksportuota apimtis buvo nedidelė, palyginti su bendra Sąjungos pardavimo apimtimi, ir sudarė maždaug 12 % visos pardavimo apimties. Kaip pažymėta 290 konstatuojamojoje dalyje, papildomas pardavimas eksportui absoliučiaisiais skaičiais buvo nedidelis, o kainos buvo gana pastovios ir atitiko produkto asortimentą.

(292) Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonės eksporto poveikis Sąjungos gamintojų patirtai žalai, jei toks buvo, yra nedidelis.

5.2.3. *Bendra paklausos raida*

(293) Kaip nurodyta 4.3 skirsnyje, nagrinėjamuoju laikotarpiu suvartojimas atvirojoje rinkoje sumažėjo. Tuo remdamasi Komisija padarė išvadą, kad suvartojimo atvirojoje rinkoje raida galėjo būti susijusi su Sąjungos pramonei padaryta žala.

(294) Po galutinio faktų atskleidimo Rusijos Vyriausybė tvirtino, kad suvartojimo sumažėjimas buvo pagrindinė Sąjungos pramonės gamybos sumažėjimo priežastis. Tačiau Komisija pakartojo, kad nenustatyta, jog dėl sumažėjusio suvartojimo būtų susilpnėjęs importo dempingo kaina iš Rusijos ir Turkijos ir žalingos Sąjungos pramonės padėties tiriamuoju laikotarpiu priežastinis ryšys, atsižvelgiant į importo iš nagrinėjamųjų šalių apimties ir rinkos dalies padidėjimą bei jo poveikį Sąjungos pramonės kainoms. Be to, nors nagrinėjamuoju laikotarpiu suvartojimas sumažėjo 467 000 tonų, importas iš nagrinėjamųjų šalių padidėjo beveik dvigubai.

5.2.4. *Paklausos raida automobilių sektoriuje*

(295) Kai kurios šalys teigė, kad Sąjungos pramonės rezultatai buvo prasti dėl problemų ir sumažėjusios paklausos automobilių sektoriuje. Atliekant dabartinį tyrimą šis tvirtinimas nepasitvirtino. Priešingai, tyrimas parodė, kad Sąjungos gamintojai tiekė korozijai atsparų plieną įvairiems pramonės sektoriams, kurie nepriklauso automobilių sektoriui. Atsižvelgiant į tai, kad karštojo galvanizavimo produktai, paprastai naudojami automobilių sektoriuje, nepatenka į tyrimo aprėptį, jei Sąjungos pramonės daliai neigiamą poveikį padarė automobilių pramonės nuosmukis, taip būta dėl produktų, kurie nėra panašus produktas, todėl atliekant dabartinę analizę į juos neatsižvelgta. Šis tvirtinimas buvo atmestas.

(296) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai teigė, kad dėl mažesnės paklausos tame sektoriuje, kai gamybai naudojamos tos pačios gamybos linijos, būtų padidėjusios pastoviosios sąnaudos, todėl būtų padarytas neigiamas poveikis Sąjungos pramonės pelningumui.

(297) Komisija pripažino, kad kai kurie Sąjungos gamintojai, naudodami korozijai atsparaus plieno produktų linijas, taip pat gamina automobilių sektoriuje naudojamus produktus. Tačiau ji paaiškino, kad šiame tyrime analizė, įskaitant sąnaudų analizę, atlikta tik dėl į tyrimo aprėptį patenkančios produktų grupės. Mikroekonominiai rodikliai buvo renkami tik atrinktų gamintojų lygmeniu. Patikrintoms šių šalių gamybos sąnaudoms, ypač jų pastoviosioms sąnaudoms, toks perskirstymas nebuvo taikomas. Iš tiesų šis gamybos pajėgumų perskirstymas buvo taikomas tik nedideliam neatrinktų gamintojų skaičiui. Todėl nė vienam iš mikroekonominių rodiklių ir, kaip nurodyta faktų atskleidimo dokumente, taip pat šiame reglamente, tik dviem makroekonominiams rodikliams, t. y. gamybos pajėgumams (4 lentelė) ir užimtumui (6 lentelė), neturėjo įtakos kitų nei korozijai atsparaus plieno produktų grupių pokyčiai.

(298) Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

5.2.5. *Uždarasis naudojimas*

(299) Sąjungos gamintojai tiriamąjį produktą naudoja organinėmis medžiagomis dengtam plienui gaminti.

(300) Kaip parodyta 1 lentelėje, nagrinėjamuoju laikotarpiu uždarasis suvartojimas sumažėjo 13 %. Šis sumažėjimas daugiausia pasireiškė antroje nagrinėjamojo laikotarpio pusėje dėl neigiamo augimo kai kuriuose plieną naudojančiuose sektoriuose. Nepaisant to, uždarasis naudojimas išliko gana stabilus santykine išraiška, t. y. kaip Sąjungos gamybos procentinė dalis.

(301) Komisija padarė išvadą, kad uždarojo suvartojimo raidos poveikis Sąjungos pramonei padarytai žalai, jeigu toks buvo, buvo nežymus.

5.2.6. *Sau padaryta žala*

(302) Kai kurios šalys nurodė, kad Sąjungos gamintojai patyrė žalą dėl ne laiku atliktų investicijų į karštojo galvanizavimo produktų, skirtų automobilių sektoriui, gamybą. Kaip aptarta 295 konstatuojamojoje dalyje, šis tvirtinimas susijęs su investicijomis į produktą, kuriam šis tyrimas netaikomas. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.

(303) Kai kurios šalys nurodė, kad Sąjungos gamintojai patyrė žalą dėl ne laiku atliktų investicijų, dėl kurių gamybos pajėgumai tapo daug didesni nei suvartojimas Sąjungoje. Komisija šį tvirtinimą atmetė. Kaip pažymėta 263 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos gamintojai neinvestavo siekdami padidinti korozijai atsparaus plieno gamybos pajėgumus. Be to, 235 konstatuojamojoje dalyje pažymėta, kad korozijai atsparaus plieno gamybos pajėgumų padidėjimas buvo teorinis, todėl šioje konkrečioje byloje nebuvo laikomas materialinės žalos požymiu. Šis tvirtinimas buvo pakartotas po galutinio faktų atskleidimo, tačiau nepateikta jokių naujų įrodymų ar argumentų, todėl jis buvo atmestas.

(304) Kai kurios šalys nurodė, kad Sąjungos pramonė pati sau padarė žalą, nes PPC buvo susiję su Sąjungos gamintojų importuojamu tiriamuoju produktu. Šis tvirtinimas pripažintas nepagrįstu, todėl buvo atmestas. Pažymima, kad daugelis Sąjungos gamintojų neturi susijusių plieno paslaugų centrų, atliekančių importo funkcijas. Didžioji dalis atrinktų Sąjungos gamintojų neturi tokių susijusių plieno paslaugų centrų. Nustatyta, kad su Sąjungos gamintojais susijusių plieno paslaugų centrų vykdomas importas, jei toks buvo, nesusilpnino importo dempingo kaina iš Rusijos ir Turkijos ir žalingos Sąjungos pramonės padėties tiriamuoju laikotarpiu priežastinio ryšio, atsižvelgiant į padidėjusią importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtį, jo poveikį Sąjungos pramonės kainoms ir kitų šiame skirsnyje nagrinėtų veiksnių poveikį.

5.2.7. *COVID-19 pandemija*

(305) Kai kurios šalys žalą siejo su veiklos stabdymu Sąjungoje dėl COVID-19 pandemijos, dėl kurio būtų padidėjo Sąjungos plieno gamintojų pastoviosios sąnaudos, nes sumažėjo gamybos apimtis. Šis tvirtinimas, kuris buvo pakartotas po galutinio faktų atskleidimo, buvo atmestas. Veiklos stabdymas dėl COVID-19 14 valstybių narių, kuriose įsikūrę Sąjungos gamintojai, skyrėsi pagal laikotarpius ir mastą. Iš tiesų buvo Sąjungos plieno gamintojų, kuriems veiklos stabdymas beveik neturėjo įtakos, nes jie pandemijos metu paslaugas teikė svarbiausioms įmonėms, o jų bendra produkcija 2020 m., palyginti su 2019 m., labai nesiskyrė ([47]).

(306) Tos šalys laikėsi nuomonės, kad priežastis, dėl kurios Sąjungos pramonė prarado rinkos dalį, buvo mažesnis parduodamas kiekis dėl mažesnio pajėgumų naudojimo koeficiento ir sumažėjusios gamybos dėl COVID-19 pandemijos metu sustabdytų gamyklų arba neveikiančių pajėgumų. Komisija su tuo nesutiko. Mažėjant suvartojimui (žr. 1 lentelę), importas dempingo kainomis užėmė didesnę rinkos dalį nei Sąjungos pramonė, kuri apskritai galėjo toliau aprūpinti rinką.

(307) Kelios šalys teigė, kad importas iš Turkijos ir Rusijos užpildė Sąjungos rinkos spragą, atsiradusią dėl su COVID-19 susijusio gamybos stabdymo Sąjungoje, dėl kurio atsirado trūkumas. Komisija šį tvirtinimą atmetė. Komisija pažymėjo, kad importas iš nagrinėjamųjų šalių apimties ir rinkos dalies požiūriu labiausiai padidėjo 2018 m. ir 2019 m., t. y. prieš COVID-19 pandemiją. Be to, kaip paaiškinta 305 konstatuojamojoje dalyje, gamybos stabdymo dėl COVID-19 poveikis apskritai buvo ribotas ir skirtingai paveikė Sąjungos gamintojus. Bet kuriuo atveju su COVID-19 susijęs gamybos stabdymas niekada negalėjo pateisinti nagrinėjamųjų šalių vykdomo dempingo. Šios pastabos buvo pakartotos po galutinio faktų atskleidimo, tačiau nepateikta jokių naujų įrodymų ar argumentų, todėl jos buvo atmestos.

(308) CIB ir keli eksportuojantys gamintojai taip pat teigė, kad skunde (žr. 260 konstatuojamąją dalį) atlikta ketvirtinė kainų ir sąnaudų analizė įrodo, jog ypač didelių nuostolių Sąjungos pramonė patyrė per 2020 m. pirmą ketvirtį. Tai patvirtintų tvirtinimą, kad prastą pelningumą tiriamuoju laikotarpiu lėmė privalomas gamyklų uždarymas Sąjungoje (o ne importas dempingo kaina).

([47]) Pavyzdžiui, žr. nekonfidencialią bylos dalį t21.005684 („Marcegaglia Carbon Steel Spa“).

(309) Komisija pažymėjo, kad šių šalių atliktos šių konkrečių skundo duomenų analizės išvados jau rodė, kad pelningumas labai sumažėjo per 2019 m. trečią–ketvirtą ketvirčius (nuo 1,22 % iki – 1,96 %), t. y. iki COVID-19 pandemijos, taip pat labai ryškų Sąjungos pramonės pelningumo pagerėjimą per 2020 m. antrą ketvirtį iki lygio (– 0,45 %), panašaus į tariamai pasiektą per 2020 m. trečią ketvirtį, nors šalys pabrėžė, kad gamybos stabdymas prasidėjo nuo 2020 m. kovo mėn. ([48]) Ji manė, kad tiek stiprus pelningumo sumažėjimas per 2019 m. paskutinį ketvirtį, t. y. iki bet kokio privalomo gamybos stabdymo dėl COVID-19 pandemijos, tiek stiprus pelningumo pagerėjimas per 2020 m. antrą ketvirtį prieštarauja tvirtinimui, kad ši analizė patvirtintų tvirtinimą dėl privalomų stabdymų poveikio. Todėl šis tvirtinimas nebuvo pripažintas įtikinamai pagrįstu.

(310) Rusijos Vyriausybė teigė, kad tam tikros su COVID susijusios išvados, apibendrintos tyrime, buvo Sąjungos pramonės padėties pablogėjimo tiriamuoju laikotarpiu priežastis ([49]). Šios išvados susijusios su lėtu euro zonos atsigavimu, palyginti su Kinija, trumpalaikio tiekimo trūkumo poveikiu apdirbamajai pramonei ir sektorių skirtumais, susijusiais su atsigavimu po COVID-19. Šis tvirtinimas atmetamas remiantis 306 konstatuojamojoje dalyje paaiškintais motyvais ir tyrimo, kuriame daugiausia dėmesio skiriama su korozijai atspariu plienu nesusijusiems sektoriams, pobūdžiu.

5.2.8. *Karštojo valcavimo ritinių kainos*

(311) Kai kurios šalys teigė, kad Sąjungos gamintojai patyrė „sąnaudų ir kainų spaudimą“ dėl karštojo valcavimo ritinių kainų svyravimų, kainoms išaugus 2020 m. antroje pusėje remiantis rinkos tyrimų duomenimis. Dauguma Sąjungos gamintojų yra vertikaliai integruoti, todėl karštojo valcavimo ritinių kaina atvirojoje rinkoje neturėjo įtakos jų korozijai atsparaus plieno gamybos sąnaudoms. Komisija šį tvirtinimą atmetė.

5.2.9. *Sąjungos pramonės konkurencingumas*

(312) Po galutinio faktų atskleidimo Rusijos Vyriausybė teigė, kad Korėjos Respublikos ir Taivano pasiektas rinkos dalių padidėjimas rodo, kad Sąjungos pramonė nebuvo pakankamai konkurencinga.

(313) Komisija pažymėjo, kad padidėjęs importas neparodo vidaus pramonės konkurencingumo. Ji taip pat pažymėjo, kad absoliuti importo iš šių dviejų šalių apimtis ir, juo labiau, jos padidėjimas nagrinėjamuoju laikotarpiu buvo nedideli, palyginti su nagrinėjamųjų šalių importo apimtimi. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

5.3. **Išvada dėl priežastinio ryšio**

(314) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija nustatė Sąjungos pramonei padarytos žalos ir importo dempingo kaina iš Rusijos ir Turkijos priežastinį ryšį. Importo dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių didėjimas sutapo su Sąjungos pramonės padėties blogėjimu. Atlikus su importu iš Kinijos susijusį priemonių vengimo tyrimą, importas mažomis kainomis iš Turkijos ir Rusijos labai išaugo ir neleido Sąjungos pramonei padidinti pardavimo kainų ir apimties. Kalbant apie kainas, dėl importo dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių nuolat buvo priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės pardavimo kainos Sąjungos rinkoje ir bet kuriuo atveju buvo daromas didelis spaudimas kainoms, dėl kurio Sąjungos pramonė negalėjo nustatyti tvarių kainų, būtinų pagrįstam pelno dydžiui pasiekti.

(315) Komisija nustatė visų žinomų veiksnių poveikį Sąjungos pramonės padėčiai ir jį atskyrė nuo importo dempingo kaina žalingo poveikio. Ji nustatė, kad prie patirtos žalos neprisidėjo tokie veiksniai, kaip uždarojo naudojimo raida ir tam tikros investicijos. Importo iš kitų trečiųjų šalių, Sąjungos gamintojų eksporto, paklausos raidos, COVID-19 pandemijos ir karštojo valcavimo ritinių kainų poveikis apskritai buvo ribotas.

([48]) CIB pateikta informacija t21.006224, 34 punkto lentelė.

([49]) Išvadas galima rasti Europos Parlamento Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto užsakymu atlikto tyrimo ataskaitoje „COVID-19 pandemijos poveikis ES pramonės šakoms“, kuri skelbiama adresu https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2021/662903/IPOL_STU(2021)662903_EN.pdf

(316) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad materialinė žala Sąjungos pramonei buvo padaryta dėl importo iš nagrinėjamųjų šalių dempingo kaina ir kad dėl kitų veiksnių, vertintų atskirai arba bendrai, importo dempingo kaina ir materialinės žalos priežastinis ryšys nesusilpnėjo.

6. **PRIEMONIŲ LYGIS**

(317) Siekdama nustatyti priemonių lygį Komisija išnagrinėjo, ar už dempingo skirtumą mažesnio muito pakaktų importo dempingo kaina Sąjungos pramonei padarytai žalai pašalinti.

6.1. **Žalos skirtumas**

(318) Žala būtų pašalinta, jei Sąjungos pramonė galėtų gauti tikslinį pelną parduodama už tikslinę kainą, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2c ir 2d dalyse.

(319) Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2c dalį siekdama nustatyti tikslinį pelną Komisija atsižvelgė į šiuos veiksnius: pelningumą prieš padidėjant importui iš tiriamosios šalies, pelningumą, kuris yra būtinas visoms sąnaudoms ir investicijoms, taip pat mokslinių tyrimų ir plėtros (MTP) ir inovacijų išlaidoms padengti, ir pelningumą, kurio galima tikėtis įprastomis konkurencijos sąlygomis. Toks pelno dydis neturėtų būti mažesnis nei 6 %.

(320) Skundo pateikėjas teigė, kad tikslinis pelnas turėtų būti bent jau toks pat, kaip ir ankstesnėje (Kinijos) korozijai atsparaus plieno byloje (7,4 %). Sąjungos gamintojas pasiūlė 15 %. Kai kurios šalys teigė, kad skundo pateikėjo nurodytas pelno lygis yra per didelis.

(321) Komisija nustatė, kad 2017 m. Sąjungos pramonė galėjo gauti vidutiniškai 6,2 % dydžio pelną. Nors iš KLR importuojamam korozijai atspariam plienui antidempingo priemonės dar nebuvo nustatytos, 2016 m. gruodžio mėn. inicijavus antidempingo tyrimą importo iš Kinijos dempingo kaina apimtis 2017 m. jau sumažėjo. Be to, tais metais importo iš Rusijos ir Turkijos lygis tebebuvo palyginti nedidelis (žr. 2 lentelę).

(322) Komisija taip pat vertino ankstesnius nei nagrinėjamasis laikotarpis metus, tačiau jie nebuvo pripažinti tinkamais dėl importo dempingo kaina iš Kinijos antplūdžio, darančio poveikį Sąjungos pramonei. Komisija atkreipė dėmesį į tikslinį pelną, naudotą ankstesnėje (Kinijos) korozijai atsparaus plieno byloje, tačiau jis buvo gautas 2008 m.

(323) Todėl Komisija nusprendė, kad šiuo atveju apskaičiuojant tikslinį pelną tinkamiausias pagrindas yra 2017 m. pasiektas vidutinis svertinis 6,2 % pelnas.

(324) Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2c dalį du Sąjungos gamintojai pateikė įrodymų, kad jų investicijų, mokslinių tyrimų ir plėtros (toliau – MTP) ir inovacijų lygis nagrinėjamuoju laikotarpiu normaliomis konkurencijos sąlygomis būtų buvęs didesnis. Remdamasi bendrovių dokumentiniais įrodymais, kuriuos buvo galima susieti su bendrovių ataskaitų teikimo priemonėmis ir apskaitos sistemomis, Komisija pritarė šiems tvirtinimams. Kad tai atsispindėtų tiksliniame pelne, Komisija apskaičiavo Sąjungos pramonės pateiktų ir Komisijos patikrintų investicijų, MTP ir inovacijų išlaidų normaliomis konkurencijos sąlygomis ir šių faktinių išlaidų per nagrinėjamąjį laikotarpį skirtumą. Tokie skirtumai, išreikšti apyvartos procentine dalimi, buvo 0,02 % ir 0,35 %. Tokie procentiniai dydžiai buvo pridėti prie 6,2 % bazinio pelno, todėl galutinis tikslinis pelnas sudarė nuo 6,20 % iki 6,55 %.

(325) Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2d dalį Komisija atliko galutinį veiksmą ir įvertino, kokias būsimas sąnaudas, susijusias su daugiašaliais aplinkos susitarimais ir jų protokolais, kurių šalis yra Sąjunga, bei Ia priede išvardytomis TDO konvencijomis, Sąjungos pramonė patirs priemonės taikymo laikotarpiu pagal 11 straipsnio 2 dalį. Remdamasi turimais įrodymais (pagrįstais bendrovių apskaitos sistemomis, ataskaitų teikimo priemonėmis ir prognozėmis), Komisija nustatė, kad papildomos sąnaudos svyruoja nuo 3,05 iki 38,78 EUR už toną.

(326) Tos sąnaudos apima papildomas būsimas sąnaudas, kurios bus patiriamos užtikrinant ES šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemos (ES ATLPS) reikalavimų laikymąsi. ES ATLPS yra ES daugiašalių aplinkos susitarimų įgyvendinimo politikos kertinis akmuo. Tokios papildomos sąnaudos buvo apskaičiuotos remiantis apskaičiuotaisiais ES apyvartiniais taršos leidimais (ATL), kuriuos reikės pirkti per priemonių taikymo laikotarpį (2022–2026 m.). Nustatant papildomas sąnaudas taip pat atsižvelgta į netiesiogines su CO_2 susijusias sąnaudas, atsirandančias dėl elektros energijos kainų padidėjimo 2022–2026 m., susijusio su ES ATLPS, ir prognozuojamų ATL kainų.

(327) Tuo remdamasi Komisija apskaičiavo Sąjungos pramonei nežalingą panašaus produkto kainą, atrinktų Sąjungos gamintojų gamybos sąnaudoms tiriamuoju laikotarpiu taikydama tikslinį pelno dydį (žr. 324 konstatuojamąją dalį) ir tada pridėdama koregavimus pagal 7 straipsnio 2d dalį pagal kiekvieną rūšį.

(328) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai teigė, kad gamybos sąnaudos, kuriomis remiantis apskaičiuota nežalinga kaina, yra padidintos dėl tam tikrų gamintojų gamybos linijų perskirstymo, kaip nurodyta 235 konstatuojamojoje dalyje. Šis tvirtinimas buvo nepagrįstas. Bet kuriuo atveju, kaip nurodyta 295 konstatuojamojoje dalyje, šiame tyrime naudoti sąnaudų duomenys, įskaitant duomenis, kuriais remiantis apskaičiuota nežalinga Sąjungos pramonės kaina, yra susiję tik su panašaus produkto gamybos sąnaudomis, o mikroekonominiai rodikliai buvo renkami ir naudojami tik atrinktų gamintojų lygmeniu. Komisija patvirtino, kad 235 ir 244 konstatuojamosiose dalyse nurodytas perskirstymas susijęs su nedideliu neatrinktų gamintojų skaičiumi, todėl, kaip tinkamai paaiškinta, jis turi įtakos tik aptariamiems makroekonominiams rodikliams. Todėl tvirtinimas atmetamas.

(329) Tuomet Komisija, remdamasi Rusijos eksportuojančių gamintojų ir atrinktų Turkijos bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų vidutinės svertinės importo kainos, nustatytos skaičiuojant priverstinį kainų mažinimą, palyginimu su atrinktų Sąjungos gamintojų tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos rinkoje parduoto panašaus produkto nežalinga vidutine svertine kaina, nustatė žalos skirtumą. Kiekvienas lyginant gautas skirtumas išreikštas vidutinės svertinės importo CIF vertės procentine dalimi.

(330) Po galutinio faktų atskleidimo „Severstal“ užginčijo jos susijusių prekiautojų Sąjungoje pardavimo kainų koregavimus atsižvelgiant į PBA išlaidas ir pelną, atliktus pagal analogiją 2 straipsnio 9 daliai, dėl tų pačių priežasčių, kurios nurodytos 220 konstatuojamojoje dalyje.

(331) Kaip pažymėta 221 konstatuojamojoje dalyje, Teisingumo Teismas patvirtino 2 straipsnio 9 dalies taikymo pagal analogiją teisėtumą eksporto kainai nustatyti siekiant apskaičiuoti priverstinį kainų mažinimą ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis ([50]). Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

(332) Žalos pašalinimo lygis kitoms bendradarbiaujančioms bendrovėms ir visoms kitoms bendrovėms apibrėžiamas taip pat, kaip ir dempingo skirtumas toms bendrovėms (žr. 138 ir 182 konstatuojamąsias dalis).

6.2. **Išvada dėl priemonių lygio**

(333) Atlikus minėtą vertinimą, pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalį reikėtų nustatyti toliau nurodytus galutinius antidempingo muitus:

Šalis	Bendrovė	Dempingo skirtumas (%)	Žalos skirtumas (%)	Galutinis antidempingo muitas
Rusija	„PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works“	36,6 %	37,4 %	36,6 %
	„Novolipetsk Steel“	12,7 %	10,3 %	10,3 %

([50]) Taip pat žr. 2021 m. rugsėjo 22 d. Sprendimo, *PAO Severstal*, T-753/16, ECLI:EU:T:2021:612, 272 punktą.

	„PAO Severstal“	39,8 %	31,3 %	31,3 %
	Visos kitos bendrovės	39,8 %	37,4 %	37,4 %
Turkija	„MMK Turkey“	10,5 %	13,8 %	10,5 %
	„Tatmetal“	2,4 %	10,1 %	2,4 %
	„Tezcan“	11,0 %	13,7 %	11,0 %
	Kitos bendradarbiaujančios bendrovės	8,0 %	12,5 %	8,0 %
	Visos kitos bendrovės	11,0 %	13,8 %	11,0 %

7. **SĄJUNGOS INTERESAI**

(334) Remdamasi pagrindinio reglamento 21 straipsniu, Komisija nagrinėjo, ar, nepaisant išvados dėl žalingo dempingo, galima padaryti aiškią išvadą, kad šiuo atveju priemonių nustatymas neatitiktų Sąjungos interesų. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai, įskaitant Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų interesus.

7.1. **Sąjungos pramonės interesai**

(335) Sąjungos pramonę sudaro 20 gamintojų 14 valstybių narių, dirba 9 237 darbuotojai. Dauguma Sąjungos gamintojų pritarė skundui. Nė vienas gamintojas neprieštaravo tyrimo inicijavimui.

(336) 4.5.4 ir 5.3 skirsniuose padaryta išvada, kad visos Sąjungos pramonės padėtis pablogėjo dėl importo dempingo kaina iš Rusijos ir Turkijos.

(337) Tikimasi, kad importui iš Rusijos ir Turkijos taikomomis antidempingo priemonėmis bus atkurtos sąžiningos prekybos sąlygos Sąjungos rinkoje ir sudarytos sąlygos Sąjungos pramonei pasiekti tvarų tokios kapitalui imlios pramonės pelningumą. Todėl tikimasi, kad Sąjungos gamintojai atsigaus po žalingos padėties, toliau investuos ir vykdys savo įsipareigojimus, įskaitant socialinius ir aplinkos įsipareigojimus.

(338) Nenustačius priemonių Sąjungos pramonė patirtų daugiau nuostolių, iškiltų grėsmė jos gyvybingumui ir tikriausiai būtų uždarytos gamybos įmonės ir atleisti darbuotojai. Jei priemonių nebus imtasi, gali atsirasti priklausomybė nuo tiekimo iš trečiųjų šalių.

(339) Eksportuojantis gamintojas „Tezcan“ teigė, kad plieno importas jau kontroliuojamas taikant plieno apsaugos priemones, o nuo 2023 m. jis taip pat bus kontroliuojamas vykdant PADKM ([51]) stebėseną. Kitos šalys, įskaitant Turkijos Vyriausybę, pakartojo, kad Sąjungos gamintojai jau naudojasi apsaugos priemonėmis. Visi šie tvirtinimai atmetami: dabartiniu antidempingo tyrimu sprendžiamas atskiras klausimas, kuriam dar netaikoma jokia galiojanti priemonė.

(340) Todėl Komisija padarė išvadą, kad priemonių nustatymas atitiktų Sąjungos pramonės interesus.

7.2. **Nesusijusių importuotojų interesai**

(341) Atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė vienas importuotojas.

([51]) Pasienio anglies dioksido korekciniu mechanizmu (PADKM) siekiama nuo 2023 m. nustatyti naujus įpareigojimus užsienio gamintojams, eksportuojantiems tam tikrus produktus (įskaitant plieną) į ES.

(342) Turkijos asociacija CIB nurodė nepakankamą pasiūlą, kuri gali neigiamai paveikti Sąjungos importuotojus. Komisija nustatė, kad šis tvirtinimas nepagrįstas, nes be gausios Sąjungos produkcijos importuotojai ir tiekimo grandinės gali naudotis importu iš daugelio šalių. Be to, antidempingo priemonių nustatymas nereiškia, kad uždraudžiamas importas iš nagrinėjamųjų šalių. Priemonių lygis neturėtų trukdyti Turkijos ir Rusijos plieno gamintojams parduoti savo korozijai atsparų plieną Sąjungoje ir Sąjungos importuotojams sąžiningomis kainomis. Šis tvirtinimas buvo atmestas.

(343) CIB taip pat teigė, kad priemonės neigiamai paveiktų Sąjungos importuotojus, nes importuotojai vis dar stengiasi atsigauti po COVID-19 pandemijos. Ji nepateikė jokių šį tvirtinimą pagrindžiančių įrodymų, todėl jis buvo atmestas. Kadangi importuotojai nebendradarbiavo, Komisija negalėjo išanalizuoti, ar importuotojai blogai vykdo veiklą, ar nesugeba perkelti kainų padidėjimo, jei jo esama.

7.3. **Naudotojų interesai**

(344) Atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė vienas naudotojas.

(345) Europos automobilių gamintojų asociacija pateikė dokumentą, kuriuo prašo Sąjungos automobilių gamintojams netaikyti jokių priemonių, kurios neigiamai paveiktų jų konkurencingumą. Komisija nustatė, kad į šio tyrimo aprėptį patenkantis produktas praktiškai nenaudojamas automobilių pramonėje, todėl bet koks priemonių poveikis šiam sektoriui galėtų būti tik nereikšmingas.

(346) Eksportuojančių gamintojų interesams atstovaujančios šalys nurodė nepakankamą pasiūlą, kuri gali neigiamai paveikti naudotojus Sąjungoje. Šalys teigė, kad Sąjungos gamintojai susiduria su sunkumais iš naujo pradėdami veiklą ir negali patenkinti didėjančios pirkėjų paklausos, ypač plonų medžiagų, siaurų medžiagų, galvanizuotų medžiagų ir lengvesnių nei 10 tonų ritinių, kurių Sąjungos gamintojai tradiciškai nenori tiekti. Šis tvirtinimas buvo nepagrįstas ir atmestas remiantis 342 konstatuojamojoje dalyje išdėstytais motyvais.

(347) Turkijos asociacija CIB paragino nesiimti priemonių remdamasi tuo, kad 2007 m. atlikusi tyrimą dėl sintetinių kuokštelinių poliesterių pluoštų ([52]) Komisija nustatė, kad priemonės neatitinka Sąjungos interesų, be kita ko, dėl mažo naudotojų pelno ir jų sunkumų perkelti kainų padidėjimą ir tiekimo problemų. Šis tvirtinimas buvo atmestas. Tvirtinimo dalis, susijusi su tiekimo problemomis, atmetama dėl 342 konstatuojamojoje dalyje nurodytų priežasčių.

(348) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai teigė, kad naudojant alternatyvius tiekimo šaltinius, kurie, kaip minėta toje konstatuojamojoje dalyje, yra plačiai prieinami, naudotojams padidėtų korozijai atsparaus plieno pirkimo kainos. Komisija priminė, kad antidempingo priemonėmis siekiama pašalinti iš Sąjungos rinkos importą nesąžiningomis kainomis, kad visiems rinkos dalyviams būtų atkurtos vienodos sąlygos. Tos pačios šalys taip pat suabejojo dėl 342 konstatuojamojoje dalyje nurodytų alternatyvių šaltinių prieinamumo, nes pasaulinėje rinkoje didžiausias kainas siūlo JAV importuotojai. Komisija pažymėjo, kad tiriamuoju laikotarpiu importas iš kitų šalių, išskyrus nagrinėjamąsias šalis, sudarė 9,9 % rinkos dalies, nepaisant nesąžiningos konkurencijos Sąjungos rinkoje iš nagrinėjamųjų šalių, kurių rinkos dalis sudarė 12,9 %. Todėl tvirtinimas buvo atmestas.

(349) Kaip minėta, naudotojai neatsakė į naudotojų klausimyną, todėl iš jų nebuvo galima surinkti informacijos apie naudotojų pelningumą. Skundo U-1 priede skundo pateikėjai pateikė skaičiavimus, kuriais įrodoma, kad statybos srityje korozijai atsparus plienas sudaro nereikšmingą galutinio produkto kainos dalį. EUROFER teigimu, tas pats pasakytina ir apie galutinės grandies rinkos segmentus ([53]).

([52]) 2007 m. birželio 19 d. Komisijos sprendimas 2007/430/EB, baigiantis antidempingo tyrimą dėl importuojamų Malaizijos ir Taivano kilmės sintetinių kuokštelinių poliesterių pluoštų (KPP) ir atleidžiantis nuo garantijomis užtikrintų laikinųjų muitų sumų rinkimo (OL L 160, 2007 6 21, p. 30).

([53]) Žr., be kita ko, EUROFER pateiktą dokumentą t21.007474.

(350) Po galutinio faktų atskleidimo CIB ir keli eksportuojantys gamintojai teigė, kad ši informacija buvo netinkama, tačiau jie nepateikė prasmingo alternatyvaus poveikio naudotojų sąnaudoms vertinimo. Be to, jie, kaip ir Rusijos Vyriausybė, teigė, kad po tiriamojo laikotarpio korozijai atsparaus plieno kainos smarkiai išaugo ir šis naujausias kainų padidėjimas „neišvengiamai“ daro didelį poveikį naudotojams.

(351) Komisija priminė, kad, atliekant Sąjungos interesų analizę, atitinkamas poveikio naudotojams vertinimas turėtų būti antidempingo muito poveikio, jei toks yra, vertinimas, o ne kainų padidėjimo, jei toks yra, dėl kitų priežasčių poveikio vertinimas. Naudotojai nebendradarbiavo atliekant tyrimą, todėl Komisija negalėjo analizuoti pokyčių po tiriamojo laikotarpio poveikio naudotojų padėčiai. Todėl tvirtinimas buvo atmestas.

7.4. **Kiti veiksniai**

(352) Kai kurios šalys teigė, kad Sąjungos plieno gamintojai nuosekliai siekė išlaikyti oligopoliją Sąjungos rinkoje ir pašalinti tarptautinę konkurenciją. Jos pažymėjo, kad Sąjungos gamintojai jau teikė paslaugas didelei atvirosios rinkos daliai, į kurios procentinę dalį neįtraukta uždarojo naudojimo apimtis, ir baiminosi dėl monopolijos.

(353) Komisija nustatė, kad tvirtinimas dėl oligopolijos nepagrįstas, nes, kaip nurodyta 335 konstatuojamojoje dalyje, yra 20 žinomų gamintojų, priklausančių daugiau kaip 10 skirtingų grupių, ir didelis importas iš trečiųjų šalių. Kadangi įrodymų apie konkurenciją mažinančią praktiką neturima, šiuo metu Sąjungos pramonės turima rinkos dalis nėra svarbi, siekiant pagrįsti šiuos oligopolijos, jau nekalbant apie monopoliją, tvirtinimus. Komisija remiasi neseniai parengtu savo tarnybų darbiniu dokumentu ([54]), kuriame ji pažymėjo, kad „per pastarojo meto konsolidacijos bangą susijungimų kontrolės vykdymas padėjo išlaikyti intensyvią konkurenciją Europos plieno rinkose, naudingą daugeliui galutinės grandies pramonės šakų, kuriose naudojamas plienas, kurios priklauso nuo įperkamų medžiagų, kad galėtų konkuruoti pasaulyje, ir kuriose dirba milijonai europiečių“. Neleidžiant vykdyti konkurenciją ribojančių susijungimų (pvz., „Tata Steel“ ir „ThyssenKrupp“) arba leidžiant susijungimus vykdyti su tam tikromis sąlygomis, pvz., dėl struktūrinio pardavimo (pvz., „ArcelorMittal“ ir „Ilva“), susijungimų kontrolės vykdymas užtikrino, kad Europos plieno pirkėjai neturėtų mažesnio pasirinkimo, didesnių kainų ar mažiau naujovių.“ Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

7.5. **Išvada dėl Sąjungos interesų**

(354) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nėra įtikinamų priežasčių manyti, jog priemonių nustatymas importuojamam Rusijos ir Turkijos kilmės korozijai atspariam plienui neatitiktų Sąjungos interesų.

8. **GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS**

(355) Atsižvelgiant į padarytas išvadas dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, turėtų būti nustatytos galutinės antidempingo priemonės, kad būtų apsisaugota nuo tolesnės nagrinėjamojo produkto importo dempingo kaina Sąjungos pramonei daromos žalos. Antidempingo muitai turėtų būti nustatyti pagal mažesnio muito taisyklę.

(356) Komisija pažymėjo, kad po tyrimo inicijavimo, dėl Rusijos Federacijos karinės agresijos prieš Ukrainą, ES nuosekliai pradėjo taikyti Rusijai sankcijų paketus, kurie taip pat turėjo įtakos plieno produktams ir (arba) plieno bendrovėms, gaminančioms ir eksportuojančioms tiriamąjį produktą po tiriamojo laikotarpio. Paskutiniame sankcijų pakete, kuris apima tiriamąjį produktą ir (arba) eksportuojančius gamintojus, numatytas korozijai atsparaus plieno importo draudimas. Šis draudimas įsigaliojo 2022 m. kovo 16 d. ([55]) Kadangi šios sankcijos yra susietos su karine agresija ir susijusia geopolitine padėtimi, jų taikymo mastas, moduliavimas ir (arba) trukmė yra nenuspėjami. Be to,

([54]) 2021 m. gegužės 5 d. Komisijos tarnybų darbinis dokumentas „*Towards Competitive and Clean European Steel*“ („Konkurencingo ir švaraus Europos plieno kūrimas“), SWD(2021) 353 *final*, p. 4–5.

([55]) 2014 m. liepos 31 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje (OL L 229, 2014 7 31, p. 1) su pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) 2022/428 (OL L 87 I, 2022 3 15, p. 13). Konsoliduota Reglamento (ES) Nr. 833/2014 redakcija su visais pakeitimais, susijusiais su sankcijų dokumentų rinkiniu, pateikiama interneto svetainėje adresu https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=CELEX%3A02014R0833-20220413.

antidempingo priemonės galioja penkerius metus. Atsižvelgdama į minėtą netikrumą ir į tai, kad Taryba bet kuriuo metu gali toliau keisti tikslų sankcijų taikymo mastą ir trukmę, Komisija nustatė, kad jos negali turėti įtakos jos išvadoms šioje byloje.

(357) Remiantis tuo, kas išdėstyta, galutinės antidempingo muito normos, išreikštos CIF kaina Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, turėtų būti tokios:

Šalis	Bendrovė	Galutinis antidempingo muitas
Rusija	„PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works“	36,6 %
	„Novolipetsk Steel“	10,3 %
	„PAO Severstal“	31,3 %
	Visos kitos bendrovės	37,4 %
Turkija	„MMK Metalurji Sanayi Ticaret ve Liman İşletmeciliği A. Ş.“	10,5 %
	„TatMetal Çelik Sanayi ve Ticaret A.Ş“	2,4 %
	„Tezcan Galvanizli Yapi Elemanlari Sanayi ve Ticaret A.Ş.“	11,0 %
	Kitos bendradarbiaujančios bendrovės	8,0 %
	Visos kitos bendrovės	11,0 %

(358) Šiame reglamente nurodytos individualios konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo muito normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl šios normos atitinka atliekant šį tyrimą nustatytą tų bendrovių padėtį. Šios muitų normos taikomos tik tam importuojamam nagrinėjamųjų šalių kilmės nagrinėjamajam produktui, kurį pagamino konkretūs nurodyti juridiniai asmenys. Importuojamam nagrinėjamajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, turėtų būti taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muito norma. Tokioms bendrovėms neturėtų būti taikomos jokios individualios antidempingo muito normos.

(359) Pasikeitus pavadinimui, šiame reglamente konkrečiai nurodyta bendrovė gali prašyti taikyti šias individualias antidempingo muito normas. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai ([56]). Prašyme turi būti pateikta visa susijusi informacija, leidžianti įrodyti, kad pasikeitimas nedaro poveikio bendrovės teisei naudotis jai jau taikoma muito norma. Jei bendrovės pavadinimo pasikeitimas nedaro poveikio jos teisei naudotis jai taikoma muito norma, reglamentas dėl pavadinimo pasikeitimo bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

(360) Siekiant užtikrinti, kad antidempingo muitai būtų taikomi tinkamai, visoms kitoms bendrovėms nustatytas antidempingo muitas turėtų būti taikomas ne tik atliekant šį tyrimą nebendradarbiavusiems eksportuojantiems gamintojams, bet ir gamintojams, kurie tiriamuoju laikotarpiu į Sąjungą neeksportavo.

(361) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, kylančią dėl muitų normų skirtumų, reikia specialių priemonių, kad būtų užtikrintas individualių antidempingo muitų taikymas. Bendrovės, kurioms nustatyti individualūs antidempingo muitai, valstybių narių muitinėms privalo pateikti galiojančią komercinę sąskaitą faktūrą. Ši sąskaita faktūra turi atitikti šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus. Be tokios sąskaitos faktūros importuojamiems produktams turėtų būti taikomas visoms kitoms bendrovėms galiojantis antidempingo muitas.

([56]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Brussels, Belgija.

(362) Nors tokią sąskaitą faktūrą būtina pateikti valstybių narių muitinėms, kad jos importuojamiems produktams pritaikytų individualias antidempingo muito normas, ji nėra vienintelis elementas, į kurį muitinės turėtų atsižvelgti. Iš tikrųjų, net jeigu valstybių narių muitinės gauna šią sąskaitą faktūrą, atitinkančią visus šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus, jos vis tiek privalo atlikti įprastas patikras ir, kaip visais kitais atvejais, gali reikalauti papildomų dokumentų (vežimo dokumentų ir kt.), kad patikrintų deklaracijos duomenų tikslumą ir užtikrintų, kad tolesnis mažesnės muito normos taikymas būtų pagrįstas ir atitiktų muitų teisės reikalavimus.

(363) Jeigu nustačius susijusias priemones labai padidėja bendrovių, kurioms taikomos mažesnės individualios muito normos, eksporto apimtis, tokį padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl priemonių nustatymo, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis, jeigu tenkinamos sąlygos, gali būti inicijuojamas vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, be kita ko, išnagrinėti, ar reikia panaikinti individualią (-ias) muito normą (-as) ir atitinkamai nustatyti muitą visos šalies mastu.

9. **BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

(364) Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 ([57]) 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, mokėtinų delspinigių norma yra Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikoma norma, paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje ir galiojusi kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną,

(365) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/159 ([58]) Komisija trejų metų laikotarpiui tam tikriems plieno produktams nustatė apsaugos priemonę. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1029 ([59]) tos apsaugos priemonės galiojimas buvo pratęstas iki 2024 m. birželio 30 d. Nagrinėjamasis produktas (kaip kategorija) yra vienas iš produktų, kuriems taikoma apsaugos priemonė. Taigi, viršijus pagal apsaugos priemonę nustatytas tarifines kvotas, už tą patį importą turėtų būti mokamas ir virškvočio muitas, ir antidempingo muitas. Kadangi toks antidempingo priemonių ir apsaugos priemonių bendras taikymas gali daryti didesnį poveikį prekybai nei pageidaujama, Komisija nusprendė netaikyti tuo pačiu metu antidempingo muito ir virškvočio muito nagrinėjamajam produktui tol, kol bus taikomas apsaugos muitas.

(366) Tai reiškia, kad tais atvejais, kai nagrinėjamajam produktui pradedamas taikyti Reglamento (ES) 2019/159 1 straipsnio 6 dalyje nurodytas virškvočio muitas ir jis viršija antidempingo muitų lygį pagal šį reglamentą, renkamas tik Reglamento (ES) 2019/159 1 straipsnio 6 dalyje nurodytas virškvočio muitas. Tuo laikotarpiu, kai kartu taikomos apsaugos priemonės ir antidempingo muitai, pagal šį reglamentą nustatytų muitų surinkimas sustabdomas. Kai nagrinėjamajam produktui tampa taikytinas Reglamento (ES) 2019/159 1 straipsnio 6 dalyje nurodytas virškvočio muitas ir tas muitas yra mažesnis už šiame reglamente nustatytus antidempingo muitus, renkamas Reglamento (ES) 2019/159 1 straipsnio 6 dalyje nurodytas virškvočio muitas ir prie jo pridedamas skirtumas tarp to muito ir didesniojo iš šiuo reglamentu nustatytų antidempingo muitų. Nesurinktos antidempingo muitų sumos dalies surinkimas sustabdomas.

(367) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

---

([57]) 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

([58]) 2019 m. sausio 31 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/159, kuriuo tam tikriems importuojamiems plieno produktams nustatomos galutinės apsaugos priemonės (OL L 31, 2019 2 1, p. 27).

([59]) 2021 m. birželio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/1029, kuriuo, siekiant pratęsti tam tikriems importuojamiems plieno produktams nustatytos apsaugos priemonės galiojimą, iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/159 (OL L 225 I, 2021 6 25, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamiems Rusijos ir Turkijos kilmės plokštiems valcavimo produktams iš geležies arba iš legiruotojo plieno arba iš nelegiruotojo plieno; karštojo galvanizavimo būdu apvilktiems ar padengtiems cinku ir (arba) aliuminiu ir (arba) magniu, legiruotiems arba nelegiruotiems siliciu; chemiškai pasyvintiems; kurių paviršius papildomai apdorotas arba neapdorotas, pvz., įriebinant arba impregnuojant; kurių sudėtyje: ne daugiau kaip 0,5 % masės sudaro anglis, ne daugiau kaip 1,1 % masės sudaro aliuminis, ne daugiau kaip 0,12 % masės sudaro niobis, ne daugiau kaip 0,17 % masės sudaro titanas ir ne daugiau kaip 0,15 % masės sudaro vanadis; pateikiamiems ritiniais, išilgai supjaustytais lakštais ir siauromis juostomis, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7210 90 80, ex 7212 30 00, ex 7212 50 61, ex 7212 50 69, ex 7212 50 90, ex 7225 92 00, ex 7225 99 00, ex 7226 99 30, ex 7226 99 70 (TARIC kodai: 7210 41 00 20, 7210 41 00 30, 7210 49 00 20, 7210 49 00 30, 7210 61 00 20, 7210 61 00 30, 7210 69 00 20, 7210 69 00 30, 7210 90 80 92, 7212 30 00 20, 7212 30 00 30, 7212 50 61 20, 7212 50 61 30, 7212 50 69 20, 7212 50 69 30, 7212 50 90 14, 7212 50 90 92, 7225 92 00 20, 7225 92 00 30, 7225 99 00 22, 7225 99 00 23, 7225 99 00 41, 7225 99 00 92, 7225 99 00 93, 7226 99 30 10, 7226 99 30 30, 7226 99 70 13, 7226 99 70 93, 7226 99 70 94).

Neįtraukiami šie produktai:

i) iš nerūdijančiojo plieno, silicinio elektrotechninio plieno ir greitapjovio plieno;

ii) po karštojo ar šaltojo valcavimo toliau neapdoroti.

2. Galutinio antidempingo muito normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau nurodytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokios:

Šalis	Bendrovė	Galutinis antidempingo muitas	Papildomas TARIC kodas
Rusija	„PJSC Magnitogorsk Iron and Steel Works“	36,6 %	C217
	„Novolipetsk Steel“	10,3 %	C216
	„PAO Severstal“	31,3 %	C218
	Visos kitos bendrovės	37,4 %	C999
Turkija	„MMK Metalurji Sanayi Ticaret ve Liman İşletmeciliği A.Ş.“	10,5 %	C865
	„TatMetal Çelik Sanayi ve Ticaret A.Ş“	2,4 %	C866
	„Tezcan Galvanizli Yapi Elemanlari Sanayi ve Ticaret A.Ş.“	11,0 %	C867
	Kitos priede išvardytos bendradarbiaujančios bendrovės	8,0 %	
	Visos kitos bendrovės	11,0 %	C999

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios muito normos taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išdavusio subjekto atstovo, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: *„Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodyto (nagrinėjamasis produktas), parduodamo eksportuoti į Europos Sąjungą, (nagrinėjamoji šalis) pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“* Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Kai Reglamento (ES) 2019/159 1 straipsnio 6 dalyje nurodytas virškvočio muitas tampa taikytinas 1 straipsnio 1 dalyje nurodytiems plokštiems valcavimo produktams iš geležies arba iš legiruotojo plieno arba iš nelegiruotojo plieno; karštojo galvanizavimo būdu apvilktiems ar padengtiems cinku ir (arba) aliuminiu ir (arba) magniu, legiruotiems arba nelegiruotiems siliciu; chemiškai pasyvintiems; kurių paviršius papildomai apdorotas arba neapdorotas, pvz., įriebinant arba impregnuojant; kurių sudėtyje: ne daugiau kaip 0,5 % masės sudaro anglis, ne daugiau kaip 1,1 % masės sudaro aliuminis, ne daugiau kaip 0,12 % masės sudaro niobis, ne daugiau kaip 0,17 % masės sudaro titanas ir ne daugiau kaip 0,15 % masės sudaro vanadis; pateikiamiems ritiniais, išilgai supjaustytais lakštais ir siauromis juostomis, ir jis yra didesnis už 1 straipsnio 2 dalyje nustatytą lygiavertį *ad valorem* antidempingo muito dydį, renkamas tik Reglamento (ES) 2019/159 1 straipsnio 6 dalyje nurodytas virškvočio muitas.

2. 1 dalies taikymo laikotarpiu pagal šį reglamentą nustatytų muitų surinkimas sustabdomas.

3. Kai Reglamento (ES) 2019/159 1 straipsnio 6 dalyje nurodytas virškvočio muitas tampa taikytinas 1 straipsnio 1 dalyje nurodytiems plokštiems valcavimo produktams iš geležies arba iš legiruotojo plieno arba iš nelegiruotojo plieno; karštojo galvanizavimo būdu apvilktiems ar padengtiems cinku ir (arba) aliuminiu ir (arba) magniu, legiruotiems arba nelegiruotiems siliciu; chemiškai pasyvintiems; kurių paviršius papildomai apdorotas arba neapdorotas, pvz., įriebinant arba impregnuojant; kurių sudėtyje: ne daugiau kaip 0,5 % masės sudaro anglis, ne daugiau kaip 1,1 % masės sudaro aliuminis, ne daugiau kaip 0,12 % masės sudaro niobis, ne daugiau kaip 0,17 % masės sudaro titanas ir ne daugiau kaip 0,15 % masės sudaro vanadis; pateikiamiems ritiniais, išilgai supjaustytais lakštais ir siauromis juostomis, ir jis yra mažesnis už 1 straipsnio 2 dalyje nustatytą antidempingo muitą, renkamas Reglamento (ES) 2019/159 1 straipsnio 6 dalyje nurodytas virškvočio muitas ir prie jo pridedamas to muito ir didesniojo iš 1 straipsnio 2 dalyje nustatyto antidempingo muito dydžių skirtumas.

4. Pagal 3 dalį nesurinktos antidempingo muito sumos dalies surinkimas sustabdomas.

5. 2 ir 4 dalyse nurodytas sustabdymas galioja ribotą laiką iki Reglamento (ES) 2019/159 1 straipsnio 6 dalyje nurodyto virškvočio muito taikymo laikotarpio pabaigos.

3 straipsnis

1 straipsnio 2 dalį galima iš dalies pakeisti įtraukiant naujus Turkijos eksportuojančius gamintojus ir nustatant jiems tinkamą vidutinę svertinę antidempingo muito normą, taikomą neatrinktoms bendradarbiaujančioms bendrovėms. Naujas eksportuojantis gamintojas pateikia įrodymų, kad:

a) neeksportavo 1 straipsnio 1 dalyje aprašytų Turkijos kilmės prekių tiriamuoju laikotarpiu (2020 m. sausio 1 d.–2020 m. gruodžio 31 d.);

b) nėra susijęs su eksportuotoju arba gamintoju, kuriam taikomos šiuo reglamentu nustatytos priemonės, ir

c) pasibaigus tiriamajam laikotarpiui jis faktiškai eksportavo nagrinėjamąjį produktą arba yra prisiėmęs neatšaukiamų sutartinių įsipareigojimų eksportuoti į Sąjungą didelį produkto kiekį.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2022 m. rugpjūčio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

I PRIEDAS

Neatrinkti Turkijos bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai

Šalis	Pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
Turkija	Atakaş Çelik Sanayi Ve Ticaret A.Ş.	C868
Turkija	Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş.	C606
Turkija	Ereğli Demir ve Çelik Fabrikaları T.A.Ş.	C869
Turkija	Erdemir Çelik Servis Merkezi San. ve T. A.Ş.	C870
Turkija	Tosyalı Toyo Çelik A.Ş.	C871
Turkija	Yildizdemir Çelik San.A.Ş.	C872